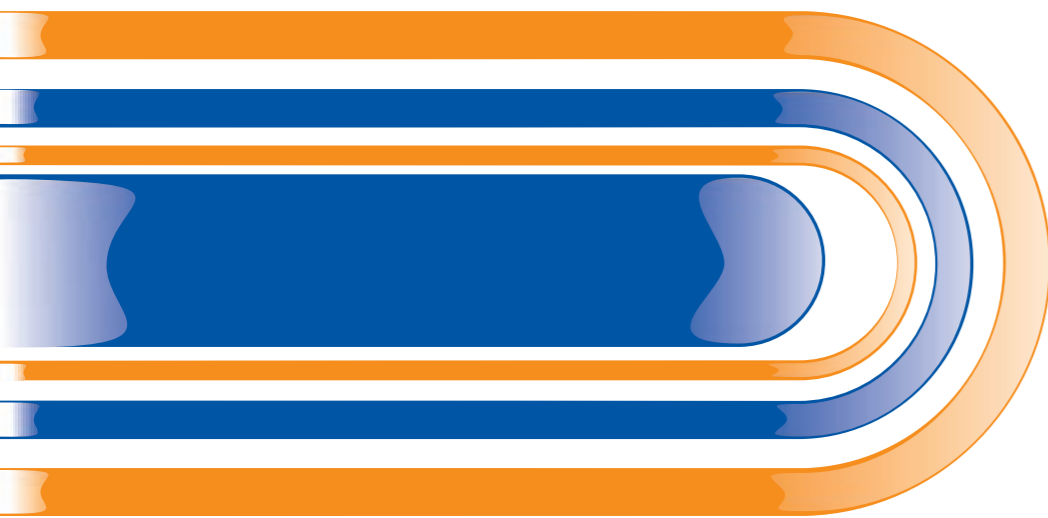




РІЧНИЙ ЗВІТ
ANNUAL REPORT
2006

Час жити краще!



ВАН «КРЕДОБАНК» – генеральний спонсор жіночої гандбольної команди «Галичанка», лідера суперліги чемпіонату України
JSC «KREDOBANK» – main sponsor of women's handball team «Halychanka», leader of super league of Ukrainian championship

| | | | |
|---|----|---|-----|
| 1. ЗВЕРНЕННЯ ГОЛОВИ ПРАВЛІННЯ ВАТ «КРЕДОБАНК» | 4 | 16. ОРГАНИ УПРАВЛІННЯ ТА ОРГАНІЗАЦІЙНА СТРУКТУРА | 89 |
| ADDRESS OF THE CHAIRMAN OF THE MANAGEMENT BOARD OF THE BANK | | GOVERNING BODIES AND ORGANIZATIONAL STRUCTURE OF THE BANK | |
| 2. КЕРІВНИЙ СКЛАД БАНКУ | 8 | 17. ПЕРСПЕКТИВИ РОЗВИТКУ БАНКУ | 97 |
| GOVERNING BODIES OF THE BANK | | PROSPECTS OF BANKS DEVELOPMENT | |
| 3. МІСІЯ, ЦІЛІ ТА СТРАТЕГІЯ БАНКУ | 11 | 18. БАНК ТА СУСПІЛЬСТВО. СОЦІАЛЬНІ ІНІЦІАТИВИ | 101 |
| MISSION, TARGETS AND STRATEGY OF THE BANK | | BANK AND SOCIETY. SOCIAL INITIATIVES | |
| 4. НАЙВАЖЛИВІШІ ПОДІЇ ВАТ «КРЕДОБАНК» 2006 РОКУ | 15 | 19. НАГОРОДИ ТА ВІДЗНАКИ | 105 |
| MAJOR EVENTS OF THE BANK IN 2006 | | AWARDS | |
| 5. ОСНОВНІ ФІНАНСОВІ РЕЗУЛЬТАТИ ДІЯЛЬНОСТІ БАНКУ | 19 | 20. ОСНОВНІ НОСТРО ТА ЛОРО РАХУНКИ БАНКУ | 107 |
| BASIC FINANCIAL RESULTS OF BANK PERFORMANCE | | LIST OF MAIN NOSTRO AND LORO ACCOUNTS OF THE BANK | |
| 6. УПРАВЛІННЯ РИЗИКАМИ | 27 | 21. ПОСЛУГИ БАНКУ | 112 |
| RISKS MANAGEMENT | | BANK SERVICES | |
| 7. РОЗДРІБНИЙ БІЗНЕС | 31 | 22. ФІЛІЇ ТА ВІДДІЛЕННЯ ВАТ «КРЕДОБАНК» | 121 |
| RETAIL BUSINESS | | BRANCHES AND OUTLETS OF THE BANK | |
| 8. КАРТКОВИЙ БІЗНЕС | 41 | | |
| CARD BUSINESS | | СКОРОЧЕНИЙ ВИСНОВОК НЕЗАЛЕЖНИХ АУДИТОРІВ | 131 |
| 9. ІПОТЕКА ТА ФІНАНСУВАННЯ НЕРУХОМОСТІ | 45 | SHORT REPORT BY INDEPENDENT AUDITORS | |
| MORTGAGE AND REAL ESTATE FINANCING | | | |
| 10. ОБСЛУГОВУВАННЯ КОРПОРАТИВНИХ КЛІЄНТІВ | 49 | | |
| SERVICING CORPORATE CLIENTS | | | |
| 11. ОПЕРАЦІЇ НА МІЖБАНКІВСЬКОМУ РИНКУ | 65 | | |
| TRANSACTIONS IN THE INTERBANK MARKET | | | |
| 12. ДОКУМЕНТАРНІ ОПЕРАЦІЇ | 69 | | |
| DOCUMENTARY TRANSACTIONS | | | |
| 13. РОЗВИТОК МЕРЕЖІ ФІЛІЙ ТА ВІДДІЛЕНЬ ВАТ «КРЕДОБАНК» | 73 | | |
| DEVELOPMENT OF NETWORK OF BRANCHES AND OUTLETS OF THE BANK | | | |
| 14. ВНУТРІШНІЙ АУДИТ ТА КОНТРОЛЬ | 83 | | |
| INTERNAL AUDIT AND CONTROL | | | |
| 15. СТРУКТУРА АКЦІОНЕРНОГО КАПІТАЛУ БАНКУ | 87 | | |
| STRUCTURE OF THE SHAREHOLDERS CAPITAL OF THE BANK | | | |





1. ЗВЕРНЕННЯ ГОЛОВИ ПРАВЛІННЯ ВАТ «КРЕДОБАНК»

ADDRESS OF THE CHAIRMAN OF THE MANAGEMENT BOARD OF THE BANK



Шановні клієнти,
акціонери та партнери!

Подаємо на Ваш розгляд Звіт про роботу
ВАТ «КРЕДОБАНК» у 2006 році.

Минулий рік підтвердив правильність дій, спрямованих на стратегічний розвиток Банку: розширення його мережі, впровадження сучасних інформаційних технологій і стандартів, підвищення рівня кваліфікації та навчання персоналу. Усе це, у підсумку, сприяло подальшому утвердженню доброго іміджу «КРЕДОБАНКУ» і його авторитету серед клієнтів та партнерів.

Dear clients,
shareholders and partners!

Herewith to your consideration the report on the results of
Bank performance in 2006.

Last year confirmed correctness of Bank's steps. The last were aimed at strategic development of the Bank, extension of its network, implementation of modern IT technologies and standards, raise of the personnel level of qualification and its training. Once again it confirmed the Bank's good image and its authority among its clients and partners.

Удосконалюючи пропозицію банківських послуг та фінансових інструментів, підвищуючи якість і рівень обслуговування, збільшуючи мережу філій та відділень, «КРЕДОБАНК» посилює свої позиції на банківському ринку, здобуває нових прихильників як серед підприємців, так і з-поміж населення.

Стратегічні пріоритети «КРЕДОБАНКУ» – це, передусім, роздрібний ринок з акцентом на іпотечне кредитування, обслуговування зовнішньої торгівлі, подальше розширення мережі продажу банківських продуктів.

Основні результати роботи 2006 року підтвердили, що ці перспективні завдання нам до снаги. Фінансовий результат Банку (нетто) за 2006 рік на 116% більший за фінансовий результат 2005-го. Валюта балансу Банку (нетто) торік збільшилася на 1 258 918,2 тис. грн., або на 62%, і сягнула 1 січня 2007 року позначки 3 287 335,0 тис. грн.

2006 року міжнародне рейтингове агентство «Standard & Poor's» присвоїло Банкові довготерміновий кредитний рейтинг контрагента за міжнародною шкалою – «B», прогноз – «Стабільний», короткотерміновий кредитний рейтинг контрагента за міжнародною шкалою – «B», рейтинг контрагента за українською шкалою – «uaBBB». Банк на чільному місці й у рейтинговій таблиці упізнаності банківських брендів.

Торік «КРЕДОБАНК» встановив свій рейтинговий рекорд – посів четверте місце в дослідженні, яке провели «Standard & Poor's» та Агентство фінансових ініціатив, проаналізувавши інформаційну прозорість тридцяти найпотужніших банків, на частку яких припадає 78% сукупних активів банківської системи в Україні. Причому за показником відкритості фінансової й операційної інформації «КРЕДОБАНК», за результатами цього дослідження, посів друге місце.

Таке визнання є дуже престижним для нас. Ми його заслужили, бо традиція інформаційної прозорості в «КРЕДОБАНКУ» розвивається і підтримується його стратегічними інвесторами – Польським акціонерним банком «Загальна ощадна каса» (PKO BP SA) та Європейським банком реконструкції і розвитку (ЄБРР).

By improving the banking services and financial instruments offer, as well as increasing the quality and level of servicing and also due to the increase of the network of branches and outlets, the Bank thus strengthens its positions in the banking market, gains new followers among businessmen and population.

The strategic priorities of the Bank – these are first and foremost retail market with the accent for mortgage lending, external trade servicing, further growth of bank products sale.

The main results of Bank performance in 2006 confirmed, that we can achieve these tasks. The financial result of the Bank (net) for 2006 is by 116 % larger than the result of the year 2005. Last year the total balance (net) increased by UAH 1 258 918,2 thous. or by 62 % and as of January 1 2007 reached the level of UAH 3 287 335,0 thous.

In 2006 Standard & Poor's, an international rating agency have appropriated the Bank long term credit rating of the counteragent under the international scale – «B», forecast – «Stable», short-term credit rating of the counteragent under the international scale – «B», counteragent rating under the Ukrainian scale – «uaBBB». The Bank occupies significant position in reconcilability rating table of banking brands.

Last year the Bank set its rating record – gained the fourth place in the research made by Standard & Poor's and the Agency for the financial initiatives, having analyzed the informational transparency of thirty the most powerful banks, which share takes 78% of total assets of the bank system in Ukraine. According to the research Bank took the second place under the criteria of financial and operating openness of information.

Such recognition is very prestigious for the Bank. The Bank deserves it as the tradition of the informational transparency of the Bank is developed and supported by its strategic investors – Polish shareholder bank «Powszechna Kasa Oszednosci» (PKO BP SA) and European Bank for Reconstruction and Development (EBRD).

Наш Банк завжди прагнув бути максимально чесним із клієнтами. Ми намагаємося будувати довготривале міцне партнерство і пропонуємо відкриту роботу з клієнтами.

Досягнуто принципових домовленостей у сфері залучення коштів – кредитних ліній та лімітів – від європейських фінансових організацій, зокрема стратегічних інвесторів. Саме у 2006 році, у результаті взаємовигідного співробітництва з провідними банками і фінансовими небанківськими установами Європи та США, передусім зі стратегічними інвесторами PKO Bank Polski SA (Польща) та ЄБРР (Великобританія), Банк отримав найбільші у своїй історії кредитні лінії та ліміти, загальна сума яких зросла, порівняно з 2005-м, у більш як 1,6 рази і перевищила 130 мільйонів доларів США.

Наприкінці 2006 року в Банку впроваджено нову унікальну систему дистанційного управління рахунками – «KredoDIRECT». Ця система дозволяє фізичним особам-користувачам проводити операції з поточними рахунками, не відвідуючи банківські установи, у зручний час і з будь-якого місця, котре вибирає сам клієнт. Вона є одночасно легкодоступною і надійною. У підготовці «KredoDIRECT» використано досвід PKO BP SA, зокрема систему електронного управління рахунками Inteligo. Тож «KredoDIRECT» є найсучаснішою системою електронного банкінгу в Україні, що завдяки оперативності on-line крокує в ногу зі світовим поступом банківських технологій.

Для забезпечення ексклюзивного банківського обслуговування заможних клієнтів запроваджено програму personal banking під назвою «KredoCLUB», яка передбачає поєднання найвищої якості послуг та високого рівня сервісу в комфортних умовах.

Чимало клієнтів Банку – підприємств і підприємців – торік збільшили обсяги свого бізнесу завдяки кредитним програмам ВАТ «КРЕДОБАНК». Зокрема, 2006 року Банк приєднався до програми мікрокредитування малого та середнього бізнесу, що діє в Україні завдяки ЄБРР.

Через рік-два «КРЕДОБАНК» матиме свою, до кінця сформовану, розгалужену й ефективну всеукраїнську мережу, що стане своєрідним стартовим майданчиком для нарощення обсягів банківських послуг і його входження до десятки провідних вітчизняних банків.

The Bank always tries to be at maximum fair with its clients. For all times we try to establish the long-term strong partnership and propagate the openness in the work with clients.

The Bank reached principal agreements in the area of funds mobilization – namely, credit facilities and limits from the European financial organizations, its strategic investors. In 2006 as a result of the beneficial cooperation with the leading and financial non-banking institutions of Europe and USA, and, first and foremost, its strategic investors – PKO Bank Polski SA (Poland) and European Bank for Reconstruction and Development (Great Britain), the Bank received the largest in its history credit facilities and limits, the total amount of which increased in more than 1,6 times as compared with year 2005 and exceeded \$130m.

By the end of 2006 the Bank introduced KredoDIRECT – new system of accounts distance management. The system enables individual clients – users to conduct the transactions with current accounts without visiting the Bank, at time and any place as convenient for the client. The system is simultaneously easy accessible and reliable. Working out KredoDIRECT the Bank used PKO BP SA experience, in particular, of Inteligo, its system electronic accounts management. Therefore KredoDIRECT is the most update system of e-banking in Ukraine, which, due to its efficiency on-line, is in one row with the world development of banking technologies.

In order to introduce an exclusive banking servicing for reach clients, the Bank introduced personal banking program named KredoCLUB, which envisages the combination of the highest quality of services and high level of servicing under comfortable conditions.

Many of bank clients – enterprises and businessmen increased the volume of their businesses last year mainly due to the credit programs of the Bank. The Bank joined the Micro lending program for small and medium business. The Program functions in Ukraine due to EBRD's efforts.

In one or two years the Bank will have its own, finally diversified and effective all-Ukrainian network, using it as a starting point for the further growth of banking services and entering the top ten of the leading Ukrainian banks.

Стабільність і надійність, послідовність і новаторство формують суть діяльності «КРЕДОБАНКУ». Колектив Банку завжди пам'ятає, що працює для Вас і завдяки Вам. Це – кредо нашого економічного успіху і громадянської позиції у суспільстві. Здоров'я і достатку Вам, наші дорогі колеги, друзі та партнери!

Stability, reliability, consistency and novelty – these form the basic context of Bank's work. Our personnel always remembers that we work for You and because You are. This is the credo of our economic success and public position in the society. Health and prosperity to You, our dear colleague, friends and partners!

З повагою,
Голова Правління
ВАТ «КРЕДОБАНК»

Yours faithfully,
Chairman of the Management Board
JSC «KREDOBANK»



Степан Кубів
Stepan Kubiv

2. КЕРІВНИЙ СКЛАД БАНКУ

GOVERNING BODIES OF THE BANK

Правління Банку

станом на 1 січня 2006 року



Степан Іванович КУБІВ
Stepan Kubiv

Голова Правління
Chairman



Тарас Михайлович ХОМА
Taras Khoma

заступник Голови Правління
Deputy Chairman

Зміни в персональному складі Правління Банку

20.04.2006 призначено на посаду заступника Голови Правління та введено до складу Правління Банку Міхала Туральські (по вертикалі роздрібною продажу) та Олександра Олександровича Сидорова (по вертикалі корпоративного продажу).

06.04.2007 Міхал Туральські склав повноваження заступника Голови Правління.

Personnel changes in the Management Board of the Bank

20.04.2006 Michal Turalski (vertical of retail sale) and Oleksandr Sydorov (vertical of corporate sale) were introduced to the composition of the Management Board of the Bank and approved on the positions of the Deputy Chairman.

06.04.2007 Michal Turalski stopped fulfillment of his duties of the Deputy Chairman of the Board.

Management Board of the Bank

As of 01.01.2006



Міхал ТУРАЛЬСЬКІ
Michal Turalski

заступник Голови Правління
Deputy Chairman

Спостережна рада

станом на 1 січня 2007 року

Здзіслав СОКАЛЬ – Голова Спостережної ради

Альдона ВОЙТЧАК – член Спостережної ради

Катажина ГАЛЮС – член Спостережної ради

Ендрю Пітер Пол ОСТАШЕВСЬКІ – член Спостережної ради

Олександр КРУШ – член Спостережної ради

Зміни в персональному складі Спостережної ради Банку

24.11.2006 рішенням позачергових загальних зборів акціонерів обрано новий склад Спостережної ради. Виведено зі складу Спостережної ради та припинено повноваження Яцека Обленковського, Сильвії Гайдеровіч, Яцека Рапці та Малгожати Колаковської.

13.03.2007 Здзіслав Сокаль достроково склав повноваження Голови Спостережної ради.

07.05.2007 рішенням річних загальних зборів акціонерів Альдона Войтчак обрана Головою Спостережної ради, Станіслав Колясінські – членом Спостережної ради.



Олександр Олександрович СИДОРОВ
Oleksandr Sydorov

заступник Голови Правління
Deputy Chairman

Supervisory Council of the Bank

As of 01.01.2007

Zdzislaw Sokal – Chairman of Supervisory Council

Aldona Wojtczak – member of Supervisory Council

Katarzyna Galus – member of Supervisory Council

Andrew Peter Paul Ostaszewski – member of Supervisory Council

Oleksandr Krush – member of Supervisory Council

Personnel changes in the composition of the Supervisory Council of the Bank

24.11.2006 pursuant to the decision of the extraordinary General meeting the new composition of the Supervisory Council was elected. Jacek Obleskowski, Sylwia Gajderowicz, Jacek Rapcia and Malgorzata Kolakowska stopped fulfillment of their duties and withdrew from the composition of the Supervisory Council.

13.03.2007 Zdzislaw Sokal stopped fulfillment of his duties of the Chairman of the Supervisory Council in advance.

07.05.2007 by the decision of the annual shareholders meeting Aldona Wojtczak was elected a Chairwoman of the Supervisory Council, Stanislaw Kolasinski – a member of the Supervisory Council.



Вперед, тільки вперед!

Forward, only forward!

Валерія ТИЩЕНКО | Головний тренер жіночої гандбольної команди «Галичанка», майстер спорту
Valeriya TYSHCHENKO | Chief coach of "Halychanka", women's handball team, master of sports

3. МІСІЯ, ЦІЛІ ТА СТРАТЕГІЯ БАНКУ

MISSION, TARGETS AND STRATEGY OF THE BANK

У серпні 2005 року Правління та Спостережна рада Банку затвердили нову Стратегію динамічного розвитку ВАТ «КРЕДОБАНК» на 2005-2008 роки, яка передбачає активну політику з нарощення клієнтської бази, обсягів операцій, збільшення ринкової частки із забезпеченням належного рівня безпеки для клієнтів, що спирається на всебічну підтримку стратегічного інвестора PKO BP SA. Суть Стратегії полягає у динамічному зростанні Банку на фоні динамічного розвитку банківського ринку та української економіки.

Бачення Банку:

Безпечний, універсальний та динамічний.

Місія Банку:

Реалізація сподівань клієнтів, акціонерів та персоналу Банку шляхом етичного ведення бізнесу, забезпечення високої якості послуг зі збільшенням ринкової частки і зростанням ринкової вартості Банку.

Основні стратегічні цілі:

- збільшення ринкової частки Банку на українському ринку послуг з 1% до 2% за обсягом чистих активів, що дозволить увійти до десятки найбільших банків України;
- зростання ефективності діяльності Банку.

При реалізації Стратегії динамічного розвитку стратегічними бізнес-пріоритетами Банку є такі сегменти фінансового ринку:

- роздрібний сегмент, у тому числі:
 - обслуговування «масового клієнта»;
 - іпотека і фінансування нерухомості;

In August the Management Board and Supervisory Council of the Bank approved the new strategy of Banks' development for 2005-2008, which envisages an active growth of clients' base, volume of transactions and increase of the market share with maintaining the certain level of clients' safety, backed by overall supports of PKO BP SA – our strategic investor. The essence of Strategy lies in the dynamic growth of the Bank on the background growth of banking market and Ukrainian economy.

Bank's vision:

Safe, universal and dynamic bank.

Bank's mission:

Carry out expectations of our clients, shareholders and personnel of the Bank by conducting the ethic business, providing the high quality of services with the increase of market share and growth of the Bank's market value.

Main strategic goals:

- Increase the market share of the bank in Ukrainian market of banking services from 1% to 2% under the volume of net asses, which allows the Bank to enter the top ten of the largest Ukrainian banks;
- Increase the efficiency of Bank's performance.

By carrying out the Strategy of dynamic development the Bank defined as strategic business priority the following financial segments:

- Retail segment, also including:
 - Servicing of «mass client»;
 - Mortgage and financing of real estate;

- індивідуальне (privat-banking) обслуговування через спеціалізовані канали продажу;
- корпоративний сегмент, насамперед:
 - малі та середні підприємства;
 - підприємства, що здійснюють експортно-імпорتنу діяльність;
 - спільні україно-польські підприємства.
- Individual (private-banking) servicing through the specialized sales channels;
- Corporate segment, first and foremost:
 - SME;
 - Enterprises, which carry out the export and import activity;
 - Joint Ukrainian-Polish ventures.

Рейтинги Банку

23 червня 2006 року (з уточненнями від 19 липня 2006 року в частині короткотермінового рейтингу) авторитетне міжнародне рейтингове агентство «Standard & Poor's» надало публічні кредитні рейтинги контрагента ВАТ «КРЕДОБАНК» (м. Львів), а саме:

- довготерміновий кредитний рейтинг контрагента за міжнародною шкалою – «В»;
- прогноз – «Стабільний»;
- короткотерміновий кредитний рейтинг контрагента за міжнародною шкалою – «В»;
- рейтинг контрагента за українською шкалою – «uaBBB».

Отриманий Банком рейтинг «uaBBB» відповідає інвестиційному рівню за національною шкалою, а отже, забезпечує дотримання вимог Закону України №3201-IV – «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України» з розміщення коштів страхових резервів страховими компаніями та активів пенсійних фондів лише в банківських установах, кредитний рейтинг яких відповідає інвестиційному рівню за національною шкалою.

Короткотерміновий кредитний рейтинг ВАТ «КРЕДОБАНК» «В» – аналогічний короткотерміновому суверенному рейтингу України як держави, що є доброю оцінкою кредитоспроможності Банку.

Рівень довготермінового рейтингу за міжнародною шкалою «В/Стабільний» є лише трохи нижчим за довготерміновий суверенний рейтинг України.

Bank's rating

On June 23 2006 (with specifications from July 19 2006 in the part of short-term rating), Standard & Poor's an authorized international rating agency appropriated the public credit ratings to Joint Stock «KREDOBANK» (Lviv), namely:

- Long-term credit rating of the counteragent under the international scale – «B»
- Forecast – «Stable»
- Short-term credit rating of the counteragent under the international scale – «B»
- Counteragent rating under the Ukrainian Scale – «uaBBB»

The Bank's rating received under the national scale «uaBBB» corresponds to the investment level under the national scale, i.e. secures the maintenance of the Law of Ukraine №3201-IV – «About changes to some legislative acts of Ukraine» on placement the insurance reserves means by the insurance companies and the assets of the pension funds in the banking institutions only, which rating corresponds to the investment level under the national scale.

The short-term credit rating of the Bank «B» is similar to the same short term sovereign rating of Ukraine as a state, which shows the good valuation of bank credit solvency.

The level of the long term rating «B/Stable», received by the bank under the international scale is a little bit lower than the long-term sovereign rating of Ukraine.

Аудитори Банку

ВАТ «КРЕДОБАНК» одним із перших серед українських банків почав регулярно проходити міжнародний аудит ще у 90-х рр. минулого століття, що засвідчує відкритість і прозорість його діяльності та є відображенням політики акціонерів Банку.

На сьогодні аудит за міжнародними стандартами Банку проводить авторитетна аудиторська компанія зі світовим ім'ям «Ernst & Young».

Перевірку фінансової звітності ВАТ «КРЕДОБАНК» за українськими стандартами проводить аудиторська компанія «УкрЗахідАудит» (м. Київ).

Основні напрями діяльності Банку

Основними напрямками розвитку ВАТ «КРЕДОБАНК», що передбачені затвердженою Стратегією, є:

- 1) перетворення ВАТ «КРЕДОБАНК» із регіонального банку в банк загальнонаціонального масштабу, який залучає та обслуговує клієнтів на всій території України;
- 2) утримання та суттєве зміцнення позицій на «домашньому ринку» західних областей України, набуття статусу «банку першого вибору» в Західному регіоні України;
- 3) власне органічне зростання Банку разом із ринком, що динамічно розвивається, який має на меті залучення нових клієнтів, нарощення обсягів операцій та зростання ринкової частки Банку;
- 4) вихід на нові для Банку фінансові ринки, що суміжні з ринком банківських послуг, та дозволяють досягнути ефекту синергії для Банку та групи капіталу РКО BP SA;
- 5) удосконалення технологій діяльності Банку, насамперед інформаційних та маркетингових, для забезпечення стійкої конкурентоздатності Банку та його продуктів на українському ринку;
- 6) внутрішня реструктуризація Банку й удосконалення системи управління персоналом для поліпшення ефективності Банку та якості обслуговування клієнтів;
- 7) створення загальнодоступної мережі продажу, що наближена до потенційних роздрібних клієнтів і доповнюється дистанційними каналами продажу.

Bank auditors

The Bank was one of the first Ukrainian banks which exposed itself to the international audit – in 90-ies of the last century, which testifies its openness and transparency of performance and reflects the policy of Bank's shareholders.

Today the Bank uses the international audit services provided by Ernst & Young, a competent audit world known company.

«UkrZahidAudit» makes the inspection of Bank's financial reporting in accordance with Ukrainian Standards (city of Kyiv)

Principal directions of Bank performance

The basic directions of Bank's development which are envisaged by the strategy are as follows:

- 1) transformation of the Bank from regional bank into the bank of the nationwide scale, which attracts and services clients on the whole territory of Ukraine;
- 2) retaining and substantial strengthening of positions in the home market of the western region of Ukraine, getting the status of the bank of first choice in the Western region of Ukraine;
- 3) own organic growth of the Bank together with dynamically developing market, the last aimed to serve new clients, growth of transactions volumes with the increase of the Bank's market share;
- 4) entrance the new for the Bank financial market adjacent to the market of bank services, which allow to reach the effect of synergy for both the Bank and РКО BP SA capital group;
- 5) improvement of the performance technologies, first and foremost, informational and marketing with the aim to secure the stable competitive ability of the Bank and its products in Ukrainian market;
- 6) internal restructuring of the Bank and perfection of personnel management system at the Bank for improvement of the efficiency of Bank performance and quality of clients' servicing;
- 7) establishment of generally accessible network of sale approached to potential retail clients and supplemented by remote sales channels.



Миті, якими хочеться ділитись!

Moments worth to share!



Анастасія КАМЕНЩИЧУКОВА
Anastasiya KAMENSHCHUKOVA
г.к. «Галичанка», майстер спорту, член національної збірної Білорусі
h.c. «Halychanka», master of sports, member of Belarusian national team

4. НАЙВАЖЛИВІШІ ПОДІЇ ВАТ «КРЕДОБАНК» 2006 РОКУ

MAJOR EVENTS OF THE BANK IN 2006

27 січня 2006 року

Національний банк України надав ліцензію та дозвіл на здійснення операцій для ВАТ «КРЕДОБАНК» у зв'язку зі зміною назви Банку.

1 березня 2006 року

Банк офіційно змінив назву на ВАТ «КРЕДОБАНК».

9 березня 2006 року

збори акціонерів ВАТ «КРЕДОБАНК» прийняли рішення про збільшення статутного фонду Банку на 75,75 млн. грн.

Із 1 травня 2006 року

у Банку стартувала унікальна програма для населення «Справи сімейні».

23 травня 2006 року

Загальні збори акціонерів ВАТ «КРЕДОБАНК» затвердили збільшення статутного капіталу до 219,299 млн. грн. за рахунок додаткової емісії простих іменних акцій на суму 75,75 млн. грн.

23 червня 2006 року

авторитетне міжнародне рейтингове агентство «Standard & Poor's» присвоїло публічні кредитні рейтинги контрагента ВАТ «КРЕДОБАНК», а саме: довготерміновий кредитний рейтинг контрагента за міжнародною шкалою – «В», прогноз – «Стабільний», короткотерміновий кредитний рейтинг контрагента за міжнародною шкалою – «С», рейтинг контрагента за українською шкалою – «uaBBB».

20 липня 2006 року

міжнародне рейтингове агентство «Standard & Poor's» повідомило про підвищення короткотермінового кредитного рейтингу ВАТ «КРЕДОБАНК» за міжнародною шкалою – із «С» до «В».

January 27 2006

National Bank of Ukraine issued the license and authorization for the JSC «KREDOBANK» to perform transactions because of the name change of the Bank.

March 1 2006

Bank officially changed its name for JSC «KREDOBANK».

March 9 2006

general shareholders meeting of the Bank passed the decision to increase the authorized fund of the Bank by UAH 75,75m.

Since May 1 2006

Bank started unique program «Family affairs» for the people.

May 23 2006

General shareholders meeting of the Bank confirmed an increase of the authorized capital to UAH 219,299m on the account of the additional issue of the ordinary registered shares amounted to UAH 75,75m.

June 23 2006

Standard & Poor's, an authorized international rating agency appropriated public ratings of the Bank as counteragent, in particular: long-term credit rating of the counteragent under the international scale – «B», forecast – «Stable», short-term credit rating of the counteragent under the international scale – «B», counteragent under the Ukrainian Scale – «uaBBB».

July 20 2006

Standard & Poor's, an authorized international rating agency informed about and increase of the Bank's short-term credit rating under the international scale – from «C» to «B».

14 серпня 2006 року

Національний банк України зареєстрував нову редакцію статуту ВАТ «КРЕДОБАНК» та збільшення статутного капіталу Банку до 219 299 469,16 грн.

16 серпня 2006 року

між найбільшим банком Польщі PKO BP SA та українським ВАТ «КРЕДОБАНК» підписано кредитні договори про надання останньому іпотечної кредитної лінії у сумі 5 млн. доларів США терміном дії до 15 серпня 2016 року і кредитної лінії для кредитування автомобілів у сумі 10 млн. доларів США терміном дії до 15 серпня 2013 року.

22-26 серпня 2006 року

під час всеукраїнського конкурсу-виставки «Кращий вітчизняний товар 2006 року» та міжнародного інвестиційного форуму «Енергія зростання» проекти ВАТ «КРЕДОБАНК» («Послуги Центру сприяння залученню інвестицій та розвитку малого і середнього бізнесу», «Послуги Єдиного офісу обслуговування інвесторів» і «Послуги фінансово-інвестиційного супермаркету») визнано кращим вітчизняним товаром 2006 року.

3 вересня 2006 року

ВАТ «КРЕДОБАНК» розпочав впровадження системи ARIS, яка дає змогу Банку завдяки передовим технологіям вийти на новий рівень роботи з бізнес-процесами, оптимізувати їх і підвищити ефективність, застосовуючи процесний підхід.

6-9 вересня 2006 року

ВАТ «КРЕДОБАНК» став єдиним українським банком, який був представлений на XIV економічному форумі «Криниця – 2006», що відбувся у м. Криниця Гурська (Республіка Польща).

15 вересня 2006 року

ВАТ «КРЕДОБАНК» у номінації «Європейський рівень послуг» нагороджений спеціальною відзнакою конкурсу «Обличчя міста – 2006», який традиційно проводить Львівська торгово-промислова палата та Львівська міська рада.

9 жовтня 2006 року

ВАТ «КРЕДОБАНК» відкрив свій сотий структурний підрозділ, що знаходиться в Донецькій області.

August 14 2006

National Bank of Ukraine registered the new edition of Bank's Articles of association and an increase of the Bank's authorized capital to UAH 219 299 469,16m.

August 16 2006

credit agreements have been signed between the largest Polish bank PKO BP SA and Ukrainian JSC «KREDOBANK», which envisage extending to the last of mortgage credit facility amounted to USD 5m. for the period till August 15 2016 and credit facility for car loans amounted to USD 10m. for the period till August 15 2013.

August 22-26 2006

at time of Ukrainian-wide fair contest «Best domestic product 2006» and International investment forum «Growth Energy», Bank's projects («Services of the Centre for promotion of foreign investments attraction, small and medium business development», «Services of the Single office for investors servicing» and «Services of the financial and investment supermarket») were acknowledged the best domestic products of 2006.

Since September 2006

Bank began to implement ARIS system, which enables the Bank, using the leading technologies, enter the new level of work with the business-processes, to optimize them and increase their efficiency using new process approach.

September 6-9 2006

Bank became the only one Ukrainian bank, which was represented at XIV Economic forum «Krynica – 2006», which was held in the city of Krynica Hurska (Republic of Poland).

September 15 2006

the Bank was awarded with the special merit of the contest «Face of the city 2006», in the nomination «European level of services». The contest is traditionally held by Lviv chamber of commerce and industry and Lviv city council.

October 9 2006

Bank opened its 100th structural unit (outlet) in Donetsk region.

18 жовтня 2006 року

ВАТ «КРЕДОБАНК» спільно із Львівською облдержадміністрацією запровадив Програму першочергових заходів з енергозаощадження для населення та бюджетної сфери на 2006-2008 роки.

3 листопада 2006 року

у Першій Львівській, Кримській і Миколаївській філіях ВАТ «КРЕДОБАНК» стартувала програма мікрокредитування для малого та середнього бізнесу.

10 листопада 2006 року

Президент Республіки Польща Лех Качинський нагородив Голову Правління ВАТ «КРЕДОБАНК» Степана Кубіва Золотим Хрестом Заслуги («Order Zaslugi Rzeczypospolitej Polskiej»).

23 листопада 2006 року

ВАТ «КРЕДОБАНК» запровадив унікальну систему дистанційного управління банківськими рахунками «KredoDIRECT».

18 грудня 2006 року

ВАТ «КРЕДОБАНК» розпочав втілення депозитарної діяльності зберігача цінних паперів. Відтепер Банк може забезпечувати повний комплекс депозитарних послуг як для Банку, так і для клієнтів.

22 грудня 2006 року

Українська православна церква Київського патріархату за заслуги з відродження духовності в Україні та утвердження Помісної Української православної церкви нагородила Голову Правління ВАТ «КРЕДОБАНК» Степана Кубіва орденом Святого Миколая Чудотворця.

October 18 2006

Bank together with Lviv regional administration introduced the Priority program on energy saving for the population and the budgetary institutions for years 2006-2008.

Since November 2006

Bank started program on micro lending for the small and medium business at First Lviv, Crimean and Mykholayiv branches.

November 10 2006

Lech Kaczynski, the President of Republic of Poland awarded Stepan Kubiv, the Chairman of the Bank with the Golden Cross for Merits («Order Zaslugi Rzeczypospolitej Polskiej»).

November 23 2006

Bank introduced KredoDIRECT – the unique system of remote bank accounts management.

December 18 2006

Bank began the depositary activity performing the services of the securities custodian for the Bank. From now the Bank may perform the whole spectrum of depositary services for both, the Bank and the clients.

December 22 2006

Ukrainian Orthodox Church of Kyiv patriarchy awarded Stepan Kubiv, Chairman of the Board with the order of the Saint Nikolay Miracle – man, for the merits on revival of spirituality and assertion of the manorial Ukrainian Orthodox Church.



Здобутки,
як результат рішучості!
Achievements resulted from determination!



Ольга ВАЩУК
Olya VASHCHUK
г. к. «Галичанка», майстер спорту, член національної збірної України
h.c. «Нагусябанка», master of sports, member of Ukrainian national team

5. ОСНОВНІ ФІНАНСОВІ РЕЗУЛЬТАТИ ДІЯЛЬНОСТІ БАНКУ

BASIC FINANCIAL RESULTS OF BANK PERFORMANCE

2006 року діяльність ВАТ «КРЕДОБАНК» була спрямована на посилення конкурентних позицій на фінансовому ринку, розширення впливу на регіональних ринках.

Фінансовий потенціал Банку характеризується обсягом і структурою його активів, що формуються за рахунок фінансових ресурсів як власних, так і залучених. Обґрунтоване оптимальне розміщення ресурсів при здійсненні активних операцій є одним із найважливіших принципів забезпечення фінансової стабільності, платоспроможності та ліквідності Банку.

Аналіз активів

Збільшення чистих активів Банку 2006 року становило 62% (станом на 01.01.2007 р. чисті активи – 3 287 335 тис. грн.). Таке зростання чистих активів стало наслідком збільшення практично всіх активних операцій Банку, зокрема, кредитно-інвестиційного портфеля на 59% – з 1 565 168 тис. до 2 488 070 тис. грн.

За підсумками 2006 року, у структурі активів Банку відбулися такі зміни:

- обсяг залишків у касі та на рахунках у НБУ зріс в 1,3 рази – з 217 830 тис. грн. до 278 435 тис. грн.;
- обсяг залишків коштів, розміщених на кореспондентських рахунках в інших банках, зріс майже в 1,6 рази – з 82 350 тис. грн. до 130 259 тис. грн.;
- кредитний портфель (нетто) зріс з 1 537 716 тис. грн. до 2 413 986 тис. грн. або в 1,6 рази;
- обсяг портфеля цінних паперів (нетто) банку зріс із 27 452 тис. грн. до 74 084 тис. грн. або в 2,7 рази.

In 2006 the Bank aimed to strengthen its competitive positions in the financial market, extend the influence in regional markets.

One may describe the financial potential of the Bank by the volume and structure of its assets formed on the account of financial resources, both own and mobilized. Placement of funds when making active transactions is one of most important principles of securing the financial stability, solvency and liquidity of the Bank.

Assets analyses

An increase of the share of Bank's net assets in 2006 made 62% (as of 01.01.2007 the net assets comprised UAH 3 287 335 thous.). Such growth of net assets was the consequence of increasing practically all assets transactions of the Bank, in particular, growth of credit and investment portfolio by 59% – from UAH 1 565 168 thous. to UAH 2 488 070 thous.

Under the results of year 2006, the following changes took place in the structure of Bank assets:

- Volumes of balances in the cash desks and on the NBU accounts grew in 1,3 times – from UAH 217 830 thous. to UAH 278 435 thous.;
- Volume of balances placed at the correspondent accounts with the other banks grew almost in 1,6 times – from UAH 82 350 thous. to 130 259 thous.;
- Credit portfolio (net) grew from UAH 1 537 716 thous. to UAH 2 413 986 thous. or in 1,6 times;
- Volume of securities (net) portfolio of the bank grew from UAH 27 452 thous. to 74 084 thous. or in 2,7 times.

Таблиця 5.1 Структура активів
Assets structure

| № | Структура активів Assets structure | тис. гривень UAH thous. | % |
|----|--|----------------------------|-------|
| 1. | Кошти та залишки в НБУ Funds and balances with the NBU | 278 435 | 8,5 |
| 2. | Кошти в інших банках (нетто) Funds with the other banks (net) | 197 032 | 6,0 |
| 3. | Цінні папери, що рефінансуються НБУ, та цінні папери, емітовані НБУ Securities refinanced by the NBU and securities issued by the NBU | 60 876 | 1,9 |
| 4. | Кредити (нетто), надані клієнтам Loans (net) issued to clients | 2 413 986 | 73,4 |
| 5. | Цінні папери в портфелі банку (нетто) Securities in the Bank's portfolio (net) | 74 084 | 2,2 |
| 6. | Матеріальні та нематеріальні активи (нетто) Tangible and intangible assets (net) | 186 273 | 5,7 |
| 7. | Інші активи (нетто) Other assets | 76 649 | 2,3 |
| 8. | Усього активів Total assets | 3 287 335 | 100,0 |

Аналіз зобов'язань

Ресурсна база Банку у кінці 2006 року на 73,7% складалася з коштів клієнтів. Обсяг клієнтських коштів протягом 2006 року зріс на 54% і на кінець року склав 2 422 859 тис. грн. З них кошти юридичних осіб, в т.ч. від міжнародних фінансових установ, в загальній сумі коштів клієнтів склали 40%, кошти фізичних осіб – 60%.

Залишки коштів на строкових рахунках суб'єктів підприємницької діяльності збільшилися в 2,1 рази і становили на кінець року 546 767 тис. грн., фізичних осіб – в 1,6 рази і становили 1 228 816 тис. грн.

Залишки коштів на рахунках до запитання клієнтів збільшилися – в 1,2 рази – з 450 558 тис. грн. до 553 852 тис. грн.

За 2006 рік обсяг балансового капіталу зріс в 1,6 рази і на 01.01.2007 року склав 257 741 тис. грн.

Вцілому, зобов'язання Банку збільшилися на 62% і станом на 1 січня 2007 року склали 3 029 594 тис. грн.

Liabilities analyses

As of the end 2006 the resource base of the Bank by 73,7% consisted of clients' funds. The volumes of clients' funds grew by 54% and as of the end of the year made UAH 2 422 859 thous. Out of them the funds of the legal entities also including from the international financial institutions in general totaled 40%, funds of the retail clients – 60%.

Balances of funds under the term accounts of the business entities increased in 2,1 times and made by the end of the year UAH 546 767 thous., of the retail clients – in 1,6 times and made UAH 1 228 816 thous.

The balances of funds on the clients poste restante accounts increased in 1,2 times – from UAH 450 558 thous. to UAH 553 852 thous.

The volume of balanced capital for 2006 grew in 1,6 times and made UAH 257 741 as of 01.01.2007.

In total the Bank's liabilities increased by 62% and as of January 01 2007 estimated UAH 3 029 594 thous.

Таблиця 5.2 Структура пасивів
Liabilities structure

| № | Структура пасивів Liabilities structure | тис. гривень UAH thous. | % |
|----|--|----------------------------|-------|
| 1. | Кошти банків Liabilities due to banks | 487 540 | 14,8 |
| 2. | Кошти клієнтів Liabilities due to clients | 2 422 859 | 73,7 |
| 3. | Субординований борг Subordinated debt | 73 225 | 2,2 |
| 4. | Інші зобов'язання Other liabilities | 45 970 | 1,4 |
| 5. | Власний капітал Equity | 257 741 | 7,9 |
| 6. | Усього пасивів Total liabilities | 3 287 335 | 100,0 |

Аналіз доходів, витрат і фінансового результату Банку

За підсумками 2006 року Банком був отриманий чистий прибуток у сумі 23 158 тис. грн., що у 2,2 рази перевищує прибуток 2005 року, при цьому:

- Операційний дохід зріс на 25,2% (із 160 287 тис. грн. станом на 1.01.2006 року до 200 619 тис. грн. станом на 1.01.2007 року) в тому числі:
 - чистий процентний дохід склав 118 525 тис. грн.
 - чистий комісійний дохід склав 67 050 тис. грн.
 - торговельний дохід склав 11 352 тис. грн.
 - інший операційний дохід склав 3 692 тис. грн.
- Витрати на персонал та загальноадміністративні витрати склали 149 775 тис. грн.;
- Витрати банку на формування резервів на покриття ризиків та втрат склали 15 875 тис. грн.;
- Витрати на сплату податку з прибутку склали 11 811 тис. грн.;

Отриманий у 2006 році прибуток є результатом діяльності як Головного Банку, так і всіх філій і відділень, в т. ч. відкритих протягом звітного періоду.

Analyses of incomes, losses and financial result of the Bank

By the results of the year 2006 the Bank received net profit amounted to UAH 23 158 thous., which in 2,2 times exceeds the profit of 2005, at that:

- Operating income grew by 25,2% (out of UAH 160 287 thous. as of 1.01.2006 to UAH 200 619 thous. as of 1.01.2007), also including:
 - Net interest income totalled UAH 118 525 thous.
 - Net fees and commissions earned totalled UAH 67 050 thous.
 - Trading profit income UAH 11 352 thous.
 - Other operating income totalled UAH 3 692 thous.
- Personnel and general administrative costs totalled UAH 149 775 thous.;
- Bank's costs aimed at creation of provisioning for risks and losses cover totalled UAH 15 875 thous.;
- Costs for profit tax payment totalled UAH 11 811 thous.;

The profit received in 2005 is the joint result of activity of the Head Office, branches and outlets, including those, which were opened during the reporting period.

Інші показники

У 2006 році прибутковість активів ROA збільшилась з 0,64% у 2005 р. до 0,87%, прибутковість власного капіталу ROA збільшилась з 7,0% у 2005 р. до 11,1%.

Other indicators

In 2006 the profitability of ROA assets increased from 0,64% in 2005 to 0,87%, the profitability of the equity ROA increased from 7,0% 2005 to 11,1%.

Таблиця 5.3 Балансовий звіт
The balance-sheet

| № | Найменування статті Name of the item | 2006 р., тис. грн. UAH thous. | 2005 р., тис. грн. UAH thous. | Темпи зростання 2006/2005 рр., % Growth rates |
|----|--|----------------------------------|----------------------------------|---|
| 1. | Грошові кошти та залишки в НБУ Funds and balances with the NBU | 278 435 | 217 830 | 128 |
| 2. | Кошти в інших банках (нетто) Funds with the other banks (net) | 197 032 | 85 478 | 231 |
| 3. | Цінні папери що рефінансуються НБУ, та цінні папери емітовані НБУ Securities refinanced by the NBU and securities issued by the NBU | 60 876 | 12 204 | 499 |
| 4. | Кредити надані клієнтам (нетто) Loans (net) issued to clients | 2 413 986 | 1 537 716 | 157 |
| 5. | Цінні папери в портфелі банку (нетто) Securities in the Bank's portfolio (net) | 74 084 | 27 452 | 270 |
| 6. | Матеріальні та нематеріальні активи (нетто) Tangible and intangible assets (net) | 186 273 | 106 420 | 175 |
| 7. | Інші активи (нетто) Other assets (net) | 76 649 | 41 317 | 186 |
| 8. | Усього активів Total assets | 3 287 335 | 2 028 417 | 162 |

Зобов'язання / Liabilities

| | | | | |
|-----|--|-----------|-----------|-----|
| 9. | Кошти банків Liabilities due to banks | 487 540 | 200 040 | 244 |
| 10. | Кошти клієнтів Liabilities due to clients | 2 422 859 | 1 570 383 | 154 |
| 11. | Субординований борг Subordinated debt | 73 225 | 73 225 | 100 |
| 12. | Інші зобов'язання Other liabilities | 45 970 | 25 936 | 177 |
| 13. | Усього зобов'язань Total liabilities | 3 029 594 | 1 869 584 | 162 |

Власний капітал / Equity

| | | | | |
|-----|--|---------|---------|------|
| 14. | Статутний капітал Authorized capital | 219 299 | 143 549 | 153 |
| 15. | Акції викуплені в акціонерів Shares repurchased from the shareholders | 0 | 0 | 0,00 |

| | | | | |
|-----|--|-----------|-----------|------|
| 16. | Емісійні різниці Issues differences | 39 | 39 | 100 |
| 17. | Резервний фонд Provision fund | 15 245 | 4 524 | 337 |
| 18. | Збитки минулих років Last years losses | 0 | 0 | 0,00 |
| 19. | Нерозподілений прибуток Retained profit | 23 158 | 10 721 | 216 |
| 20. | Усього власного капіталу Equity total | 257 741 | 158 833 | 162 |
| 21. | Усього пасивів Total liabilities | 3 287 335 | 2 028 417 | 162 |

Звіт про прибутки та збитки / Profit and loss statement

| | | | | |
|-----|---|----------|----------|-----|
| 1.1 | Процентний дохід Interest income | 293 873 | 193 181 | 152 |
| 1.2 | Процентні витрати Interest expenses | -175 348 | -116 664 | 150 |
| 1. | Чистий процентний дохід Net interest income | 118 525 | 76 517 | 155 |
| 2.1 | Комісійний дохід Fees and commissions earned | 74 804 | 75 295 | 99 |
| 2.2 | Комісійні витрати Fees and commissions paid | -7 754 | -7 703 | 101 |
| 2. | Чистий комісійний дохід Net fees and commissions earned | 67 050 | 67 592 | 99 |
| 3. | Чистий торговельний дохід Net trade income | 11 352 | 13 731 | 83 |
| 4. | Інший операційний дохід Other operating income | 3 692 | 2 447 | 151 |
| 5. | Операційний дохід Operating income | 200 619 | 160 287 | 125 |
| 6. | Загальноадміністративні витрати General administrative expenses | -61 518 | -48 106 | 128 |
| 7. | Витрати на персонал Personnel expenses | -58 973 | -41 290 | 143 |
| 8. | Інші витрати Other expenses | -29 284 | -15 012 | 195 |
| 9. | Прибуток від операцій Operating profit | 50 844 | 55 879 | 91 |
| 10. | Чисті витрати на формування резервів Net expenses for provisioning | -15 875 | -39 557 | 40 |
| 11. | Прибуток до оподаткування Profit before taxation | 34 969 | 16 322 | 214 |
| 12. | Витрати на податок на прибуток Profit tax expenses | -11 811 | -5 601 | 211 |
| 13. | Чистий прибуток Net profit | 23 158 | 10 721 | 216 |

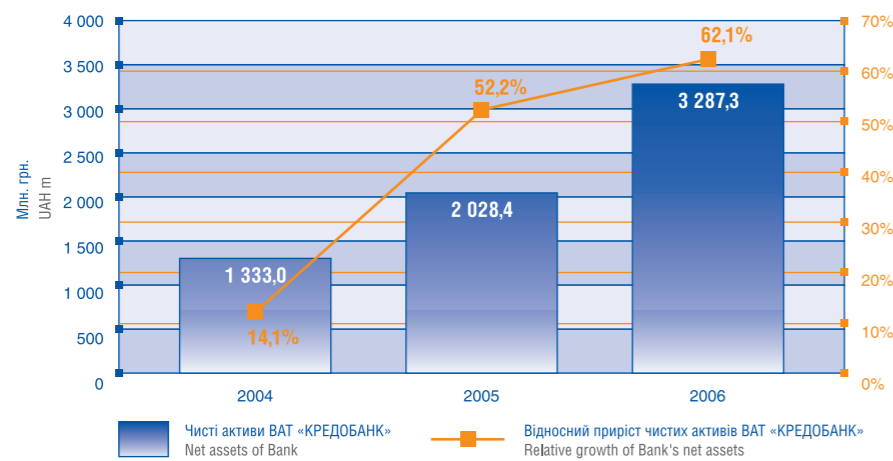
5.1 Рейтингові позиції ВАТ «КРЕДОБАНК»

Rating positions of the Bank

2006 року активно відбувався процес входження іноземних інвесторів на український ринок фінансових послуг. Як наслідок, кількість банків з іноземним капіталом в Україні за 2006 рік зросла з 23-х до 35-ти, а частка іноземного капіталу в статутному капіталі банків України зросла з 19,5% до 27,6%. ВАТ «КРЕДОБАНК», як банк, що один із перших в Україні ще 1999 року залучив стратегічного іноземного інвестора, торік зміцнив свої ринкові позиції.

Year 2006 was marked by the active process when foreign investments entered the Ukrainian market of financial services. As a result, the number of banks in Ukraine with foreign capital share grew from 23 to 35 throughout 2006. The stake of foreign capital in the authorized capital of Ukrainian banks grew from 19,5% to 27,6%. Our Bank, as one of the first banks, which attracted strategic foreign investor, has strengthened its market positions in 2006.

Графік 5.1 Динаміка чистих активів ВАТ «КРЕДОБАНК»
Dynamics of Bank net assets



За підсумками 2006 року, ВАТ «КРЕДОБАНК» входить до числа «великих банків» за класифікацією Національного банку України, посідаючи 25-те місце за чистими активами серед 170-ти банків, які мають ліцензію на здійснення банківських операцій. 2006 року темпи приросту основних показників діяльності Банку дещо перевищували відповідні показники в банківському секторі в цілому, що призвело до збільшення ринкової частки Банку. Зокрема, величина чистих активів зросла на 1,3 млрд. грн., відносний приріст становив 62,1% (приріст у банківському секторі за 2006 р. – 59,1%).

Послідовна політика підтримки розвитку Банку з боку стратегічного інвестора, яка відобразилась у збільшенні статутного капіталу на 75,8 млн. гривень (\$15 млн.) за 2006 рік, уможливила нарощення обсягів активних операцій, виконуючи

By the results of 2006 the Bank is referred to the number of «large banks» of Ukraine, occupying 25th place under the net assets among 170 banks, which have the license to conduct bank operations. Throughout 2006 the growth rates of the Bank performance slightly exceeded the corresponding figures under the banking sector in whole, which led to the increase of the Bank's market share of the Bank. In particular, the value of net assets increased by UAH 1,3 bn with the relative growth rate made 61,1% (growth under the banking sector for 2006 made 59,1%).

The support of Bank development by its strategic investor reflected through growth of the authorized capital by UAH 75,8m (\$15m.) for 2006 enabled the Bank to increase the volume of active transactions and fulfill all without exception regulations of the National Bank of Ukraine, which evidences the stability of the Bank and protection

всі без винятку нормативи Національного банку України, що свідчить про стабільність Банку та захищеність інтересів його клієнтів. За більшістю показників 2006 року Банк показав вищі темпи приросту порівняно із 2005 роком як в абсолютному, так і відносному виразі, що відповідає Стратегії розвитку Банку в середньостроковій перспективі. Станом на 1 січня 2007 року ВАТ «КРЕДОБАНК» мав такі позиції у банківському секторі України:

the interests of its clients. By the majority of indicators in 2006 the Bank showed higher growth rates as compared with 2005 in both the absolute and the relative value, which meets the strategy of Bank's development for the medium-term prospective. As of January 1 2007 the Bank took the following position in the banking sector of Ukraine:

Таблиця 5.4 Позиція у банківському секторі України
Position in the banking sector of Ukraine

| Показники Indicators | Ринкові позиції станом на 01.01.2007 р. Market positions of the Bank as of | |
|---|---|----------------------------------|
| | Частка Банку в секторі, % Share of the Bank in the sector | Місце Банку Place of the Bank |
| Чисті активи Net assets | 0,97 | 25 |
| Кредити юридичним особам Credits to corporate clients | 1,14 | 20 |
| Кредити фізичним особам Credits for individual clients | 0,76 | 21 |
| Кошти юридичних осіб Funds of corporate clients | 1,02 | 27 |
| Кошти фізичних осіб Funds of individual clients | 1,36 | 16 |
| Балансовий капітал Balance capital | 0,61 | 36 |
| Емісія платіжних карток, тис. шт. Payment cards issue, thous. pieces | 0,51 | 20 |

Розраховано на основі даних Національного банку України
Calculated on the basis of data of the National Bank of Ukraine

Значне зростання величини активних операцій вимагало адекватного нарощення ресурсної бази Банку. Ефективна політика із залучення коштів 2006 року привела до підвищення рейтингових позицій Банку, зокрема, за коштами, залученими в юридичних осіб частка банку зросла на 0,15%, за коштами, залученими в фізичних осіб, частка Банку зросла на 0,12%. Збільшення прибутку Банку за 2006 рік у 2,2 рази, порівняно з попереднім роком, засвідчило виконання поставлених стратегічних інвестором фінансових цілей.

Об'єктивною оцінкою стабільного розвитку ВАТ «КРЕДОБАНК» та ефективного керівництва його діяльністю стали підсумки щорічного рейтингу, який підготував український економічний тижневик «Інвестгазета». За результатами діяльності 2006 року, Голова Правління Банку Степан Кубів посів сьоме місце серед 30-ти найкращих топ-менеджерів банківського сектора України (в аналогічному рейтингу за підсумками 2005 року – дев'яте місце).

A substantial increase of asset transactions' volume required the adequate growth of the resource base of Bank. The efficient policy on resources mobilization in 2006 led to increase of the Bank rating positions. In particular, under the resources mobilized from the corporate clients the share of the Bank grew by 0,15%, under the funds, mobilized from the individual clients grew by 0,12%. An increase of the Bank's profit throughout 2006 in more 2,2 times as compared with the previous year shows that the financial targets set by strategic investor have been fulfilled.

The totals of the annual rating, prepared by «Investgazeta», the Ukrainian Economic Weekly became the objective evaluation of both the stable development of the Bank and the efficient performance management of it. By the performance results, Kubiv S.I. Chairman of the Board took in 2006 place occupied 7th place among the 30 best top managers of banking sector of Ukraine (took the 9th place under the results of 2005 in the same rating).



Надійний захист!

Solid defence!



Вікторія ТИМОШЕНКОВА
Vikoriya TYMOSHENKOVA
Г.к. «Галичанка», майстер спорту, член національної збірної України
h.c. «Галичанка», master of sports, member of Ukrainian national team

6. УПРАВЛІННЯ РИЗИКАМИ

RISKS MANAGEMENT

Управління ризиком – одна з ключових функцій стратегічного управління ВАТ «КРЕДОБАНК» у сфері банківських операцій, за допомогою якої Банк ідентифікує, оцінює, здійснює моніторинг та контроль рівня ризику.

Стратегія ВАТ «КРЕДОБАНК» у частині управління ризиком полягає в забезпеченні розумного рівня толерантності при прийнятті рішень з активних операцій, при одночасному задоволенні очікувань клієнтів та акціонерів, працівників і керівників Банку та виконання завдань, поставлених наглядовими органами Банку.

Поставлені цілі й завдання досягаються за рахунок застосування певного набору методів та інструментів, що використовують для управління всіма видами ризиків у Банку, зокрема, кредитним ризиком, ризиком ліквідності, ризиком зміни процентної ставки, валютним ризиком, операційним ризиком.

У Банку діє кілька структурних підрозділів, на які покладено функції управління ризиками. Між цими структурними підрозділами розділено управління кредитним, операційним та фінансовими ризиками.

Управління ризиком ліквідності здійснюється через постійний аналіз ліквідності Банку на основі термінової структури активів і пасивів. У Банку введено та постійно контролюється система лімітів, що базується на цілій низці показників, які всебічно охоплюють ризик ліквідності. Управління ризиком ліквідності в Банку відбувається у таких аспектах: у сфері поточної ліквідності (здатність виконувати поточні зобов'язання шляхом забезпечення відповідної суми ліквідних ресурсів) та у сфері структурної ліквідності (формування термінової структури балансу, яка б дозволяла отримувати максимальну фінансову маржу

Risk Management is one of the key functions of strategic Bank management in the area of banking transactions, using which the Bank is able to identify, evaluate, monitor and control the level of risk.

The Bank's strategy in the part of risk management implies provision of the sound level of tolerance in decision-making under assets transactions with simultaneous satisfaction of clients, shareholders, employees and bank management expectations, including also fulfillment of the targets set by the supervisory bodies of the Bank.

Fulfillment of the set targets and goals is achieved by using the certain assortment of methods and instruments used to manage all type of Bank risks, in particular, of credit risk, liquidity risk, risk of interest rate change, exchange risk, operating risk.

Several structural units function within the Bank, which performs the functions of risks management. These structural units divided amongst themselves the management of credit, operating and financial risks.

Management of liquidity risk is made by the way of continuous analyses of Bank's liquidity on the basis of assets and liabilities term structure. The system of limits is introduced and permanently monitored at the Bank based upon the line of indicators which cover in detail liquidity risk. Management of liquidity risk within the Bank is made in the following aspects: in the area of current liquidity (ability to perform the current obligations by providing the respective amount of liquidity resources) and in the area of structural liquidity (formation of the term balance-sheet structure, which would allows to receive the maximum financial margin with the simultaneous provisioning of liquidity safety).

з одночасним забезпеченням безпеки ліквідності). Для розрахунку ризику ліквідності в кризових ситуаціях, що можуть скластися на українському ринку, проводиться аналіз на базі методики «stress-testing» і розробляються аварійні плани на випадок погіршення ліквідності.

У Банку постійно проводиться оцінка ризику процентної ставки. Для визначення розміру ризику процентної ставки використовують такі методики: аналіз невідповідності, а також порівняння середніх процентних ставок за окремими позиціями балансу; імітаційні дослідження; визначення VAR портфеля активів та пасивів, чутливих до зміни процентної ставки, на підставі методу історичного моделювання; аналіз впливу зміни процентної ставки на процентний дохід Банку на підставі стрес-тестування.

Особливу увагу в Банку приділяють валютному ризику. Для визначення розміру валютного ризику в Банку використовують ряд методик, серед яких: розрахунок валютного ризику за методикою традиційного VAR, методологія стрес-тестування, що дозволяє передбачити максимально можливі втрати Банку від переоцінки валютної позиції в кризових ситуаціях, методологія розрахунку квоти валютного ризику, яка дозволяє передбачити максимальні можливі втрати Банку від переоцінки валютної позиції при нормальних умовах функціонування валютного ринку, та методика визначення маргінальної суми ризику (MVAR), що вказує на ефект від вкладу кожної валютної позиції в загальну суму ризику валютного портфеля. Управління валютним ризиком здійснюється шляхом встановлення системи лімітів та контролю за їх дотриманням.

Для переходу на стандарти Базель II ще 2003 року розпочато роботу над створенням ефективної системи управління операційним ризиком. На сьогодні з використанням досвіду стратегічного інвестора PKO BP SA в Банку таку систему створено. Триває постійна робота з оптимізації процесів для мінімізації операційного ризику. Налагоджено роботу автоматизованої системи збирання й обліку інформації про операційні випадки. Запровадження системи управління операційним ризиком у Банку уможливило поліпшення якості й ефективності роботи Банку,

To calculate the liquidity risk in the crisis situations, which may have place in the Ukrainian market, the Bank makes and analyses using the stress-testing methods and develops the emergency plans in case the liquidity worsens.

The Bank continuously evaluates the interest rate risk. In order to define the size of interest rate risk, it uses the following methods: discrepancy analyses as well as comparison of the average interest rates under the separate balance-sheet positions, as well as comparing average interest rates under the separate balance sheet positions, imitation researches, definition of VAR portfolio for assets and liabilities sensible to the interest rate change based upon the method of historical modeling analyses of influence of the interest rate change for the bank for its interest income on the stress-test basis.

The Bank pays specific role to currency risk. In order to define the volume of currency risk, it uses a set of methods, among which calculation of currency risk using traditional VAR method of stress-testing. It allows to foresee the maximum possible bank losses from the revaluation of currency position under crisis situations, methods for calculation the currency risk quota, which allows to foresee the maximum possible bank losses under normal conditions of money market functioning and methods for the determination the marginal amount of risk (MVAR), which shows the effect from the depositing of each currency position into the total risk amount of the currency portfolio. Currency risk management is carried out by setting the limits and control over their maintenance.

Pursuing the aim to transfer to the Basel II standards, in 2003 the Bank started to create the efficient system of operational risk management. Today, using the experience of PKO BP SA, the strategic investor, the Bank established such system. The Bank keeps working on optimizing processes in order to minimize the operating risk. It also sets the robot for the automated system of information gathering accounting about the operating cases. Introduction of the system of operating risk management enables to improve the quality and the efficiency of Bank's work, increase the profitability, minimize the operating loses and finally, increase the

підвищення рентабельності, мінімізацію операційних втрат, збільшення швидкості реакції Банку на незалежні від нього події.

У Банку постійно вдосконалюють систему управління ризиками для забезпечення неперервності діяльності бізнес-процесів.

quality of Bank reaction on the circumstances, which are not dependent upon it.

The Bank works continuously to sophisticate the system of risks management in order to provide the continuity of business processes.

Розпочинаємо атаку!

Attack begins!



Вікторія БОРЩЕНКО
Vikoriya BORSHCHENKO
г.к. «Галичанка», майстер спорту, член національної збірної України
h.c. «Науєсбанк», master of sports, member of Ukrainian national team

7. РОЗДРІБНИЙ БІЗНЕС

RETAIL BUSINESS

7.1 Розробка роздрібних продуктів

Development of retail products

Мета діяльності Банку із запровадження нових банківських послуг – формування довготривалих партнерських стосунків між Банком та клієнтом. Саме тому у ВАТ «КРЕДОБАНК» розроблено і експериментально впроваджено Програму лояльності, в якій Банк запропонував клієнтам цілу низку знижок і бонусів.

Безумовно, налагодження доброзичливих стосунків нерозривно пов'язане з орієнтацією на задоволення потреб та очікувань клієнтів.

Зростання довіри вкладників до ВАТ «КРЕДОБАНК» – як до надійного партнера зі збереження і примноження коштів – вилилося в запровадження депозитних програм, що дозволяють розмістити кошти на тривалій термін і при цьому отримати не лише гарантію стабільності, а й гарантію високого доходу. Так, 2006 року в Банку запрацювали такі депозити, як «Подарунок на повноліття», скориставшись яким клієнти мають можливість забезпечити достаток дітям, онукам; «Золота скриня» – розмістивши кошти на 3 роки, вкладники знають, що, у разі потреби, вони можуть будь-коли скористатися депозитом, і Банк при тому виплатить досить високі проценти.

Розуміючи прагнення уникнути втрати при зміні курсу валют, ВАТ «КРЕДОБАНК» запропонував клієнтам вклад «Вдалий обмін» – забезпечення можливості обміну депозитних коштів за наперед визначеним курсом, попри зміну ситуації на валютному ринку.

Одночасно Банк привертає увагу клієнтів різноманітними акціями. 2006 року ВАТ «КРЕДОБАНК» запропонував такі акційні вклади, як «Весняний подарунок» (на вклади нараховувалися додаткові відсотки); «Чемпіон» (розіграш поїздок на чемпіонат

The Bank sets aim at creation of the long-term partner relationships between the Bank and the Client. Therefore the Loyalty Program was developed and experimentally introduced within the Bank, through which the last offered a number of discounts and bonuses.

The absolute setting of friendly relationships is closely bound with understanding of clients' needs and expectations.

Growth of depositors' trust to the Bank as reliable partner on saving and multiplying funds resulted in the introduction of deposit program, which allows one to place funds for the long term, and at the same time receive not only the assurance of stability but of high income also. In 2006 at deposits began to work at the Bank, namely: «Present at full age», using which the clients are able to make their children and grandchildren prosperous, etc.; «The Golden box» – having placed funds for 3 years, the depositors knew that they may make use of deposit whenever they like and that Bank will pay high interests to them.

The Bank understands the intention of clients to avoid losses at the exchange transactions, thus offers it's the deposit «Lucky exchange» – provides an opportunity to avoid losses by exchange the deposit funds under rate defined in advance, despite the situation in the currency market.

At the same time the Bank tries to attract clients' attention with accrued various promotional events. In 2006 the Bank offered such promotional deposits as «Spring gift» (additional interests were accrued under the deposits); «Champion» (drawing of trips at the Football Championship in Germany), «Summer bonus» (interest under the deposits were paid in advance and Bank provided additional increase for interest rate).

світу з футболу до Німеччини); «Літній бонус» (проценти на вклад виплачували наперед і додатково Банк давав надбавку до відсоткової ставки).

Торік політика у сфері кредитування була орієнтована на підвищення доступності кредитів для якнайширшого кола споживачів, що полягала як у зниженні величини плати за кредитом, так і спрощення самого процесу кредитування (швидке прийняття кредитного рішення, зменшення переліку документів, необхідних для кредитування тощо).

Завдяки наданій РКО ВР СА кредитній лінії, ВАТ «КРЕДОБАНК» торік зміг запропонувати новий кредит на придбання авто, який має значний попит серед клієнтів.

Варто зазначити, що Банк постійно долучається до різноманітних соціальних програм. Так, 2006 року налагодили співпрацю по Програмі енергозаощадження для населення, скориставшись якою клієнти отримують державну компенсацію сплачених процентів за кредитами при купівлі пластикових вікон, систем утеплення тощо.

Також Банк прагне охопити нові ринки кредитування, де присутність інших банків є незначною, доказом того є впровадження у 2006 році кредиту на придбання водних транспортних засобів.

Торік ВАТ «КРЕДОБАНК» перейшов на новий, якісний рівень кредитування клієнтів малого підприємництва. Можливість такого – участь Банку в Програмі мікрокредитування в Україні за підтримки ЄБРР.

Нововпроваджена технологія мікрокредитування дозволить Банкові зробити максимально доступними кредитні ресурси для суб'єктів малого підприємництва та забезпечити фінансову підтримку розвитку їх бізнесу, оптимізувати процес видачі мікрокредитів за рахунок спрощення існуючих процедур Банку. Зокрема, 2006 року запроваджено експрес-мікрокредитування (кредит «Мобільний»), який на сьогодні має найбільший попит. Клієнти, завдяки «Мобільному» кредиту, отримують кошти за 24 години і без оформленої застави, при цьому надавши лише найнеобхідніші документи.

Ще одним підтвердженням високої довіри до ВАТ «КРЕДОБАНК» стало визнання Банку переможцем конкурсу з відбору банків, в яких можна відкривати рахунки для виплати пенсій і грошової допомоги.

Також торік укладено Договір про порядок розрахунків за отримані дорожні чеки між ВАТ «КРЕДОБАНК» та

Last year the policy of the Bank in the area of crediting was aimed on improvement the availability of credits for the most extended customers group. It concerned not only in reduction of the interest rate under the credit but also in simplification of the very crediting process (quick decision making, reducing the list of documents required for crediting, etc)

Last year PKO ВР СА provided credit facility which helped the Bank to offer new type of credit for car purchase, which was rather popular amongst the clients.

The Bank works continuously to diverse social programs. In 2006 the Bank established cooperation on Energy saving program. Those clients, which benefit from this program to receive compensation of the interests paid under the credits when purchasing plastic windows, insulation systems, etc.

The Bank also strives to gain the new markets for lending where the presence of other banks is low. Evidence to it is introduction in 2006 of credit under the purchase of the water motor vehicles.

In 2006 the Bank transferred to the new qualitative level of crediting the small business. Participation into the Program for micro lending in Ukraine under EBRD support made a path for it.

The newly introduced technology of micro lending allows the Bank to make the credit resources maximum available for the small businessmen and to secure the financial support for the development of their business, optimize the process of issuing the micro loans on the account of simplification the procedures existing at the Bank. In particular, last year the Bank introduced the express-micro lending (credit «Mobile»), which is the most popular today. With «Mobile» credit the clients receive funds within 24 hours without processing the collateral, having submitted the most required documents only.

The Bank won the tender among the banks, which may open accounts for payment of pension and other allowances. It also became the one more confirmation of high trust to the Bank.

The Bank also entered into Agreement with the Issuers of the travelers' cheques «American Express» on making payments for the travelers cheques received. On it basis

емітентами дорожніх чеків «American Express», на підставі якого Банк розпочав продаж дорожніх чеків «American Express».

ВАТ «КРЕДОБАНК» у подальшому планує продовжити вдосконалення пропозиції банківських послуг. І такі принципи роботи, як стабільність, відповідальність, партнерські стосунки з клієнтами, якісне їх обслуговування і надалі будуть непорушними.

the Bank started the sale of «American Express» travelers' cheques.

In future Bank plans to continue improvement of banking services offer. Such principles of work as stability, responsibility, partner relationships with clients and the qualitative servicing of the clients will remain inviolable.

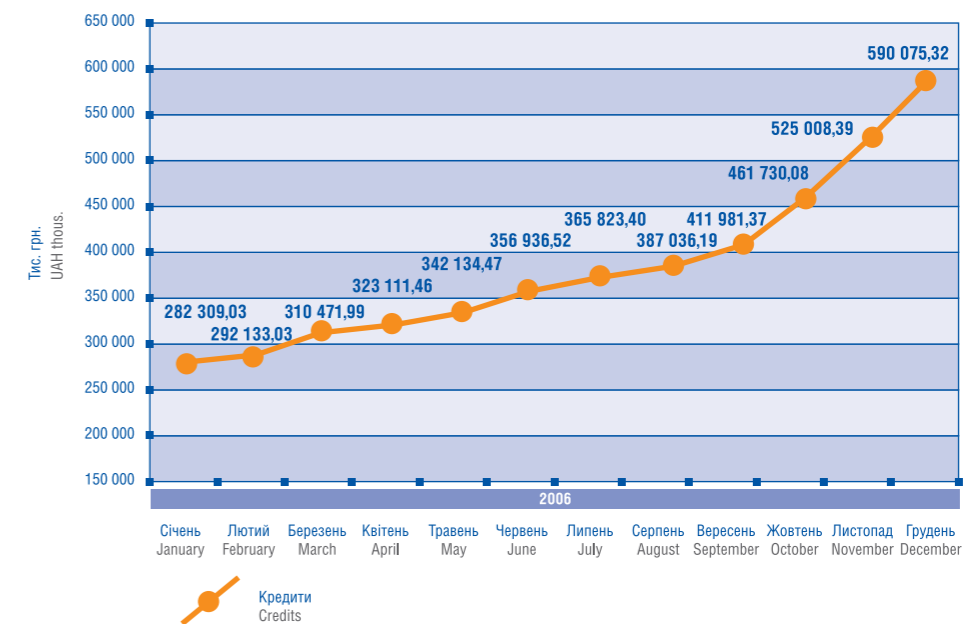
7.2 Досягнення роздрібногo бізнесу

Achievements in retail business

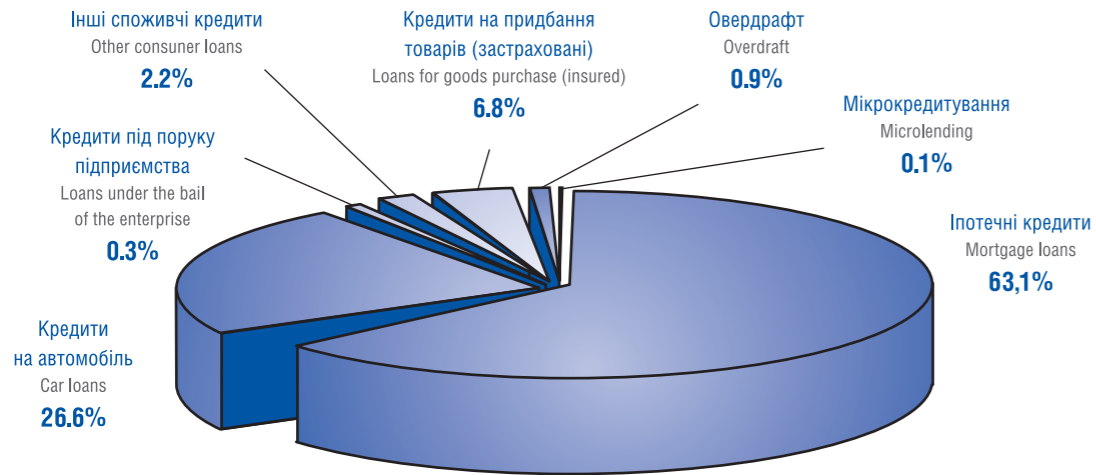
Протягом 2006 року у ВАТ «КРЕДО БАНК» обсяг кредитів зріс більш як у 2 рази, сягнувши майже 590,08 млн. грн. Найбільшу частку становлять іпотечні кредити (63,1%), обсяги продажу яких упродовж року зросли в 2,06 рази. На другому місці – кредити на авто, протягом року Банк продав 1267 автокредитів на суму 83, 244 млн. грн., що в 2,1 рази більше ніж торік.

During 2006 the sales volume of Bank products grew almost twofold, having reached almost UAH 590, 08m. Mortgage products makes the largest share (63,1%), last year their sales volumes grew in 2,06 times. Car loans hold the second place, during the year the bank sold 1267 car loans amounting to UAH 83 244 m, which in 2.1 times exceeds the indicators of the previous year.

Графік 7.1 Динаміка зміни кредитного портфеля фізичних осіб ВАТ «КРЕДОБАНК» протягом 2006 року
Dynamics of change of retail credit portfolio of the Bank during 2006



Діаграма 7.1 Структура кредитного портфеля фізичних осіб ВАТ «КРЕДОБАНК» станом на 1.01.2007 року
Structure of retail credit portfolio of the Bank as of 01.01.2007



2006 року депозитні операції мали особливий успіх. Портфель депозитів фізичних осіб збільшився на 506,35 млн. грн., перевищив 1 млрд. грн. та на 1 січня 2007 року сягнув величини 1 452,26 млн. грн. «КРЕДОБАНК» зміцнив свою позицію на висококонкурентному вітчизняному ринку депозитів фізичних осіб і станом на 1 січня 2007 року посів 16-те місце серед 170 діючих банків в Україні. Упродовж року частка коштів фізичних осіб (клієнтів ВАТ «КРЕДОБАНК») у банківській системі країни збільшилася з 1,23% до 1,36%.

На початок 2007 року Банк подвоїв кількість емітованих платіжних карток, їх кількість досягла 231 тисячу штук.

Активне нарощення депозитної та кредитної бази спричинене передусім кількісним зростанням клієнтської бази. Упродовж 2006 року приріст роздрібних клієнтів становив 18,9% (36 661 осіб). Станом на 1 січня 2007 року кількість клієнтів сягнула 221 337 осіб. Цьому також сприяв широкий спектр продуктів і послуг, постійно діючі акції й акційні продукти, нові напрями діяльності вертикалі роздрібногo бізнесу.

Володіючи розгалуженою мережею філій та відділень, ВАТ «КРЕДОБАНК» пропонував громадянам скористатись внутрішньобанківською послугою термінового переказу коштів «Гроші Блискавкою» в on-line режимі.

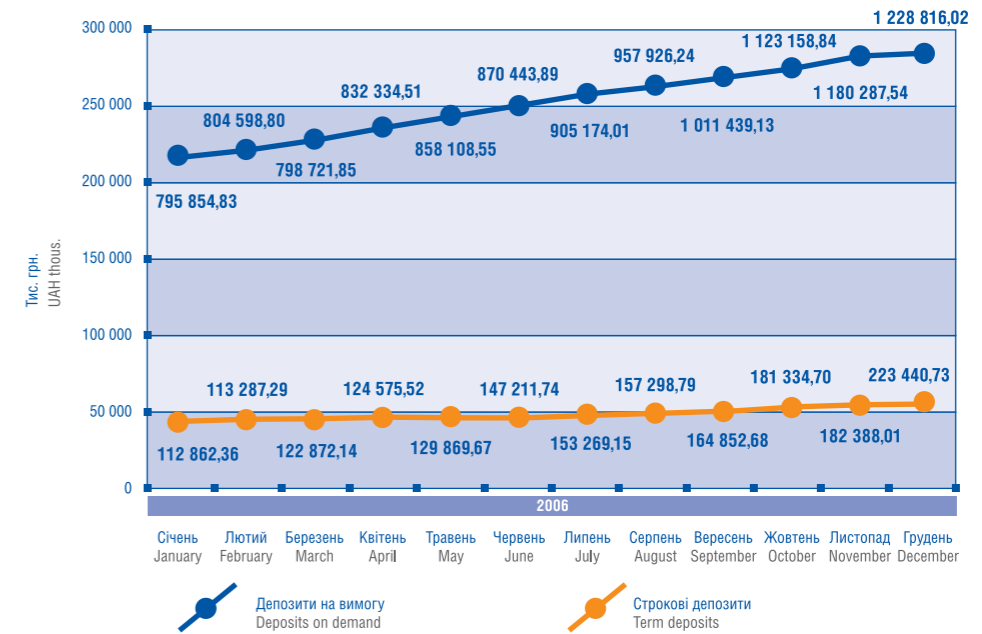
In 2006 the deposit transactions succeeded substantially. The portfolio of retail deposits increased by UAH 506,35m, and exceeded UAH 1 bn. As of 01.01.07 it reached the value of UAH 1 452,26m. Bank strengthened its position in the highly competitive deposit market for the retail clients. As of January 1 2007 it took 16th place among 170 operating in Ukraine banks. Throughout the year a share of retail clients' funds (Bank's clients) in the banking system of Ukraine increased from 1,23% to 1,36%.

At the beginning of 2007 the Bank doubled the number of issued payment cards, their number grew to 231 thousand pieces.

Active escalation of deposit and credit base was caused by, first and foremost, quantitative growth of clients' base. During 2006 the growth of retail clients made 18,9% (36 661 persons). As of January 1 2007 the number of clients reached the number of 221 337 persons. It was also favored by the broad range of products and services, constantly functioning promotions and promotional products as well as new directions of the retail business vertical.

The diversified network of branches and outlets enabled the Bank to offer people to benefit from the internal bank service of urgent transfer «Funds instantly» in the on-line mode. The time for making the transfer from 5-10 minutes.

Графік 7.2 Динаміка зміни депозитного портфеля фізичних осіб ВАТ «КРЕДОБАНК» протягом 2006 року
Dynamics of change of Bank retail portfolio during 2006



Час здійснення переказу – 5-10 хв. Для переказу коштів або їх отримання відкриття рахунка не обов'язкове. Система переказів «Гроші Блискавкою» гарантує швидкість і надійність здійснення переказів. Кошти можна переказувати як у національній, так і в іноземній валютах.

Банк налагодив ефективну співпрацю з популярними і надійними фірмами, які займаються міжнародними переказами: «MONEY EXCHANGE S.A.» та «US MONEY EXPRESS». Перекази здійснюються на користь клієнтів Банку в Україну з Іспанії, Італії, Бельгії, Великобританії, Швеції, Швейцарії в євро та доларах США. Банк забезпечує високий рівень сервісу одержання переказу в Україні, виплату переказу готівкою та безплатне зарахування коштів на рахунок клієнта.

No need to open the account for the Client at transfer of funds, or receiving them. This system of transfers secures the high speed and the reliability in making transfers. One can transfer funds in both national and foreign currencies.

The Bank set an efficient cooperation with popular and solid companies, which dealt with the international transfers, as: MONEY EXCHANGE S.A. and US MONEY EXPRESS. The transfers are made in favor of bank's client to Ukraine from Spain, Italy, Belgium, Great Britain, Sweden, Switzerland in Euro and US dollars. The Bank provides high level of servicing for the transfer receipt in Ukraine, transfer cash disbursement and setting off the funds to the clients' account for free.

Протягом року удосконалено структуру роздрібногo бізнесу та виділено окремі напрямки:

1) Для більш якісного обслуговування VIP-клієнтів фізичних осіб у ВАТ «КРЕДОБАНК» у серпні 2006 року створено управління VIP-клієнтів. Розроблено і затверджено внутрішні нормативні документи, що регламентують організацію, обслуговування та методи залучення VIP-клієнтів у Банку, основні критерії сегментації групи VIP, реалізацію у системі ВАТ «КРЕДОБАНК» програми «PERSONAL BANKING». Ця програма отримала назву «KredoCLUB».

Розпочато впровадження програми обслуговування «PERSONAL BANKING», яка передбачає:

- створення у Банку інституту фінансових консультантів – спеціально підготовлених працівників для обслуговування VIP-клієнтів;
- надання широкого асортименту банківських послуг високо заможним (сегмент «Platinum»), середньо заможним (сегмент «Premium») та клієнтам, які посідають високий суспільний рейтинг (сегмент «Public») у спеціально облаштованих зонах VIP-обслуговування (в подальшому відокремлених VIP-залах) мережі ВАТ «КРЕДОБАНК»;
- застосування високих цінних переваг, реалізацію програми лояльності щодо клієнта;
- створення нових продуктів та послуг, націлених на задоволення потреб VIP-клієнтів (у т.ч. довірче управління активами клієнта).

2) 2006 року завершено розробку та розпочато реалізацію проекту «KredoDIRECT». Це – повноцінна система дистанційного управління банківськими рахунками. Унікальна в зручності користування, оперативності й надійності система дистанційного управління рахунками дозволяє фізичним особам – користувачам системи – проводити операції з поточними рахунками, не відвідуючи установи Банку, у зручний час, з будь-якого місця, яке вибирає сам клієнт. Така система відрізняється від безпосереднього обслуговування в установах Банку передусім зручністю, бо є одночасно доступною і надійною.

На відміну від схожих систем, які включають лише часткові електронні послуги, «KredoDIRECT» надає Клієнту три шляхи проведення операцій або отримання довідкової інформації про стан рахунку: доступ через Інтернет, доступ через працівників «Call Center»,

Within the year the structure of retail business was improved, separate directions of performance were singled out:

1) To better the retail VIP servicing at the Bank the Division of VIP clients was established in August 2006. The Bank developed and set internal regulatory documents, which regulate organization, servicing and methods for attraction of VIP-clients at the Bank, basic criteria for VIP group segmentation, carrying out the program of PERSONAL BANKING in the system of the bank. This program was named KredoCLUB.

The Bank began to implement PERSONAL BANKING, which envisages:

- Establishment of the Institute of financial consultants at the Bank – trained officers for VIP clients servicing;
- Provision of the broad range of banking services to highly prosperous clients (Platinum segment), medium prosperous clients (Public segment) at the specially equipped places for VIP- servicing (henceforth, in the separated VIP-halls) of Bank's network;
- Use of high price preferences, carrying out the loyalty program towards the client
- Creation of new products and services aimed at the satisfaction of VIP clients' needs (also including the trust management of client's assets).

2) In 2006 the Bank started work on development and carrying out of KredoDIRECT project, which represent in itself the full value system of distance management with bank accounts. The system is unique in its use, efficient and reliable, allows retail clients – users of the system to conduct transfers with current accounts without visiting the bank, at any time and from any place which the client selects by himself. This system differs from direct servicing at the bank institutions because of its convenience as is both accessible and reliable at one time.

Unlike other similar systems, which include only partial e-services, KredoDIRECT provides its Clients with three ways of making the transactions or receiving information about account status: access through the Internet, access through the Call Centre's employees, access through the automated telephone service – IVR. The systems of access

доступ через автоматичний телефонний сервіс – IVR. Розробляються системи доступу до інших каналів дистрибуції. «KredoDIRECT» цілком адаптовано до українського клієнта. Мови спілкування в системі – українська та російська.

Система «KredoDIRECT» має кілька нововведень. Насамперед це поєднання традиційних каналів доступу клієнтів до своїх рахунків із сучасними високотехнологічними засобами, які є рівноправними і сповна функціональними. «KredoDIRECT» уможливує використання доступного для клієнта на даний час каналу, оскільки угода передбачатиме збереження традиційного використання рахунку і підключення клієнта до всіх означених вище електронних можливостей управління. Не на останньому місці – зручність й оперативність, які забезпечує «KredoDIRECT» через можливість проведення в одному сеансі операцій по рахунках, відкритих у різних філіях Банку.

3) Для суб'єктів малого та середнього бізнесу (фізичних осіб – підприємців) у «КРЕДОБАНКУ» від листопада 2006 року працює програма мікрокредитування – «Ідея». Її перевагами є швидкість, зручність та індивідуальний підхід до кожного клієнта. Шляхом до цього послужила участь Банку в Програмі мікрокредитування в Україні за підтримки ЄБРР.

До кінця 2007 року заплановано впровадження Програми мікрокредитування у всіх регіонах присутності ВАТ «КРЕДОБАНК».

Протягом 2006 року розроблено і впроваджено Програму просування послуг Банку – «Справи сімейні», унікальність якої полягає у тому, що Банк пропонує клієнтам не просто фінансові послуги, а реальну допомогу в реалізації планів і втіленні задумів будь-якої родини в єдиному комплексі. Програма «Справи сімейні» допомагає вирішити вигідно і швидко важливі для родини справи: купівля будинку чи автомобіля, туристична поїздка чи придбання санаторної путівки, навчання за кордоном дітей або організація сімейного бізнесу.

Програму, з огляду на життєві потреби, поділено на зручні розділи:

- Наш дім (усе для придбання й облаштування житла).
- Наш побут (усе для комфортного життя).
- Наше здоров'я та відпочинок (усе для відпочинку).

to other distribution channels are developed. KredoDIRECT is fully adapted for Ukrainian client. Russian and Ukrainian languages of communication.

KredoDIRECT system has several innovations. This is first of all, combination of the traditional access channels of clients to their accounts with the modern, highly technological means which are equitable and full scale. KredoDIRECT provides with an opportunity to use currently available for the client channel, whereas connecting the client to all above mentioned management e-possibilities. Not last place take convenience and efficiency secured by KredoDIRECT through the opportunity to conduct the transactions under accounts, opened with different Bank branches at one time.

3) For small and medium business (retail businessmen) the Bank opened the micro lending program (named «Idea»). The program functions within the Bank since November 2006. Its advantages becomes: speed convenience and individual approach to every client. Bank's participation into the program for micro lending in Ukraine under EBRD support made a path for it.

By the end of 2007 the Bank plans to introduce the Program on micro lending in all regions of Bank's presence.

During 2006 Bank developed and introduced the program for promoting the Bank's services called «Family affairs». It is unique program as the bank offers to its clients not only the financial services but real assistance in realizing the plans of any family into one package. This Program helps to solve quickly and with benefit the things which are important for the family: either it is a purchase of the house or car, tourist trip, sanatorium permit, education for the children abroad, or creation (establishment) of the family business.

Viewing it by the life needs the Program is conveniently divided into following parts:

- Our house (Everything for purchase and arrangement of house)
- Our life (everything for comfort life)
- Our health and rest (everything for rest)
- Our education
- Our work (everything for successful work and career)
- Our business (everything for businessmen)

- Наша освіта.
- Наша робота (усе для успішної праці та кар'єри).
- Наша справа (усе для підприємців).
- Наш автомобіль.
- Наш достаток (усе для збереження і примноження коштів).

Програма «Справи сімейні» для клієнтів – це оптимальне фінансове вирішення з довготерміновими перспективами.

Продукти вертикалі роздрібного бізнесу прості й зрозумілі для кожного. Все зроблено безпосередньо для клієнта – мінімальні витрати часу на банківські операції, люб'язний персонал Банку, доступна вартість послуг та їх широкий вибір, надійність та довіра. Для досягнення високої якості обслуговування і пропонування послуг, що забезпечать захоплення значної частки ринку, розроблено і впроваджено Стандарт якості обслуговування клієнтів.

Основними пріоритетами ВАТ «КРЕДОБАНК» у взаємовідносинах із клієнтами були, є і залишатимуться надійність, стабільність, партнерство та постійне підвищення якості обслуговування.

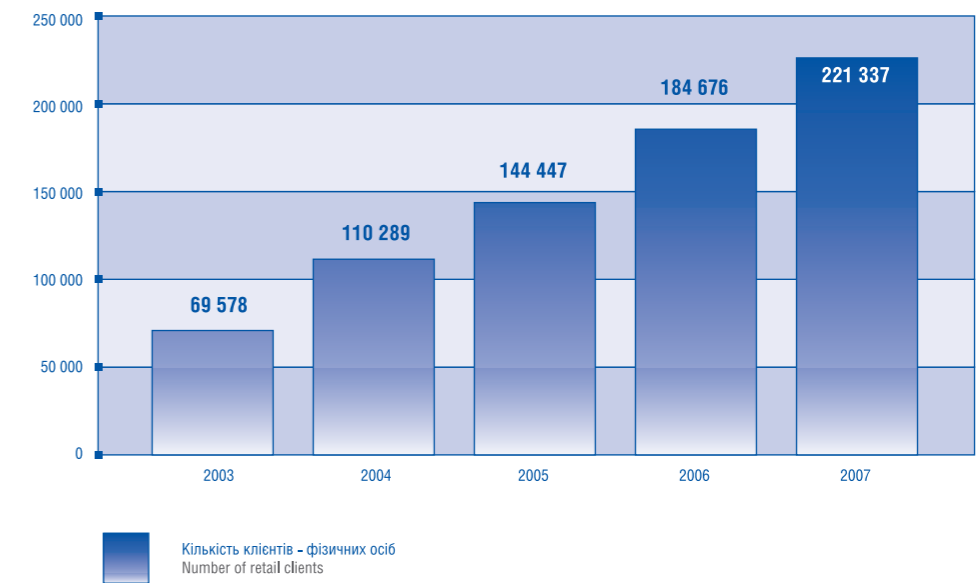
- Our car
- Our income (everything for saving & multiplying the funds)

«Family affairs» program is the optimal financial decision with long-term prospects.

The products of the retail business vertical are simple and understandable for everyone. All is made directly for the client – minimal loss of time for the bank transactions, polite personnel of the Bank, reasonable cost of services and their great variety, reliability and trust. In order to achieve the high quality of servicing and services offered, the Bank developed and introduced the Standard of the quality for clients servicing. It will helps to grasp the substantial market share.

The main priorities of the Bank in the relationships with clients were, are and will remain reliability, stability, partnership and permanent increase of the quality of servicing.

Гістограма 7.1 Динаміка кількості клієнтів-фізичних осіб ВАТ «КРЕДОБАНК»
Dynamics of the number of Bank's retail clients



Швидкість і мобільність!

Speed and mobility!



Анжела ТРАВ'ЯН | г.к. «Галичанка», майстер спорту
Anzhela TRAVYAN | h.c. «Halychanka», master of sports



8. КАРТКОВИЙ БІЗНЕС

CARD BUSINESS

Протягом 2006 року діяльність Банку на картковому ринку України була спрямована на значне розширення співпраці з роздрібним сегментом клієнтської бази, що забезпечувалось такими чинниками:

- переорієнтацією Банку з т.з. «зарплатних проектів» у напрямі продажу роздрібних продуктів на базі БПК усім верствам населення;
- впровадження та активний розвиток споживчого кредитування з допомогою платіжних карток.

Упродовж минулого року Банк докорінно змінив такий важливий продукт, як кредитний ліміт для учасників зарплатних проектів: максимальний розмір кредитного ліміту збільшено у 5 разів, зменшено плату за користування кредитними коштами. Такі дії Банку мали адекватну реакцію клієнтів – сума встановлених на зарплатні картки кредитних лімітів зросла протягом року в 4 рази.

Перехресний продаж роздрібних продуктів поширювався 2006 року не лише на власників зарплатних карток. Можливість одержати кредитний ліміт на власну платіжну картку мали і вкладники Банку (до 80% від суми вкладу), і клієнти Банку, що оформили кредит на купівлю автомобіля. Усе це дозволило Банкові наростити протягом року загальну суму встановлених на БПК кредитних лімітів – з 1 млн. до 14 млн. грн.

Ще одне завдання, яке вирішував Банк торік, – забезпечення значного технологічного розвитку карткових продуктів найближчого періоду. У рамках підготовки до активного розвитку карткового бізнесу 2007 року Банк реалізував та розпочав цілий ряд нових проектів:

- Значно розширено кількість технологічних платформ, на яких базуються карткові продукти – впроваджено картки «MasterCard Electronic» та «Visa Electron Instant Issue», завершуються роботи із

Throughout 2006 the Bank's activity in the card market of Ukraine was aimed at the considerable expansion of cooperation with the retail segment of client's base which was secured by the following indicators:

- Reorientation of the bank from the so called «salary projects» towards the retail products sale on the Bank Plastic Cards (BPC) basis to all layers of population.
- Introduction and active development of consumer lending using the payment cards.

During the last year the bank fundamentally modified such important product as credit limit for the participants of salary projects: so, the maximum amount of credit limit was increased in 5 times, thus, fees for the use of credit funds were reduced. This adequately resulted in 4 times increase of the amount of credit limits set for the customers' salary cards throughout the year.

The cross sale of bank retail products was applied not only to the salary card holders. The Bank depositors of also receive the possibility to get the credit limit at the own payment card (up to 80% from deposit amount) and bank clients which processed the documents under the loan (which took loan under the car). This allowed the bank to increase the set credit limit for the BPC from UAH 1m to UAH 14m.

Another task solved by the bank last year was provisioning of the technological development of card product in the closest period of time. Within the framework of preparation to the active development of bank cards business in 2007 the Bank carried out and launched a number of new projects:

- Number of technological platforms, on which the card products are based was expanded substantially – «MasterCard Electronic» and «Visa Electron Instant Issue» cards were introduced. The introduction of «Visa Classic», «Visa Business Electron», and «Visa Gold»

впровадження карток «Visa Classic», «Visa Business Electron», «Visa Gold» та «MasterCard Platinum».

- Для наповнення нових продуктів додатковими послугами розпочато проекти з отримання Банком дисконтних карток «Priority Pass», а також можливості запровадження для преміум-клієнтів знижок по платіжних картках у рамках участі в програмі «MasterCard Premium Global Collection».
- Спільно з ВАТ СК «PZU Україна» розроблено пакет страхування для власників БПК банку, що перебувають за кордоном.

Усе це дозволило Банку 2006 року значно наростити обсяги продажу карткових продуктів, якщо порівняти з минулим роком.

and «MasterCard Platinum» card is close to the end.

- In order to fill new products with additional services, the Bank started projects on receiving the discount Priority Pass cards for the Bank, also with the opportunity to provide discounts for the premium clients under the payment cards within the framework of participation in MasterCard Premium Global Collection program.
- Together with the JSC IC «PZU Ukraine» the Bank developed the insurance package for those BPC, which stay abroad.

All above mentioned allowed the bank to increase considerably the volumes of card products sale in comparison with the previous year.

приєднається до групи банків – лідерів карткового ринку України, які експлуатують власні процесингові центри. Тож Банк забезпечить собі незалежність від послуг сторонніх постачальників у критичних точках бізнесу, можливість інтеграції карткових і роздрібних продуктів на якісно новому рівні, узгодження розвитку технічної бази зі стратегією розвитку ВАТ «КРЕДОБАНК» та багато іншого.

Підсумовуючи, можна впевнено стверджувати, що постійний технологічний розвиток ВАТ «КРЕДОБАНК» та кваліфікована робота персоналу і в подальшому забезпечуватимуть як розширення карткового бізнесу Банку, так і загальне підвищення якості послуг, що їх надають клієнтам.

exploit their own processing centers. Doing this the Bank will secure the independence from external services in the crucial moments of business, opportunity to integrate card and retail products on the qualitative new level, coordination the development of the technical base with the strategy of bank's development and many other things.

Summing it up, one should say that permanent technological development of the Bank together with the qualified personnel performance will also secure both in future – as an extension of the card business of the bank, so the overall increase of the quality of services provided to its clients.

Таблиця 8.1 Показники продажу карткових продуктів ВАТ «КРЕДОБАНК» у 2006 році
Figures of card products sale of the Bank in 2006

| Показник Indicator | 2005 | 2006 | Приріст Growth |
|---|---------|---------|-------------------|
| Кількість платіжних карток, шт. Number of bank payment cards, pieces | 135 000 | 188 000 | 40% |
| Сума залишків на картках, тис. грн. Amount of balances under the cards, UAH thous. | 65 650 | 150 800 | 130% |
| Сума кредитних лімітів, тис. грн. Amount of credit limits, UAH thous. | 1 100 | 14 200 | 1200% |

Враховуючи те, що якість карткових продуктів значною мірою залежить від технічних можливостей Банку, торік розпочато ряд проектів з удосконалення технологічного забезпечення карткового бізнесу. Так, встановлено й уже проходить фінальний етап тестування спеціалізоване програмне забезпечення для обслуговування усього спектру кредитних карткових продуктів: «Charge» та «Revolving» картки, пільговий (grace) період і диференціювання кредитних лімітів за типом операцій, встановлення довільних періодів погашення і т. д. Проведено підготовчі роботи з впровадження системи лояльності для власників БПК, готується до впровадження модуль виконання комунальних платежів у мережі банкоматів Банку, ряд інших проектів.

А одне з найважливіших рішень, прийнятих Банком 2006 року, – створення власного Процесингового центру. Таким чином найближчого майбутнього Банк

Taking into account that the quality of card products depends essentially of the technical ability of the Bank, last year it started a number of products on improvement the technological provisioning of card business. The Bank sets and goes through final testing of the specialized software for servicing the whole spectrum of credit card products: «Charge» and «Revolving» cards, grace period and differentiation of credit limits under the type of transactions, setting of the optional repayment periods, etc. The Bank prepares to introduce the loyalty program for the BPC holders, prepares to the introduction of module for utility payments within the network of Bank's ATMs, and a number of other projects.

Amongst the most important decision of the Bank is decision to start building in 2006 of the own Processing Centre of the Bank. Therefore in future the Bank will join the group of Banks – leaders of Ukrainian card market, which

Краса в усьому!

Beautiful in all!



9. ІПОТЕКА ТА ФІНАНСУВАННЯ НЕРУХОМОСТІ

MORTGAGE AND REAL ESTATE FINANCING

Торік ВАТ «КРЕДОБАНК» продовжив демонструвати позитивну динаміку розвитку іпотечного кредитування. За цей рік відбулось зростання іпотечного кредитного портфеля в 2,03 рази. Так, якщо на 01.01.2006 р. загальна сума іпотечного кредитного портфеля становила 182,19 млн. грн., то на 01.01.2007 р. – 372,25 млн. грн. Такого результату досягнуто за рахунок розширеного спектра послуг і банківських продуктів для фізичних осіб. Найбільший попит серед наших клієнтів мають іпотечні кредити для купівлі нерухомості (вторинний ринок). Цей продукт займає 50,2% іпотечного кредитного портфеля Банку (187 млн. грн.).

Крім того, протягом 2006 року швидкими темпами (збільшення в 3,1 рази) розвивався іпотечний кредитний продукт на споживчі цілі.

Не зупиняючись на досягнутому, фахівці Банку постійно вивчають клієнтський попит та працюють над урізноманітненням продуктового банківського ряду послуг, які забезпечені іпотекою.

Так, 2006 року впроваджені нові банківські продукти:

- рефінансування іпотечних кредитів фізичних осіб;
- кредитування фізичних осіб на поточні потреби під заставу нерухомості;
- кредитування фізичних осіб на здійснення ремонту/реконструкції нерухомості;
- інвестиційний кредит на придбання цільових облігацій.

Стабільне зростання клієнтської бази приватних осіб Банку свідчить про високу довіру населення до установи, професіоналізм працівників та високу якість іпотечних банківських продуктів. Усе це разом із гнучкою системою умов продажу, лояльною політикою до клієнтів дозволило ВАТ «КРЕДОБАНК» посісти чільне місце серед 15 лідерів іпотечного ринку України.

In 2006 the Bank maintained the positive dynamics of mortgage lending development. For this year credit portfolio increased in 2,03 times. If, as of 01.01.2006 the total amount of mortgage credit portfolio made UAH 182,19m, then as of 01.01.2007 it reached UAH 372,25m.

Such result was achieved on the account of extended spectrum of services and bank products for the retail clients.

The most popular among the clients were mortgage loans under real estate purchase (secondary market). This product retains 50,2 % of the mortgage credit portfolio (UAH 187m).

In addition during 2006 mortgage credit product for consumer purposes developed rapidly (increase in 3.1 times).

The Bank professionals continuously study the changes of the consumers demand and work over diversification of bank products' range of services which are secured with mortgage.

Thus, in 2006 new banking products were introduced:

- refinancing of retail mortgage products;
- crediting the individual clients for the current needs under the collateral of real estate;
- crediting individual clients for the repair/reconstruction of real estate;
- investment credit for purchase of targeted bonds.

The stable growth of clients' retail base of the Bank evidences the high trust of people to the Bank, the professionalism of the employees and high quality of bank mortgage products. All of it, together with the flexible system of sale conditions, loyal policy towards the clients, allowed the Bank to occupy leading place among 15 leaders of mortgage market of Ukraine.

Регіна ШИМКУТЕ | г.к. «Галичанка», майстер спорту, член національної збірної України
Regina SHIMKUTE | h.c. «Halychanka», master of sports, member of Ukrainian national team

Таблиця 9.1 Динаміка іпотечних кредитів Банку
Dynamics of Bank mortgage credits

| Дата Data | Первинний ринок, млн. грн. Primary market, UAH m | Вторинний ринок, млн. грн. Secondary market, UAH m | Споживчі, млн. грн. Consumer, UAH m | Разом, млн. грн. Total, UAH m |
|--------------|--|--|--|----------------------------------|
| 01.01.2006 | 46 | 96 | 40 | 182 |
| 01.02.2006 | 45 | 96 | 41 | 182 |
| 01.03.2006 | 44 | 96 | 45 | 185 |
| 01.04.2006 | 46 | 105 | 53 | 204 |
| 01.05.2006 | 48 | 105 | 59 | 212 |
| 01.06.2006 | 49 | 112 | 64 | 225 |
| 01.07.2006 | 52 | 116 | 66 | 234 |
| 01.08.2006 | 53 | 118 | 69 | 240 |
| 01.09.2006 | 55 | 124 | 75 | 254 |
| 01.10.2006 | 55 | 129 | 83 | 267 |
| 01.11.2006 | 54 | 147 | 97 | 298 |
| 01.12.2006 | 58 | 169 | 105 | 332 |
| 01.01.2007 | 60 | 187 | 125 | 372 |

Таблиця 9.2 Динаміка іпотечних кредитів Банку, в кількісному виразі
Dynamics of mortgage credits (in quantitative equivalent)

| Дата Data | Первинний ринок Primary market | Вторинний ринок Secondary market | Споживчі Consumer | Разом Total |
|--------------|-----------------------------------|-------------------------------------|----------------------|----------------|
| 01.01.2006 | 479 | 943 | 461 | 1883 |
| 01.02.2006 | 478 | 948 | 472 | 1898 |
| 01.03.2006 | 481 | 947 | 498 | 1926 |
| 01.04.2006 | 495 | 991 | 528 | 2014 |
| 01.05.2006 | 500 | 992 | 561 | 2053 |
| 01.06.2006 | 498 | 1014 | 595 | 2107 |
| 01.07.2006 | 523 | 1044 | 579 | 2146 |
| 01.08.2006 | 535 | 1067 | 604 | 2206 |
| 01.09.2006 | 541 | 1095 | 631 | 2267 |
| 01.10.2006 | 540 | 1120 | 672 | 2332 |
| 01.11.2006 | 529 | 1192 | 747 | 2468 |
| 01.12.2006 | 548 | 1264 | 810 | 2622 |
| 01.01.2007 | 558 | 1340 | 875 | 2773 |



Почни з головного!

Start with principal!



Вікторія ТИМОШЕНКОВА
Viktoriia Tymoshenko
Г.к. «Галичанка», майстер спорту, член національної збірної України
h.c. «Halychanka», master of sports, member of Ukrainian national team

10. ОБСЛУГОВУВАННЯ КОРПОРАТИВНИХ КЛІЄНТІВ

SERVICING CORPORATE CLIENTS

Проводячи послідовну політику зміцнення стабільності Банку та підвищення якості обслуговування, ВАТ «КРЕДОБАНК» постійно вдосконалює бізнес-процеси й наявні технології продажу своїх продуктів для корпоративних клієнтів, використовуючи нові методи фінансового управління і планування продажу, розширення ряду популярних продуктів і послуг у банківському обслуговуванні.

Проведення динамічної та виваженої клієнтської політики сприяло активному залученню до обслуговування нових корпоративних клієнтів у звітному році. Так, станом на 1 січня 2007 року кількість юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців становила 25 135 клієнтів, що на 8,0%, більше показника минулого року:

- найбільшу питому вагу клієнтської бази займають малі підприємства (9 991 клієнтів) та приватні підприємці (9 500 клієнтів). У цілому цей сегмент становить 77,5% корпоративної бази клієнтів Банку;
- частка середніх підприємств становить 13,0% клієнтської бази (3 264 клієнта);
- великі підприємства становили відповідно – 1,4% (360 клієнтів);
- інші категорії клієнтів (державні, державнокомунальні, некомерційні тощо) становили 8,1% клієнтської бази (2 020 клієнтів).

Для залучення на обслуговування потенційних корпоративних клієнтів та поглиблення співпраці з діючими клієнтами Банк розробив та запровадив пакетні послуги, які об'єднують в собі перелік послуг, що найбільш часто використовується даною групою клієнтів.

Попит клієнтів на кредитні продукти, а також кількісний приріст клієнтської бази Банку сприяли зростанню величини кредитного портфеля. При цьому ВАТ «КРЕДОБАНК» дотримувався принципів надійності, прибутковості та зваженої ризикованості.

The Bank policy aimed at strengthening the stability and increasing the quality of services enables it to improve continuously its business processes as well as existing technologies of products sale for corporate clients. For this Bank applies new methods of financial management and sales planning, extension the range of popular products and services in bank servicing.

This dynamic and prudent clients' policy favored an active attraction of new corporate clients to the servicing in the reporting year. As of 01.01.2007 the number of corporate and individual clients-businessmen made 25 135 clients, which by 8,0% exceeded the figure of the last year:

- most specific weight of clients' base take small enterprises (9 991 clients) and private businessmen (9 500 clients). In the whole this segment makes 77,5% of Bank's clients corporate base;
- share of medium enterprises makes – 13,0 % of clients' base (3 264 clients);
- large enterprises made, respectively, 1,4% (360 clients);
- other categories of clients (state, state and community, non-commercial, etc) made 8,1 % of clients' base (2 020 clients).

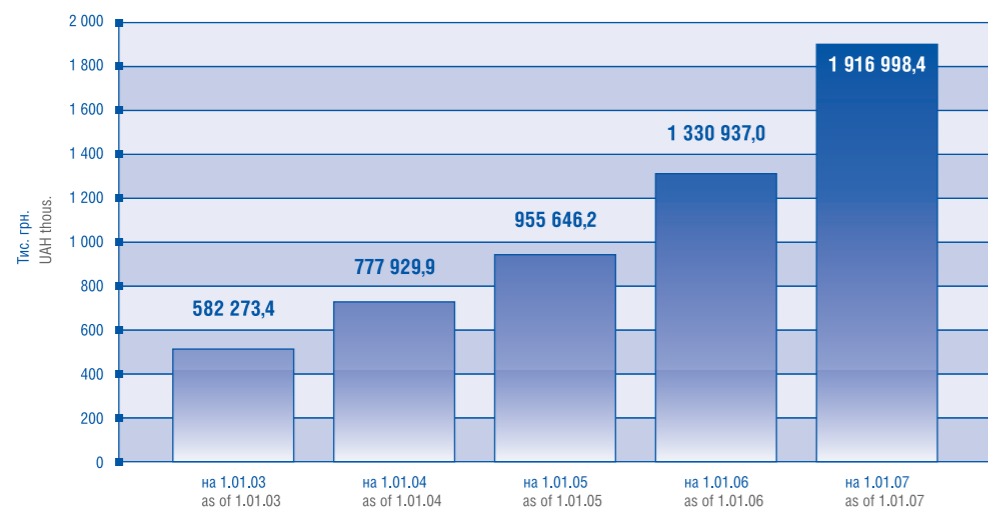
To attract potential corporate clients for servicing and in order to make the cooperation with the current clients deeper, the Bank developed and introduced the package services which combine the list or services, most often used by this group of clients.

The Client's demand for credit products, as well as the quantitative growth of clients' base favored the growth of Bank portfolio. Here Bank adhered to the principles of reliability, profitability and prudent risk.

Так, за 2006 рік кредитний портфель юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців сягнув рівня 1 916 998,4 тис. грн. і, в порівнянні з минулим роком, його приріст становив 586 061,3 тис. грн. або 44,0%.

For 2006 the portfolio of corporate and retail clients-businessmen reached level of UAH 1 916 998,4 thous. and, as compared, with the last year, its growth made UAH 586 061,3 thous. or 44,0%.

Гістограма 10.1 Динаміка росту кредитного портфеля ВАТ «КРЕДОБАНК»
Dynamic of credit portfolio growth of the Bank



Значну частину кредитних коштів 2006 року, зокрема, 63,0% кредитного портфеля юридичних осіб було спрямовано на діяльність торгових та експортно-імпортних операцій корпоративних клієнтів.

У той же час у кредитному портфелі Банку спостерігається тенденція до зростання частки інвестиційних кредитів (33,8%) з відповідним зниженням питомої ваги обігових кредитів, що підтверджує інвестиційний характер вітчизняного бізнесу, створення в Україні нових виробництв, модернізацію та переобладнання старих потужностей тощо.

Банк зважено підходить до галузевої диверсифікації кредитних вкладень, враховуючи стан реальної економіки, перспективи галузевого розвитку.

Так, пріоритетними 2006 року були визначені такі сфери діяльності, як гуртова і роздрібна торгівля (39,7% – обсягу кредитного портфеля корпоративних клієнтів), виробництво товарів (20,3%), сфера послуг (11,9%), харчова і легка промисловість (9,3%) та сільське господарство (6,7%).

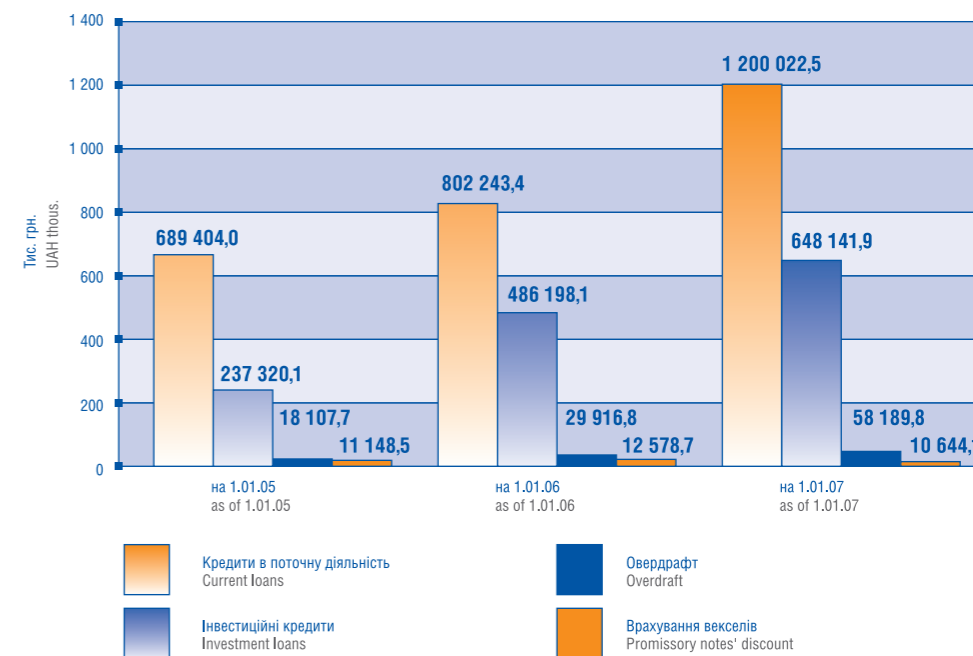
The significant portion of credit funds was directed in 2006 for the trade export and import transactions' activity of corporate clients. This makes 63,0% of corporate credit portfolio.

At the same time, the share of investment loans (33,8%) in the credit portfolio of the Bank tend to grow whereas the specific weight of current loans reduces subsequently, which is the confirmation of investment character of national business, establishment in Ukraine of new production places as well as the reconstruction of the old facilities etc.

The Bank has prudent approach to branch diversification of credit investments, with consideration of the actual status of economy and the prospects of branch development.

One may define the following of activity areas as important in 2006: wholesale and retail trade (39,7% from the corporate credit portfolio volume), production of goods (20,3%), consumer services (11,9%, food and light industry (9,3%) and agriculture (6,7%).

Гістограма 10.2 Динаміка росту кредитного портфеля ВАТ «КРЕДОБАНК», в розрізі продуктів
Growth dynamics of credit portfolio of Bank in products profile



Розглядаючи кредитний портфель корпоративних клієнтів у розрізі валют, можна відзначити його збалансованість між національною та іноземною валютами.

На кінець 2006 року пропорція між національною та іноземною валютами становила: національна валюта – 52,0% до кредитного портфеля (1 000 538,2 тис. грн.) та відповідно іноземна – 48,0% до кредитного портфеля (916 460,1 тис. грн. у гривневому еквіваленті).

Розподіл клієнтської бази за сегментами (малі, середні та великі підприємства) дозволяє враховувати специфіку й особливості бізнесу клієнтів, які, у підсумку, визначають попит на ті чи інші банківські продукти та послуги. Виходячи з потреб клієнтів і прагнучи максимально повного їх задоволення, Банк визначив основні стратегічні напрями кредитування. Серед кредитних продуктів, які стали пріоритетними для клієнтів, слід відзначити:

- кредитування поточної діяльності – овердрафт, зміни в який внесено шляхом удосконалення та спрощення механізму користування овердрафтом,

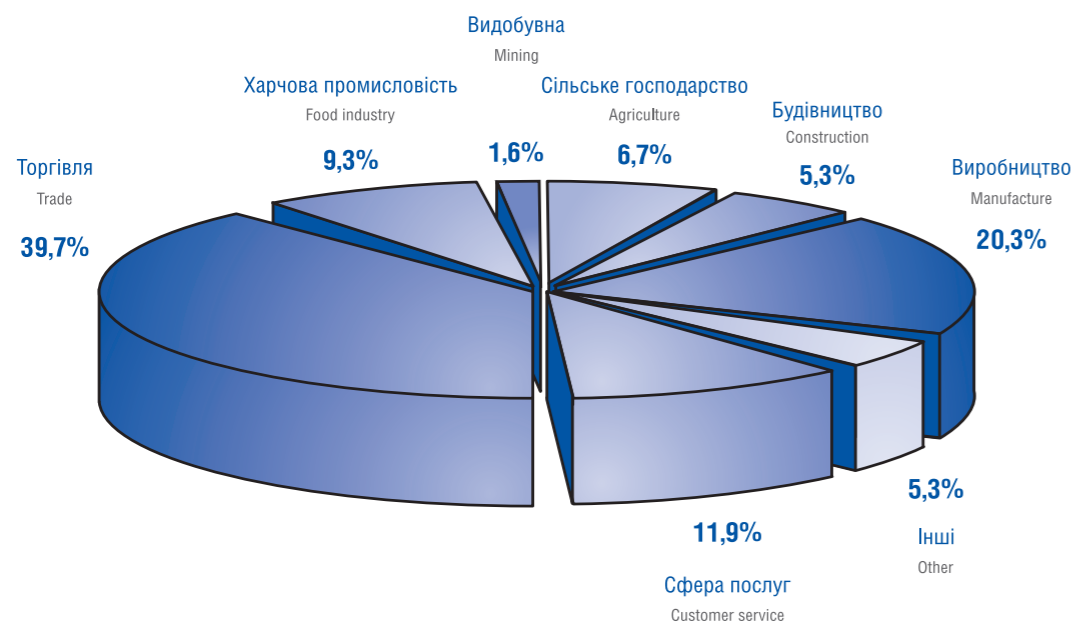
At consideration of corporate credit portfolio by currencies profile one can mention its equilibrium between the national and foreign currencies.

By the end of 2006 the ratio between national and foreign currencies made: 52,0% to the credit portfolio in national currency (UAH 1 000 538,2 thous.) and 48,0%, respectively, to credit portfolio in the national currency (UAH 916 460,1 thous. in hryvna equivalent).

The breakdown of client's base by segments (small, medium and large enterprises) allows to consider the specific character and particular features of their business, which, finally, define the demand for these or those bank products and services. Based on client's requirements and looking for their maximum satisfaction, the Bank determined basis strategic directions of lending. The products, which became the priority for clients are as follows:

- crediting under the current activity – overdraft, changes introduced by the way of improvement and simplification of the mechanism for overdraft use, credit line for the replenishment of current assets «Business-Active» which envisages the «floating» interest rate

Діаграма 10.1 Галузева структура кредитного портфеля ВАТ «КРЕДОБАНК» станом на 01.01.2007 року
Branch structure of Bank credit portfolio as of 01.01.2007



кредитна лінія на поповнення обігових коштів «Бізнес – Актив», що передбачає механізм «плаваючої» процентної ставки;

- кредитування інвестиційної діяльності – кредитування на придбання транспортних засобів, кредитування на придбання та/або будівництво комерційної нерухомості під заставу комерційної нерухомості («Комерційна іпотека»), проектне фінансування.

Банк постійно вдосконалює та поглиблює ділові відносини з клієнтами, створюючи різноманітні кредитні програми, розглядає індивідуальні пропозиції й оптимальні умови кредитування, використовує сучасні технології, що забезпечують високий рівень контролю та керування кредитними операціями.

Так, у другій половині 2006 року Банк розпочав роботу над створенням банківського продукту – факторингу і планує його продаж у першій половині 2007 року.

Факторинг – операція, відповідно до якої Банк здійснює придбання, а постачальник відступає йому права вимоги виконання дебітором зобов'язань у грошовій формі за

mechanism;

- crediting of investment activity – crediting under the purchase of vehicles, crediting for the purchase and/or construction of commercial real estate under the collateral of commercial real estate («Commercial mortgage»), project financing.

The Bank continuously improves and deepens its business relationships with the clients, creating various credit programs, reviews the individual proposals and optimal lending conditions, uses modern technologies, which secure the high level of control and management over the credit transactions.

In the second half of 2006 the Bank began to work on new bank product – factoring. The Bank plans to start sale of factoring in the first half of 2007.

Factoring – transaction according to which the Bank makes purchase and the Borrower cedes to him the legal claim of fulfillment by the Debtor of its obligation in the monetary form under the contract in each agreement profile for the

контрактом у розрізі кожної окремої угоди за поставлені постачальником товари (надані послуги, виконані роботи).

ВАТ «КРЕДОБАНК» здійснюватиме факторинг із поручительством у національній безготівковій валюті, тобто постачальник виступатиме поручителем перед Банком за виконання дебітором зобов'язань по сплаті коштів у повному обсязі відповідно до угоди, право вимоги яких відступлено постачальником Банку.

У рамках факторингового обслуговування Банк надаватиме такі послуги:

- перевірку документів постачальника щодо можливості здійснення факторингових операцій;
- фінансування поставок постачальника під переуступку права грошової вимоги до дебітора;
- управління дебіторською заборгованістю, здійснення Банком обліку й обслуговування заборгованості за контрактами, що є на факторинговому обслуговуванні;
- захист від ризику неплатежу дебітора.

Цей продукт розрахований на такі сфери діяльності, як виробництво, гуртова торгівля, сфера послуг тощо, і дозволяє гнучко уникати деяких кредитних та фінансових ризиків.

Однією з основних умов успішного функціонування Банку і забезпечення його ліквідності є наявність достатньої ресурсної бази. Збалансування активно-пасивних операцій досягається через активізацію депозитної діяльності Банку в частині залучення коштів юридичних та фізичних осіб – підприємців за допомогою діючих і нових депозитних продуктів.

Так, 2006 року приріст ресурсної бази Банку, а саме розміщених коштів юридичних осіб та фізичних осіб – підприємців становив 281 531,0 тис. грн. або 47,3%, і сягнув рівня 877 175,4 тис. грн.

В минулому році по напрямку залучення коштів від корпоративних клієнтів здійснено ряд нововведень та впроваджено нові банківські продукти:

- програма оплати по залишках коштів на поточних рахунках клієнтів із застосуванням відповідної шкали відсоткових ставок залежно від розміру і строку перебування коштів на рахунку клієнта – «поточно-депозитний рахунок»;
- довгостроковий депозит «Прогрес» із терміном розміщення вкладних коштів не менш як 18 місяців.

goods supplied by the Supplier (rendered services, works made).

The Bank shall carry out factoring with the guarantee in the national cashless currency, i.e. the Borrower will act as guarantor against the Bank for the fulfillment by the Debtor of its obligations in full, in accordance to the agreement, the legal demand of which has been ceded by the Supplier of the Bank.

Within the frame work of factoring servicing the Bank shall provide the following services:

- check up of Borrowers documents on the possibility to conduct the factoring transactions;
- financing of the supplier's deliveries against reassignment of money claim to the Debtor;
- managing the receivables, Bank's accounting and servicing of the indebtedness under the contracts, laid which are under the factoring servicing;
- protection form risk of debtor's non-payment.

This product is meant for the following areas of performance: manufacture, wholesale, customer servicing etc and allows avoiding flexibly some credit and financial risks.

The existence of sufficient resource base is one of the preconditions of successful Bank performance and securing its liquidity. The equilibrium between the assets and liability transaction is achieved by activating the depository activity of the Bank in the part of mobilization the funds of corporate and individual clients – businessmen with the help of existing and new deposit products.

In the growth of Bank's resource base – placed funds of the corporate and individual clients-businessmen made UAH 281 531, thous. or 47,3 % and reached the level of UAH 877 175,4 thous.

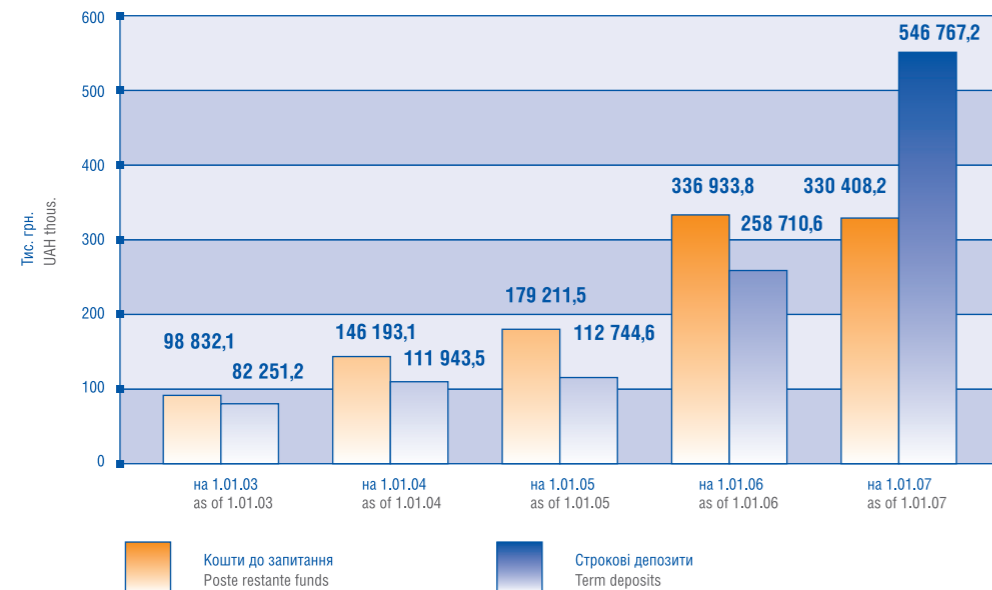
Working last year on attraction the new funds form the corporate clients the Bank made some innovations and introduced new banking products:

- program of payment under the balances on clients' current accounts with the use of appropriate scale of the interest rates, depending upon the size and the period of money placement on client's account – «for current deposit account»;
- long-term «Progress» deposit with the term of placement of deposited funds for not less than 18 months.

Особливість вкладу «Прогрес» – це можливість вкладника розмістити вільні грошові кошти на термін від 18 місяців до 3 років, у будь-який час повернути

«Progress deposit» – is an opportunity for Depositor to place free money resources for the term from 18 months to three years and to return, at any time, the deposited amount,

Гістограма 10.3 Динаміка росту депозитної бази ВАТ «КРЕДОБАНК»
Dynamics of deposit base growth of the Bank.



вкладні кошти, отримавши при тому дохід за процентною ставкою з розрахунку фактичного строку перебування коштів на вкладному рахунку, а також отримати підвищену процентну ставку за умови дотримання терміну розміщення коштів, передбаченого в договорі.

Упродовж 2006 року ВАТ «КРЕДОБАНК» надав і надалі надаватиме широкий спектр банківських продуктів та послуг, які відповідатимуть індивідуальним потребам й особливостям роботи певного корпоративного клієнта і клієнтських сегментів. Гнучко реагуючи на зміни ринкових умов у період посилення конкурентної боротьби в банківському секторі, Банк створює максимально зручні умови обслуговування для корпоративних клієнтів, а також прагне підтримувати довготермінові і взаємовигідні партнерські стосунки, забезпечувати високу якість продуктів та послуг.

receive the income at the interest rate on the basis of the actual term of money placement on the deposit account, and also to receive an increased interest rate subject to adhering to the period of placing the money on the account, as conditioned by agreement.

Throughout the year 2006 Bank provided and continues to provide wide spectrum of bank products and services, which correspond to the individual requirements and specifics of certain corporate client and clients' segments. Reacting flexibly for changes in market conditions in the period when the competition in the banking sector becomes stronger, the Bank creates maximum convenient conditions for corporate clients servicing, tends to support the long-term and mutually beneficial partners relationships and to secure the high quality of products and services.

10.1 Операції з цінними паперами

Securities transactions

Формування цивілізованого ринку цінних паперів в Україні є основною ланкою ринкових перетворень і сприятиме оздоровленню економіки країни, залученню внутрішніх та зовнішніх інвестицій в її ключові галузі й об'єкти. ВАТ «КРЕДОБАНК» як професійний учасник ринку цінних паперів, член Першої фондової торговельної системи (ПФТС), Київської міжнародної фондової біржі (КМФБ), Кримської міжбанківської валютної біржі (КМВБ) 2006 року закріпив позиції найпотужнішої фінансової установи цього сегменту фінансового ринку у Західному регіоні України й активного загальноукраїнського фондового оператора.

ВАТ «КРЕДОБАНК» провадить діяльність на ринку цінних паперів: організація та обіг цінних паперів, депозитарна діяльність зберігача цінних паперів на підставі ліцензії Державної комісії з цінних паперів та фондового ринку (серія АВ № 020674 від 11 квітня 2006 року), професійний учасник ринку цінних паперів із 1991 року.

Шляхом постійного аналізу стану ринку цінних паперів, вивчення основних тенденцій його розвитку, моніторингу поточного фінансового стану емітентів, які проводять фахівці Банку, оцінюють прибутковість та ліквідність інвестиційних вкладень для зменшення ризиків.

Основні аспекти роботи з цінними паперами охоплюють:

- врахування і переврахування векселів;
- кредити під заставу векселів;
- авалування векселів;
- видача Банком гарантій на забезпечення оплати векселів;
- розрахунки з використанням векселів;
- інкасування векселів;
- доміциляція векселів;
- зберігання векселів Банком;
- розробка індивідуальних розрахункових вексельних схем для юридичних осіб;
- комерційні й комісійні операції з векселями (купівля, продаж, обмін тощо);

Establishment of the civilized securities market in Ukraine is the main chain of market transformations. It will secure the revival of the Ukrainian economy, attracts internal and external investments into key branches and objects. The Bank being the professional participant of the securities market, First Stock trade system, (FSTS), Kyiv International Stock Exchange (KISE) and Crimean Interbank Monetary Exchange (CIME) has strengthened positions of the most powerful financial institution in this segment of the financial market in the west region of Ukraine and active nation-wide stock market operator.

The bank conducts the following activity in the securities market: organization and circulation of the securities, depository activity of securities custodian on the basis of the license of the State Commission on securities and stock market (serial AB № 020674 dated April 11 2006) and is professional participant of the securities market since 1991.

The Bank's professionals make continuous analyses of securities market, study the basic tendencies of its development, monitoring of the issuers' current financial status. It helps to evaluate profitability and liquidity of investments made with the aim of risks minimization.

Main aspects of work with securities cover:

- discounting and rediscounting of the promissory notes;
- loans under the collateral of promissory notes;
- backing promissory notes;
- issuing guarantees by the Bank for the security of the promissory notes payment;
- settlements using promissory notes;
- collecting promissory notes;
- domicile of promissory notes;
- Bank's custody of the promissory notes;
- development of the individual payment schemes with promissory notes for corporate clients;
- commercial and commission transactions with promissory notes (purchase, sale, exchange etc);

- консультації по операціях із цінними паперами;
- операції купівлі-продажу цінних паперів на первинному та вторинному ринках (у т.ч. на Першій фондовій торговельній системі (ПФТС) за дорученням клієнтів і за їх кошти;
- формування та диверсифікація портфеля цінних паперів для клієнта;
- управління за дорученням клієнта портфелем цінних паперів, включаючи операції на організованому ринку, у т.ч. на ПФТС;
- організація емісії облігаційних позик для клієнта;
- розміщення корпоративних облігацій, включаючи андеррайтинг;
- всебічна підтримка вторинного ринку облігацій емітента, у т.ч. послуги маркет-мейкера, забезпечення підтримки твердих котирувань у торговельно-інформаційних системах (ПФТС й ін.) та інформаційно-аналітичних ресурсах і т. д.;
- надання послуг платіжного агента (забезпечення руху грошових потоків при емісіях клієнтських цінних паперів);
- організація випуску акцій (у т.ч. додаткової емісії) підприємства;
- консолідація пакетів акцій, формування блокуючих, контрольних та інших пакетів акцій за дорученням клієнтів і за їх кошти;
- супровід та консалтингові послуги при переведенні клієнтських цінних паперів з однієї форми в іншу (з документарної в бездокументарну і навпаки);
- повний супровід операцій клієнта з цінними паперами.

Загальний обсяг операцій – комерційних (купівля), врахування, авалювання (тобто операцій, що мають кредитний ризик) – із недержавними цінними паперами протягом 12 місяців 2006 року становив 213 903, 35 тис. грн. Загальний обсяг операцій на 43 436, 71 тис. грн. більший, якщо порівняти з аналогічними показниками 2005-го.

Підсумки роботи Банку за обсягами здійснення операцій із цінними паперами протягом 12 місяців 2006 року подано у діаграмі 10.2.

- consultations under the transactions with the promissory notes;
- operations on purchase and sale of securities in the primary and secondary markets (also including in the First Stock Trade System) by the proxy of clients and at their expenses;
- formation and diversification of client's securities portfolio;
- management by the proxy of clients of the securities portfolio, including transactions in the organized market, also on the FSTS;
- organizing the bonded loans issue for the Client;
- placement of corporate bonds including underwriting;
- total support of the bonds issuers in the secondary market, also including the market-maker services, support of the fixed solid quotations in the trade and informational systems (FSTS and other) informational and analytical resources, etc.
- payment agent services (provision of the money flows under at the clients securities issues);
- organization of share issue (also of additional issue) of enterprise;
- consolidation of the share packages, formation of blocking, control and other share packages as well as other packages of shares by the proxy of clients at their accounts;
- accompaniment and consulting services at transfer of clients securities from one form into the other (from the materialized into the dematerialized form and vice versa);
- complete accompaniment of clients' securities transactions.

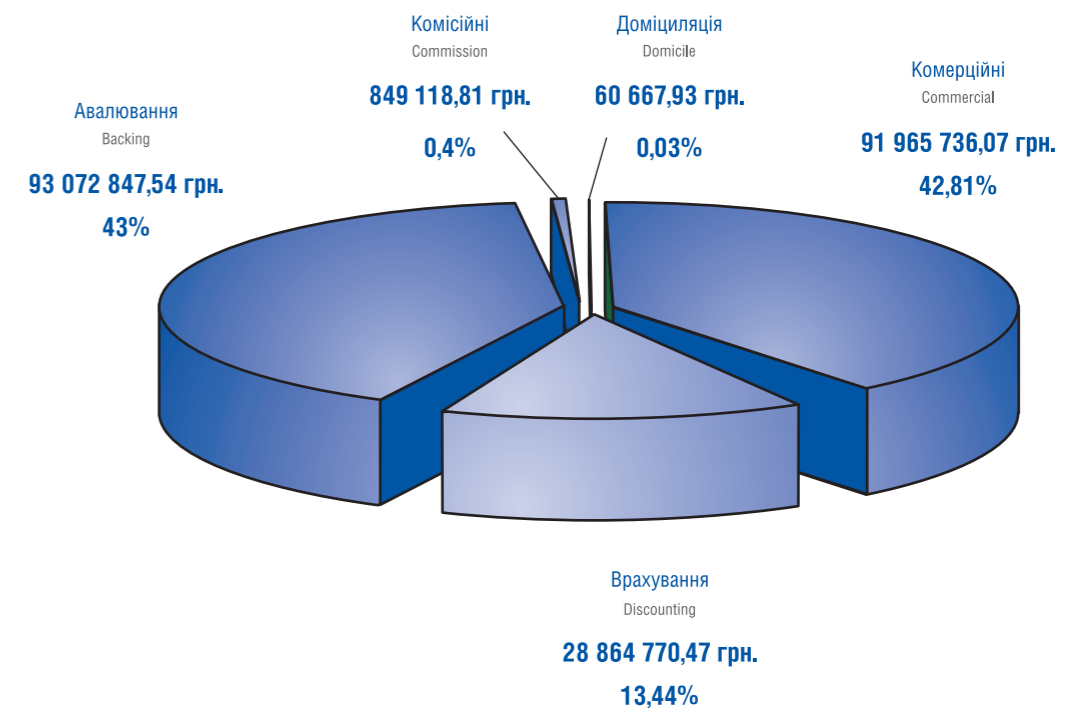
The total volume of transactions; commercial (purchase), backing (transactions, which bear the credit risk) with the non state securities during 12 months of 2006 made UAH 213 903,35 thous. The total volume of transactions is by UAH 43 436,71 thous. larger as compared with the same of the year 2005.

Summing up of the Bank performance with securities for the last 12 months of 2006 are shown at the diagram 10.2 below.

Операції з векселями (а саме: врахування, авалювання податкових і товарних векселів, доміциляція, інкасування, купівля та продаж), здійснені з допомогою ВАТ «КРЕДОБАНК», допомогли клієнтам у розрахунках зі своїми контрагентами без використання підприємствами дорогих кредитних коштів, дозволили клієнтам Банку оптимізувати виробничі та фінансові процеси й отримати відстрочку податкових платежів (а за умови дефіциту ліквідних коштів – одержати борги до настання терміну платежу за пред'явленими векселями).

Transactions with the promissory notes (namely: discounting, backing promissory (tax and trade promissory notes), domicile, collecting purchase and sale) made through/with the help of the Bank helped clients in making settlements with their partners avoiding using by enterprises an expensive credit funds, allowed the Bank clients to optimize production and financial processes as well to receive deferment form the tax payment (and in case of liquidity funds deficit receive debts before the due term of payment under presented promissory notes).

Діаграма 10.2 Підсумки роботи Банку за обсягами здійснення операцій із цінними паперами протягом 2006 року Results of Bank's performance under transaction volumes with securities during 12 month of 2006



Аналіз портфеля цінних паперів

Організація діяльності Банку на ринку цінних паперів здійснювалась із дотриманням таких принципів роботи, що були основою кредитної політики Банку в цьому напрямі:

- Надійність інвестицій. Достатньо розвинена інфраструктура та прозорість цього сегмента

Analyses of securities portfolio

Organization of Bank performance in the securities market was carried out with observance of the following principles of work, which made the basis of the Bank credit policy in this direction:

- Investments credibility. Quite developed infrastructure and transparency of this segment of financial market,

фінансового ринку, а також захист державою прав інвесторів відкрив нові можливості розміщення вільних коштів як на короткі (1–3 місяці), так і на триваліші періоди. Як свідчить практика, сьогодні є досить багато інструментів із відносно низьким ступенем ризику. Пріоритетними напрямками розміщення коштів Банку є облігаційні позики першокласних вітчизняних емітентів.

- **Ліквідність.** Основні інструменти, що придбані до портфеля цінних паперів, мають активний вторинний ринок. Це передбачає існування постійного попиту і пропозиції.
- **Дохідність.** Цей фактор передбачає рівень доходності активів на рівні ринкової, зважену на ризик та тип фондового інструменту.
- **Жорсткий контроль та моніторинг** дотримання політики розміщення коштів у цінні папери.

Боргові цінні папери й акції, придбані Банком для перепродажу та отримання прибутку від короткотермінових коливань ціни: на балансі Банку обліковані за справедливою вартістю, з визнанням переоцінки через прогнозовані прибутки/збитки. Цінні папери, що обліковані в торговому портфелі Банку, не переглядаються на зменшення корисності й резерви за ними не створюються.

Придбання цінних паперів до портфеля на продаж первісно оцінюються і відображаються за собівартістю на дату розрахунку. На дату балансу вони обліковуються за собівартістю (чи амортизованою собівартістю) з

protection of investors' rights by the state opened new possibilities for placing the available resources as for short (1–3 months), so for the longer periods. As practice shows, there is a number of instruments with relatively low risk level. The bonded loans of the first-class domestic issuers are and will remain the priority directions for placement the resources.

- **Liquidity.** The basis instruments purchased for the securities portfolio have an active secondary market. It envisages the existence of continuous supply and demand.
- **Yield.** This factor envisages the yield level assets on the market level, weighted for the risk and type of the stock instrument.
- **Strict control and monitoring,** maintenance the policy of placement the funds in securities.

Debt securities and shares purchased by the Bank with the aim of their resale and profit from short term price fluctuations are; accounted on the balance of the Bank under the Fair value, with the acknowledgment of revaluation because of the forecasted profits/losses. Those securities, which were accounted in the trade portfolio of the Bank are not reviewed for the matter of utility.

The securities purchased in the portfolio for sale are primarily evaluated and shown at the settlement date. On the balance-sheet date they are accounted at the cost price (or depreciated cost price) with consideration the reduction of their utility. If their book cost of securities is larger from the amount of the expected reimbursement (of market

урахуванням зменшення їх корисності, якщо балансова вартість цінних паперів більша за суму очікуваного відшкодування (чи ринкової вартості), Банк визнає зменшення корисності на суму такого перевищення. Визнання зменшення корисності цінних паперів відображається в бухгалтерському обліку шляхом формування резерву.

ВАТ «КРЕДОБАНК» визначає суму очікуваного відшкодування, виходячи з оцінки фінансового стану емітента й даних щодо котирувань його цінних паперів. Для цінних паперів, що віднесені до портфеля на продаж, перегляд та коригування резерву здійснюють щомісяця.

Відповідно до аналізу фінансового стану емітента, визначається клас емітента та категорія активу у вигляді цінних паперів. Активи, за якими Банк визнає зменшення корисності, вважаються нестандартними та по них визначається сума очікуваного відшкодування за методикою, затвердженою Постановою Правління Національного банку України (№ 561 від 17.12.2003 р.).

Факт перевищення суми очікуваного відшкодування (чи ринкової вартості) за вкладеннями в цінні папери над балансовою вартістю в бухгалтерському обліку не відображається.

У портфелі до погашення обліковують придбані боргові цінні папери, які Банк має намір утримувати до строку їх погашення. Розрахунок і коригування резерву здійснюють, виходячи із суми очікуваного відшкодування (ринкової вартості). Процедура визначення суми очікуваного відшкодування (ринкової вартості) цінного паперу аналогічна як і у випадку портфеля на продаж.

Перевиконання планових показників по розміру портфеля разом зі значним недовиконанням плану зі створення резервів під цінні папери свідчить про «якість» активів і високі класи контрагентів й емітентів, з якими співпрацює Банк.

Доходи від операцій з цінними паперами

Обсяг доходів від операцій з недержавними цінними паперами (структура наведена нижче в тис. грн.) станом на 01.01.2007 р. склав 8 154, 88 тис. грн.

Обсяг доходів від операцій з недержавними цінними паперами протягом 2006 року зріс утричі, порівняно з аналогічними показниками 2005 року.

value), the Bank acknowledges reduction of the utility of such excess. An acknowledgement of securities utility reduction is reflected in the accounting through formation of provisioning.

The Bank determines the amount of expected reimbursement on the basis of issuer's financial condition and its data related to its securities quotations. Review and corrections of securities portfolio for sale is made monthly.

Due to the analyses of the issuer's financial condition; a class of the issuer and asset category in securities is determined. Those assets under which the Bank admits the reduction of utility are considered as non-standard and the amount of expected reimbursement under them is determined using the methods, set by the National Bank of Ukraine order № 561 from 17.12.2003

The excess of expected reimbursement (or market value) under the deposits in the securities over the book value is not shown in the accounting.

The debt securities are accounted in the portfolio for the retirement. The Bank intends to keep such securities to the period when they become due for retirement. Calculation and correction of provisioning shall be made on the basis of the amount of expected reimbursement (market value). The procedure of determination of the amount of expected reimbursement (market value) of the securities is the same as with the portfolio for sale.

Overfulfilment of planned targets on the portfolio size with the considerable underfulfilment of the planned formation of reserves under the securities testifies about «quality» and high classes of counterparties and issuers with whom Bank cooperates.

Income from the securities transactions

Volume of income received from the transactions with non-state securities (structure below is shown in UAH thous.) as of 01.01.2007 made UAH 8 154, 88 thous.

The volume of income from the transactions with the non-state securities grew in three times in 2006, as compared with the same figures of 2005.

Таблиця 10.1 Портфель цінних паперів станом на 01.01.2007 р.
Securities portfolio as of 01.01.2007

| Тип портфеля Portfolio type | Портфель нетто, тис. грн. Portfolio net, UAH thous. | | План на 01.01.2007, тис. грн. Planned as of, UAH thous. | % виконання Fulfillment % |
|--------------------------------|--|------------------|---|------------------------------|
| | на 01.12.2006 | на 01.01.2007 | | |
| Торговий Trade | 3 052,66 | 977,95 | 0,00 | н/д |
| На продаж For sale | 63 592,59 | 73 170,25 | 45 000,00 | 162,60 |
| До погашення For redemption | 443,84 | 294,84 | 15 000,00 | 1,97 |
| Усього Total | 67 089,09 | 74 443,04 | 60 000,00 | 124,07 |

Таблиця 10.2 Резерви під цінні папери станом на 01.01.2007р.
Provisioning under securities as of 01.01.2007

| Тип портфеля Portfolio type | Портфель нетто, тис. грн. Portfolio net, UAH thous. | | План на 01.01.2007, тис. грн. Planned as of, UAH thous. | % виконання Fulfillment % |
|--------------------------------|--|---------------|---|------------------------------|
| | на 01.12.2006 | на 01.01.2007 | | |
| Торговий Trade | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| На продаж For sale | 63,68 | 63,85 | 580,94 | 10,99 |
| До погашення For redemption | 443,84 | 294,84 | 540,00 | 54,60 |
| Усього Total | 507,52 | 358,69 | 1 120,94 | 32,00 |

2007-го планується збільшення обсягів доходу шляхом залучення нових клієнтів та збільшення обсягів роботи з цінними паперами загалом.

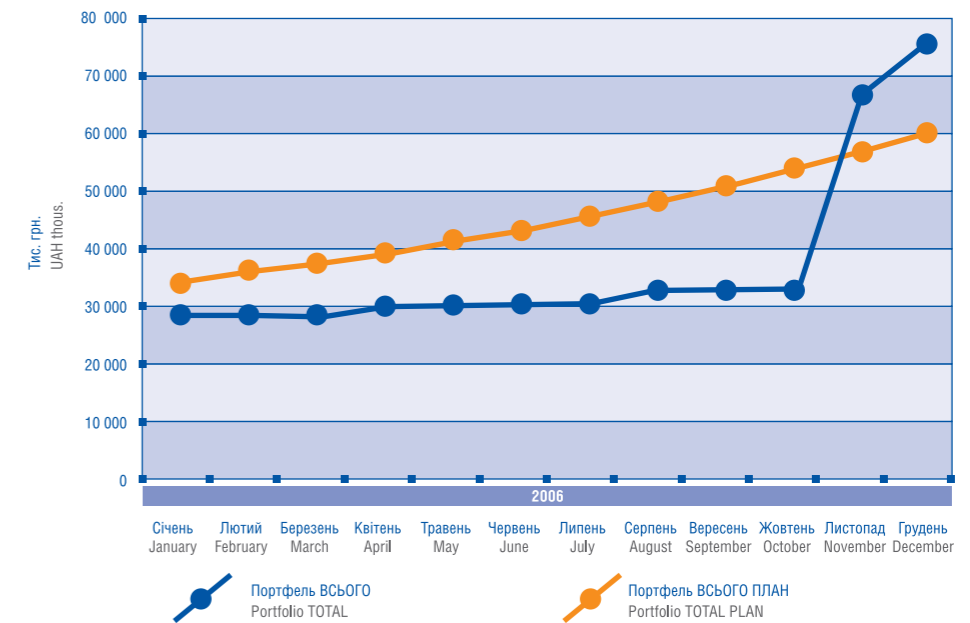
Залучення на фінансовий ринок нерезалізованого інвестиційного потенціалу суб'єктів господарювання, розвиток різноманітної довірчої та комісійної діяльності, здійснення заходів щодо стимулювання внутрішнього ринку капіталів, доступу до нього нерезидентів сприятиме зростанню обсягів капіталу й успішній роботі на ньому.

In 2007 the Bank planned to increase the volumes of income by attracting the new clients and increasing the volumes of work with securities in general.

Attracting for the financial market of the non realized investment potential of the economic entities, development of trust and commission activity, carrying out actions for the stimulating of internal capital market, providing the non-residents with access to this market – all it will favor an increase of the capital volume and successful work in.

Таблиця 10.3 Обсяг доходів від операцій з недержавними цінними паперами станом на 01.01.2007 р.
Volume of income from transactions with non-state securities as of 01.01.2007

| Стаття доходів Revenue item | Дохід, тис. грн. Revenue, UAH thous. | | План на 01.01.2007, тис. грн. Plan as of 01 .01.2007, UAH thous. | % виконання Fulfillment % |
|---|---|-------------|---|------------------------------|
| | на 01.12.06 | на 01.01.07 | | |
| Доходи від врахування векселів Incomes from promissory notes discounting | 1 565,96 | 1 757,25 | 2 690,97 | 65,30 |
| Комісійні доходи Fees and commissions earned | 1 059,44 | 1 090,20 | 1 130,01 | 96,48 |
| Процентні доходи Interest income | 4 055,70 | 4 926,91 | 5 681,76 | 86,71 |
| Результат торгівлі Sale result | 34,53 | 380,52 | 15,08 | 2522,94 |
| Разом Total | 6 715,64 | 8 154,88 | 9 517,83 | 85,68 |

Графік 10.4 Портфель цінних паперів (торговий, на продаж, до погашення)
Securities portfolio (trade, for sale, for retirement)

План розвитку операцій з цінними паперами передбачає такі заходи:

- Систематизація всіх операцій з векселями, які проводяться в системі Банку.
- Активізація торговельних операцій з векселями в міжфілійному просторі.
- Доведення до клієнтів переваг вексельного обігу та його організація.
- Розробка персоналізованих вексельних (оптимізація розрахунків) та облігаційних схем, що дозволить залучати клієнтів інших банків – контрагентів наших клієнтів на повне обслуговування (позитивних прикладів на основі запровадження, які випробувані на деяких філіях Банку).
- Пропозиція та продаж розроблених продуктів серед клієнтів Банку.

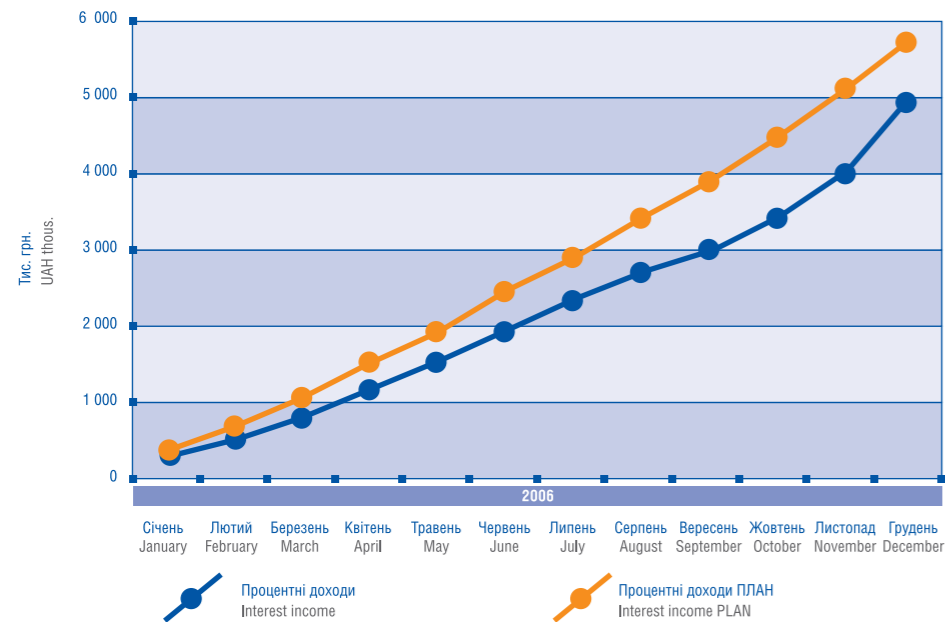
Також планується збільшення обсягів роботи Банку на ринку корпоративних облігацій, а саме проведення брокерських (за рахунок клієнта) та дилерських (за власний рахунок) операцій, надання консультаційних послуг, супровід випусків цінних паперів тощо.

Plan of development the securities transactions envisages the following actions:

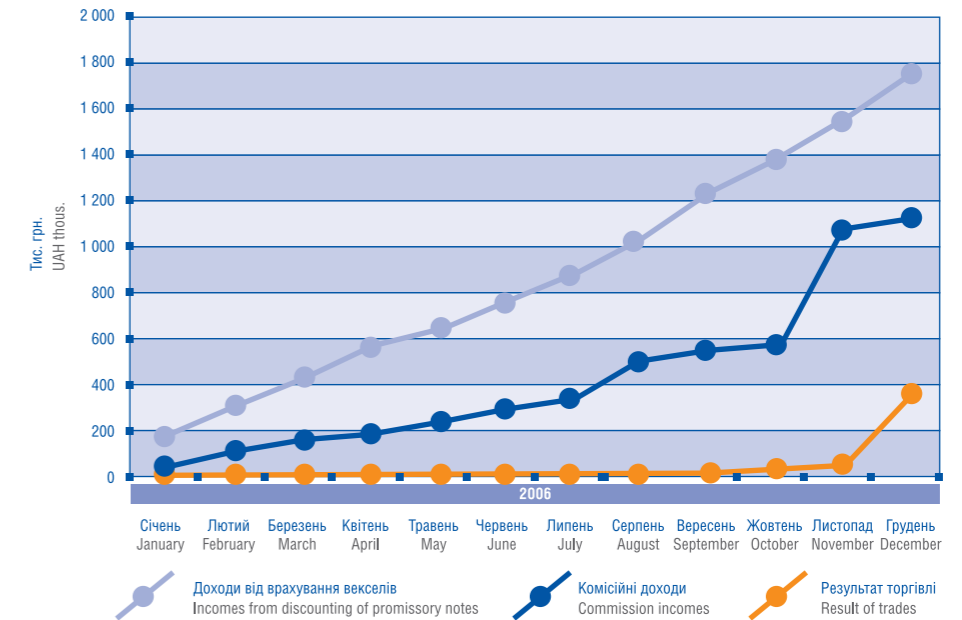
- Systematization of all transactions with the promissory notes, which are carried out within the Bank.
- Activating trade operations with the promissory notes in the inter branch area.
- Explaining the client about advantages of the promissory notes turnover and its organization.
- Development of the personified promissory notes (settlements optimization) and bonds' schemes, which allows attracting other banks clients – counteragents of our clients for the full servicing (positive examples tested on the basis of implementation, which had been tested at some of Bank branches).
- Offer and sale of the made products among the Bank clients.

The Bank also forecast to increase volume of Bank work in the market of corporate bonds, namely, conducting brokers (at clients' expense) and dealers (on the own account) transactions, provision of consultative services, accompaniment of securities, etc.

Графік 10.5 Фактичний процентний дохід (порівняно з планом на 2006 рік)
Actual interest income (as compared with the plan for 2006)



Графік 10.6 Інші доходи, отримані від операцій з цінними паперами протягом 2006 року
Other incomes received from the securities transactions during 2006



Крім того, протягом звітного року реалізовано ряд заходів, які сприяли дотриманню Банком нормативів загальної ліквідності, підвищенню надійності та зростанню загальних показників роботи, а саме:

- Проведення трьох-п'ятиступеневих операцій РЕПО з цінними паперами.
- Організація залучення Банком коштів PKO BP SA на умовах субординованого боргу.
- Збільшення статутного фонду до 219 299, 47 тис. грн. шляхом випуску додаткової шістнадцятої емісії простих іменних акцій у кількості 7 575 000 (сім мільярдів п'ятсот сімдесят п'ять мільйонів тисяч) штук для залучення фінансових ресурсів для нарощення обсягів активних операцій, підвищення платоспроможності Банку, підтримання/забезпечення ліквідності, фінансової надійності та максимізації прибутку.

In addition for the reporting year a number of actions were carried out aimed to help the Bank to adhere to the general liquidity ratio, increase of the general performance figures, namely:

- Carrying out of five-stage REPO transactions with the securities.
- Attraction of PKO BP SA funds by the Bank under the subordinated debt terms.
- Increase of the authorized fund to UAH 219 299, 47 thous., as result of 16th additional share issue of 7 575 000 (seven billions five hundred seventy five million thousand) shares aimed for attraction of financial resources in order to raise the solvency of the Bank, maintenance of the liquidity provisioning as well as for the financial stability and profit maximization.



Перший гравець!

First player!



Регіна ШИМКУТЕ | г. к. «Галичанка», майстер спорту, член національної збірної України
Regina SHYMKUTE | h.c. «Halychanka», master of sports, member of Ukrainian national team

11. ОПЕРАЦІЇ НА МІЖБАНКІВСЬКОМУ РИНКУ

TRANSACTIONS IN THE INTERBANK MARKET

2006 року ВАТ «КРЕДОБАНК» був активним учасником міжбанківського ресурсного ринку, проводячи операції із залучення/розміщення кредитних ресурсів в іноземній та національній валюті як в Україні, так і за кордоном.

Загальні середньоденні обсяги розміщення міжбанківських депозитів та кредитів становлять:

- національна валюта – 3,44 млн. грн.;
- іноземна валюта – 9,25 млн. доларів США (еквівалент).

Загальні середньоденні обсяги залучення міжбанківських депозитів та кредитів становлять:

- національна валюта – 49,26 млн. грн.;
- іноземна валюта – 11,02 млн. доларів США (еквівалент).

Банк має у власному портфелі ОВДП та ОВДП-ПДВ, за допомогою яких у значному обсязі проводяться операції РЕПО для підтримки ліквідності Банку.

Для залучення коштів юридичних осіб проводилися операції залучення тимчасово вільних гривневих ресурсів на депозит «Ринковий». Завдяки цьому фінансовому інструменту клієнти Банку мали змогу вигідно розмістити тимчасово вільні ресурси за ставкою міжбанківського ринку на короткий термін.

Банк також активно здійснював торгівлю іноземною валютою для клієнтів на торговій сесії. Наявність ліній першокласних банків дозволило максимально задовольняти конверсійні потреби клієнтів та банків-контрагентів й оптимізувати діяльність Банку на міжбанківському ринку. Слід відзначити, що за рахунок зростання клієнтської бази суттєво виросли загальні обсяги купленої-проданої валюти для клієнтів за національну валюту на торговій сесії, які становили:

- долар США – 412,0 млн.;
- євро – 170,6 млн.

In 2006 the Bank was the active participant of resource market and conducted performance on attraction/placement of credit resources in foreign and national currency in Ukraine and abroad.

The daily average volumes of placement the interbank deposits and credits make:

- national currency – USD 3,44m;
- foreign currency – USD 9,25m (equivalent).

The daily average volumes of attraction of interbank deposits and credits make:

- national currency – USD 49,26m;
- foreign currency – USD 11,02 (equivalent).

In its portfolio the Bank holds the bonds of the internal state loan (BISL), NBU deposit certificates and BISL-VAT, using which it conducts REPO transactions in order to support the liquidity of the bank.

To mobilize resources of the corporate clients the Bank attracted temporary free UAH resources under «Market» deposit. Due to this financial instrument the clients of the Bank could benefit from the temporary placement of their free resources under the interbank rate for the short period.

The Bank was also active in trading with the foreign currency for the clients on the trade session. Existence of the credit lines of first class banks allowed to satisfy at maximum the needs of both – clients and partner banks, optimize Bank's performance in the interbank market. It should be noted that due to the increase of clients base the total volumes of purchased and sale currency for the national currency for clients on the trade session increased substantially. They made:

- USD – 412,0m;
- EUR – 170,6m.

Окрім торгівлі доларом США та євро, Банк виконував операції купівлі-продажу для клієнтів таких валют, як польський злотий, російський рубль, англійський фунт, швейцарський франк, датська крона, казахський тенге, шведська крона, білоруський рубль, канадський долар, японська єна, словацька крона, угорський форинт та австралійський долар. Зокрема, слід зазначити, що Банк є одним із найбільших торговців польським злотим на українському ринку. Обсяги торгівлі польським злотим на міжбанківському ринку становили 71,3 млн., російськими рублями – 1 253,0 млн.

Besides trading in US dollar and Euro, the Bank carried out transactions on purchase and sale for clients of the following currencies: Polish zloty, Russian rouble, English pound, Swiss franc, Dutch krone, Kazakh tenge, Sweden krona, Byelorussian rouble, Canadian dollar, Japanese yen, Slovak koruna, Hungarian forint and Australian dollar. The Bank is one of the largest traders with Polish zloty in Ukrainian market. The trade volume in Polish zloty in the interbank market made PLN 71,3m, Russian rubbles 1.253m roubles.

Діяльність на міжнародних ринках

Важливим напрямом роботи Банку, який було активізовано 2006 року, стала торгівля готівковими ресурсами на міжнародному ринку. Таким чином Банк отримав можливість вчасно та сповна забезпечувати своїх клієнтів якісною іноземною готівковою валютою. Загальний обсяг операцій із торгівлі готівковими ресурсами на міжнародному ринку торік становив у еквіваленті доларів США 100,2 млн.

Activity in the international markets

An important direction in the Bank performance in the international market became trading with the cash resources, which was activated in 2006. By doing this Bank could economize considerable resources because of higher level of competition in this branch in the international market than in internal market. The total volume of transactions with the cash resources in the international market totaled USD 100,2m in 2006 (in USD equivalent).

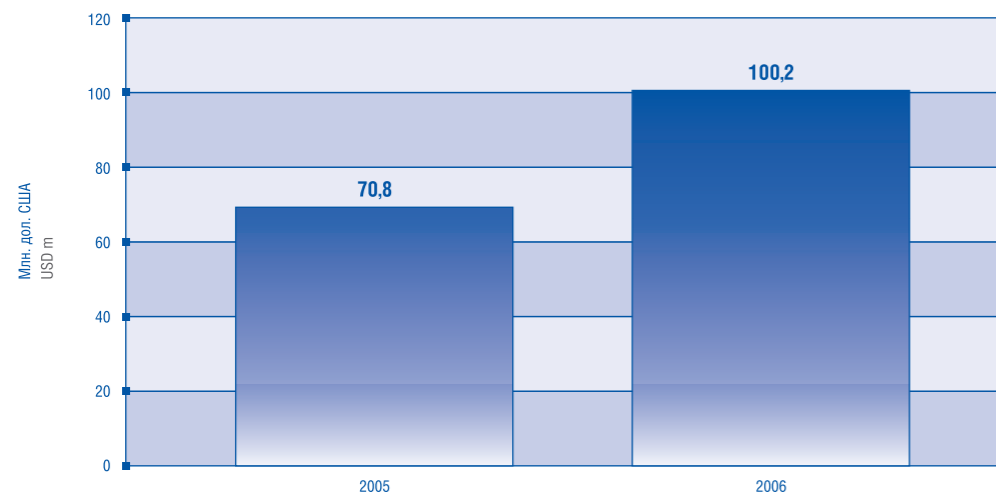
Зростання питомої частки клієнтів, які проводять зовнішньоекономічні розрахунки в євро, у загальній

The growth of the specific share of clients who make the external economic payments in Euro in general clients' base

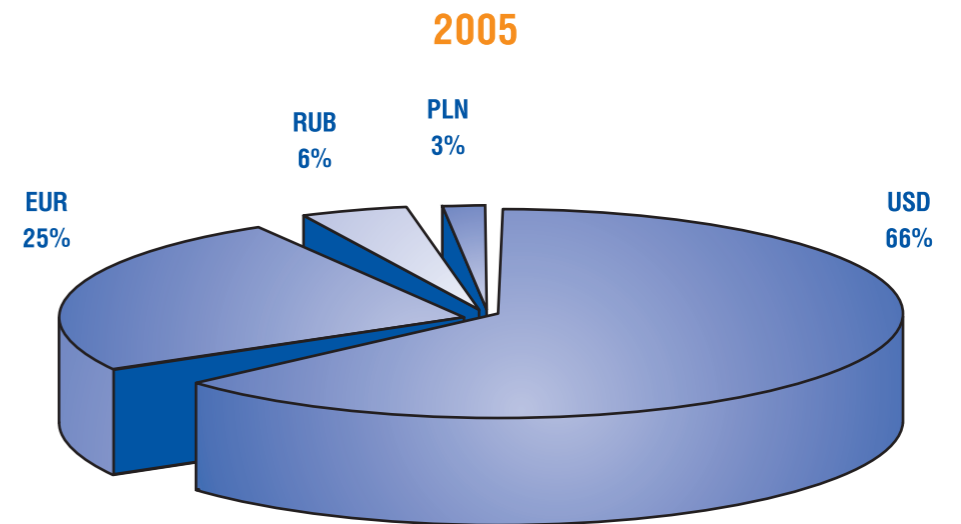
клієнтській базі відобразилося збільшенням питомої ваги розрахунків у загальному кошику проведених Банком торговельних операцій на міжбанківському ринку.

was reflected through the growth of the specific weight of payments in the total portfolio of trade operations the Bank made in the interbank market.

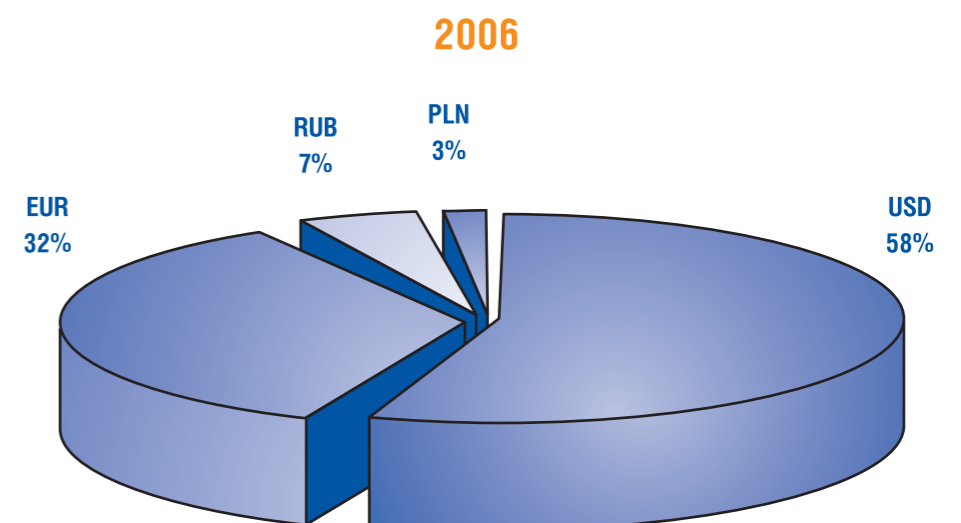
Гістограма 11.1 Обсяги торгівлі на міжнародному ринку
Volumes of trading in the international market



Діаграма 11.1 Зростання питомої частки клієнтів, які проводять зовнішньоекономічні розрахунки в євро, 2005 рік
Growth of specific weight of clients who make the external payments in Euro, 2005



Діаграма 11.2 Зростання питомої частки клієнтів, які проводять зовнішньоекономічні розрахунки в євро, 2006 рік
Growth of specific weight of clients who make the external payments in Euro, 2006



Впевнені у собі!

Self reliant!



Анастасія КАМЕНЩИКОВА
Anastasiya KAMENSHCHUKOVA
г. к. «Галичанка», майстер спорту, член національної збірної Білорусії
h.c. «Halychanka», master of sports, member of Belorussian national team



12. ДОКУМЕНТАРНІ ОПЕРАЦІЇ

DOCUMENTARY TRANSACTIONS

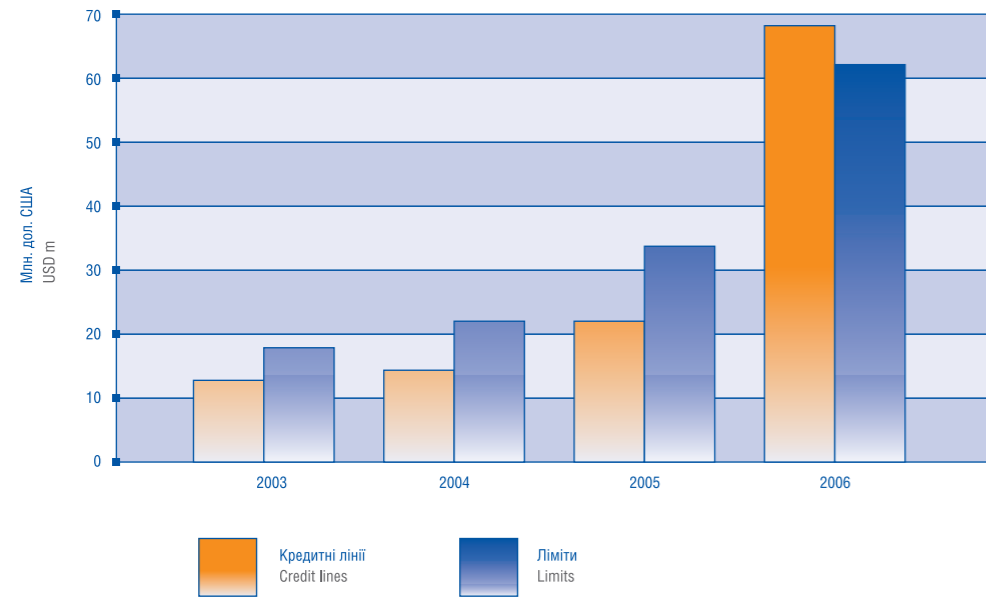
2006 року тривала тенденція зростання обсягів міжнародних розрахунків клієнтів через ВАТ «КРЕДОБАНК», у результаті чого загальний обсяг їх експортно-імпорتنих операцій зріс, порівняно з 2005-м, на більш як 16,5%. Таку позитивну динаміку зростання вдалося зберегти завдяки активному просуванню Банком на фінансовий ринок України нових конкурентних продуктів у галузі кредитування зовнішньоекономічної діяльності підприємств та поліпшенню якості послуг, пов'язаних зі здійсненням розрахунків у іноземній валюті. Слід зазначити, що саме завдяки підтримці і сприянню з боку стратегічних інвесторів РКО Bank Polski SA (Польща) і Європейського банку реконструкції та розвитку (Великобританія) у Банку відбулося значне якісне й кількісне зростання пропозиції банківських продуктів для корпоративних, а також роздрібних клієнтів.

Окремої уваги заслуговує активне використання ВАТ «КРЕДОБАНК» документарних акредитивів та гарантій для фінансування торгових контрактів клієнтів і реалізації їх інвестиційних проектів. Протягом минулого року загальна кількість таких операцій стрімко зростала і досягла на кінець 2006 року найбільшої за увесь час існування Банку величини. Беззаперечними перевагами цих схем фінансування, порівняно зі звичайним кредитуванням, є мінімізація ризиків зовнішньоекономічної операції клієнта та зменшення загальних витрат на її проведення, бо основними джерелами кредитних коштів виступають досить дешеві ресурси іноземних банків-кореспондентів. Саме 2006 року, у результаті взаємовигідного співробітництва з провідними банками і фінансовими небанківськими установами Європи та США, передусім стратегічними інвесторами РКО Bank Polski SA (Польща) і ЄБРР (Великобританія), Банк отримав найбільші у своїй історії кредитні лінії та ліміти, загальна сума яких зросла, якщо порівняти з 2005-м, більш як у 1,6 рази і перевищила 130 мільйони доларів США.

In 2006 the Bank maintained growth of the international payments volume of the client through the Bank. It resulted in the growth of total volume of export-transactions by more than 16,5% as compared with 2005. The positive dynamics of increase was maintained mainly due to the active promotion by the Bank to Ukrainian market of the new competitive products in the area of crediting the external economic activity of the enterprises and improvement the quality of services bound with foreign currency payments. It is worth to note that due to the support and promotion of the strategic investors – PKO Bank Polski SA (Poland) and European Bank for Reconstruction and Development (Great Britain) the Bank faced a considerable qualitative and quantitative growth of the bank products' offer for both, corporate and retail clients.

The Bank use of documentary letters of credits and guarantees for financing the clients' trade contracts and carrying the investment projects is worth to note. A rapid growth of the total number of such transactions throughout the year and by the end of 2006 reached the largest for the whole history of Bank amount. Minimization of risk under the external economic transaction of client and reduction of the total cost for its conduct, create the undisputable advantages for these financing schemes. In this case the relatively cheaper resources of foreign correspondent banks became the principal sources of credit funds. In 2006 due to the fruitful cooperation with the leading bank and financial non-banking institutions of Europe and USA, first of all, with the strategic investors PKO Bank Polski SA (Poland) and European Bank for Reconstruction and Development (Great Britain), the Bank received the largest in its history credit lines and limits, their amount increased as compared with 2005 in more than 1.6 times and exceeded USD 130m.

Графік 12.1 Кредитні лінії та ліміти іноземних банків
Credit lines and limits of foreign banks



Завдяки цим лімітам Банк продовжував активно й успішно фінансувати торговельні контракти своїх клієнтів, а також залучав із-за кордону необхідні кошти для реалізації довготермінових інвестпроектів, у тому числі за тісної співпраці з іноземними страховими експортними агенціями. Слід зазначити, що завдяки висококваліфікованому персоналу Банк почав ширше надавати своїм клієнтам послуги зі структурування їх торгових операцій, оцінки й аналізу експортних та імпорتنих контрактів, що дозволило поліпшити загальний рівень і якість кредитного обслуговування.

2006 року також відбулись певні зміни кореспондентської мережі Банку, основна мета яких оптимізувати схеми проведення платежів клієнтів в євро таким чином, щоб пришвидшити й зменшити вартість останніх. У результаті цього було відкрито нові кореспондентські рахунки у першокласних європейських банках, зокрема в Dresdner Bank AG (Німеччина), з яким укладено додатковий договір про співпрацю, що має значно покращити рівень взаємної співпраці у проведенні розрахунків, а також і документарних операцій.

Limits helped the Bank to go continue active and successful financing of trade contracts of its clients, as well as to attract from abroad funds required to carry out the long term investment projects, including those in the close cooperation with the foreign insurance Export Agencies. Mainly owing to the qualified personnel the Bank began to provide services to its clients on structuring their trade transactions, export and import contracts analyses, which allowed to improve the general level and the quality of credit servicing.

The changes of the Bank correspondent network which took place 2006 were mainly focused at the optimizing the schemes for making clients Euro payments, in such a way it could fasten and reduce the cost of last. As a result new correspondent accounts were opened with the first class European banks, and also with Dresdner Bank AG (Germany), in particular. The Bank concluded additional agreement on cooperation, which has to improve substantially the level of the mutual cooperation in making payments as well as of the documentary transactions.

Today the Bank uses actively for making more than 100 correspondent accounts in different currencies payments

Насьогодні ВАТ «КРЕДОБАНК» для проведення платежів активно використовує понад сто кореспондентських рахунків у різних валютах (36 рахунків типу NOSTRO та 73 – LORO), які відкрито в провідних банках Європи й Америки та які уможливають безперешкодне виконання розрахунків клієнтів практично з будь-якою країною світу.

(36 NOSTRO and 73 – LORO accounts) opened with the leading banks of Europe and America, which enables to make payments of the clients from any country of the world without any obstacle.



Широкий наступ!

Full scale attack!



Епізод гри «Галичанка» (Львів) – «Карпати» (Ужгород)
«Научанка» (Львів) – «Карпати» (Ужгород), game episode

13. РОЗВИТОК МЕРЕЖІ ФІЛІЙ ТА ВІДДІЛЕНЬ ВАТ «КРЕДОБАНК»

DEVELOPMENT OF NETWORK OF BRANCHES AND OUTLETS OF THE BANK

Одним з основних напрямів, передбачених у Стратегії динамічного розвитку на 2005–2008 роки, є перетворення ВАТ «КРЕДОБАНК» із регіонального в банк загальнонаціонального масштабу, який залучає й обслуговує клієнтів на всій території України.

Побудова загальнонаціонального й орієнтованого на роздрібний ринок комерційного банку в Україні можлива лише за умови адекватного розвитку його мережі продажу. Така мережа повинна охоплювати всі без винятку адміністративні регіони України і забезпечувати його пріоритетну присутність на найбільш привабливих регіональних ринках. Ринкова частка Банку в окремих регіонах – важливий цільовий показник, безумовне досягнення якого забезпечує виконання стратегічних цілей Банку в цілому на загальнонаціональному ринку.

Саме тому діюча Стратегія передбачає такі стратегічні завдання в частині розвитку мережі продажу на 2005–2008 роки:

1. відкриття повнофункціональних філій у всіх обласних центрах України (десять нових філій);
2. активізацію діяльності у східних і центральних областях України та залучення нових клієнтів у цих регіонах;
3. швидкий розвиток мережі повнофункціональних відділень – усього заплановано відкриття двохсот повнофункціональних нових відділень;
4. пріоритетний розвиток мережі повнофункціональних відділень у таких населених пунктах:
 - а) м. Києві та великих містах із кількістю населення, що перевищує 500 тис. чол. – п'ятдесят нових відділень;
 - б) інших обласних центрах України – сімдесят нових відділень;
 - в) інших містах із кількістю населення понад 50 тис. чол. (для райцентрів, з врахуванням чисельності населення) – вісімдесят нових відділень;

One of the main directions of Bank's development, envisaged by the Strategy of dynamic development for 2005–2008 is transformation of the Bank from the regional bank into the bank of nation wide scale, which attracts and services clients on the whole territory of Ukraine.

Building of the nation wide, oriented for the retail market commercial Bank in Ukraine is only possible at the condition of the adequate development of its sales network. Such network has to cover all, without exception, administrative regions of Ukraine and secure priority presence of the Bank in the most attractive regional markets. The market share of the Bank in separate regions is an important target indicator. Unconditional achievement of it provides fulfillment of the Bank's strategic targets in whole on the nationwide market.

The existing Strategy envisages the following strategic tasks in the part of development the sale network for 2005–2008:

1. opening the full-scale branches in all regional centers of Ukraine (10 new branches);
2. activation of performance in the Eastern and Central regions of Ukraine and attraction of new clients there;
3. quick development of the network of full-scaled outlets – totally it is planned to open 200 full-scaled new outlets;
4. priority development of the network of full-scaled outlets in the following settlements:
 - а) city of Kyiv and cities with big population, which exceeds 500 thous. of people – 50 new outlets;
 - б) other regional centers of Ukraine – 70 new outlets;
 - в) other cities with the population exceeding 50 000 of people (for district centers – with consideration of the number of population) – 80 new outlets;

- побудова мережі мікрівідділень з обмеженим спектром виконуваних операцій у містах із кількістю населення, що перевищує 500 тис. чол. або населених пунктах із особливо привабливим роздрібним ринком (наприклад, курортні міста) – планується відкрити сто нових мікрівідділень;
- більш щільна мережа точок продажу в Західному регіоні, порівняно з іншими регіонами, для утримання «домашнього» ринку;
- суттєве розширення мережі продажу в м. Львові для закріплення лідерства Банку в «материнському» регіоні;
- випереджальний розвиток банкоматної мережі як каналу продажу, що може частково замінити мережу відділень, із доведенням їх загальної кількості до 450 одиниць у всіх регіонах України;

Станом на 1 січня 2006 року мережа філій Банку нараховувала 19 філій та 53 відділення.

Із наведених в таблиці 13.1 даних бачимо, що 52,5% філій і 68% відділень на початок 2006 року сконцентровані в Західному регіоні України. Менш активно Банк був представлений на Півдні (21% і 30%, відповідно) і на Сході (16% і 2%, відповідно), зовсім слабкі позиції Банку були в Центрі (5,25% і 0%) і м. Києві (5,25% і 0%).

Подана нижче карта (рисунок 13.1) ілюструє розташування відділень ВАТ «КРЕДОБАНК» станом на 1 січня 2006 року.

Усього на 1 січня 2006 року Банк був присутній у 15 областях України та АР Крим, що ілюструє певну незавершеність мережі філій Банку, який прагне стати загальноукраїнським. Для перетворення Банку в загальнонаціональний необхідно було створити філії, а згодом і відділення ще в 9 областях України.

Крім того, представлення Банку в столиці України лише однією установою – Київською філією – визнано недостатнім для виконання стратегічної мети ВАТ «КРЕДОБАНК» на банківському ринку Києва: збільшення ринкової частки Банку за основними показниками як у роздрібному, так і в корпоративному.

2006 року у ВАТ «КРЕДОБАНК» розпочався перший етап активного розвитку мережі. У результаті проведеної роботи відкрито Другу Київську філію та 53 відділення.

- building of the network of micro outlets with the limited spectrum of the transactions performed in the cities with the number of population exceeding 500 thous. of people or the settlements with the specifically attracted retail market (for example, resort cities) – it is planned to open 100 new micro outlets;
- more tight network of points of purchase (POPs) in the West region, as compared with the other regions in order to retain «domestic» market;
- substantial extension of sales network in Lviv in order to confirm the leadership position of the Bank in «maternal region»;
- advance development of the ATMs network as a sales channel, which may partially substitute the network of outlets, and to bring their total number to 450 pieces in whole regions of Ukraine;

As of 01.01.2006 branch network of the Bank counted 19 branches and 53 operational outlets.

As data shows, one can see that at the beginning of the year under report 52,5% of branches and 68% of outlets were concentrated in the West region of Ukraine. The Bank was less represented in the South (21 and 30%, respectively) and in the East (16% and 2% respectively), and quite weak positions remain in the Centre (5,25% and 0%) and in the city of Kyiv (5,25% and 0%).

As of 01.01.2006 the Bank was present in 15 regions of Ukraine and the AR Crimea, which shows the certain non-completeness of the branch network of the Bank which tends to be nation wide. In order to transfer the Bank into the nationwide one needs to set branches, and in the future – outlets in nine regions of Ukraine.

The representation of the Bank in the capital of Ukraine with one branch only – Kyiv branch was considered insufficient. Insufficient for the fulfillment of Bank's strategic target in the banking market of Kyiv city – an increase of the Bank's market share under the principal indicators for both the retail and corporate contexts.

In 2006 the Bank began the first stage of active network development. As a result the Second Kyiv branch was opened and 53 outlets.

Таблиця 13.1 Розподіл філій та відділень Банку станом на 1 січня 2006 року
Distribution of Bank branches and outlets as of 01.01.2006

| № | Регіон (область) Region | Філії Branches | | Відділення Outlets | |
|----|-------------------------------------|-----------------------------|-------------|-----------------------------|------------|
| | | Кількість Number (units) | % | Кількість Number (units) | % |
| 1. | Західний / West | 10 | 52,5 | 36 | 68 |
| | Волинська / Volyn | 1 | | 7 | |
| | Закарпатська / Transcarpathian | 1 | | 3 | |
| | Івано-Франківська / Ivano-Frankivsk | 1 | | 1 | |
| | Львівська / Lviv | 4 | | 20 | |
| | Рівненська / Rivne | 1 | | 0 | |
| | Тернопільська / Ternopil | 1 | | 0 | |
| | Хмельницька / Khmelnytsk | 1 | | 5 | |
| 2. | Центральний / Central | 1 | 5,25 | 0 | 0 |
| | Черкаська / Cherkassy | 1 | | 0 | |
| | | | | | |
| 3. | Східний / East | 3 | 16 | 1 | 2 |
| | Дніпропетровська / Dnipropetrovsk | 1 | | 0 | |
| | Донецька / Donetsk | 1 | | 1 | |
| | Харківська / Kharkiv | 1 | | 0 | |
| | | | | | |
| 4. | Південний / South | 4 | 21 | 16 | 30 |
| | АР Крим / AR Crimea | 1 | | 15 | |
| | Миколаївська / Mykolaiv | 1 | | 1 | |
| | Одеська / Odesa | 1 | | 0 | |
| | Херсонська / Kherson | 1 | | 0 | |
| 5. | м. Київ / City of Kyiv | 1 | 5,25 | 0 | 0 |
| | УСЬОГО / Total | 19 | 100 | 53 | 100 |

Таблиця 13.2 та карта (рисунок 13.2) ілюструє розташування відділень ВАТ «КРЕДОБАНК» станом на 01.01.2007 р.

Тобто 2006 року вдвічі збільшено кількість відділень Банку. Станом на 1 січня 2007 року їх кількість становила 106.

The table 13.2 and map (picture 13.2) illustrates location of Bank's outlets as of 01.01.2007.

In 2006 the number of Bank outlets was doubled. As of 01.01.2007 their number totaled 106.

Рисунок 13.1 Розташування філій та відділень ВАТ «КРЕДОБАНК», станом на 1 січня 2006 року
Location of Bank branches and outlets as of January 1 2006



Крім напрямку розвитку Банку (відкриття нових відділень і філій), у ВАТ «КРЕДОБАНК» проводиться робота з обмеження операційних ризиків, поліпшення умов роботи існуючих точок продажу. У рамках цієї програми реалізуються такі проекти:

- переміщення діючих філій у власні приміщення (на виконання закладеного в Стратегії розвитку Банку принципу розміщення філій тільки у приміщеннях, що викуплені у власність Банку);
- створення додаткових офісів філій і відділень;
- передислокація в інші приміщення відділень у зв'язку із завершенням (розірванням) договорів оренди і ряд інших проектів.

Besides development direction of Bank's activity (opening new branches and outlets) it carries certain work aimed to limit the operating risks, improvement of the working conditions of existing POPs. The following projects are carried out within the framework of this program:

- transfer of existing branches into own premises (the strategy of Bank's development stipulates branch domicile into those premises only which had been purchased out to the Bank's ownership);
- establishment of additional branch offices and outlets;
- redislocation of outlets to the other premises due to termination of the lease contracts and a number of other projects.

Таблиця 13.2 Розподіл філій та відділень Банку станом на 1 січня 2007 року
Distribution of Bank branches and outlets as of 01.01.2007

| Регіон (області) Region | Кількість філій на 01.01.2007 Number of branches as of 01.01.2007 | Кількість відділень на 01.01.2007 Number of outlets as of 01.01.2007 | |
|-------------------------------------|--|---|-------------|
| | | Всього Total | % |
| Західний / West | 10 | 60 | 56,6 |
| Волинська / Volyn | 1 | 9 | |
| Закарпатська / Transcarpathian | 1 | 5 | |
| Івано-Франківська / Ivano-Frankivsk | 1 | 4 | |
| Львівська / Lviv region | 4 | 34 | |
| м. Львів / Lviv | 2 | 19 | |
| Рівненська / Rivne | 1 | 2 | |
| Тернопільська / Ternopil | 1 | 1 | |
| Хмельницька / Khmelnytsk | 1 | 5 | |
| Центральний регіон / Centre | 1 | 2 | 1,9 |
| Київська / Kyiv region | - | 1 | |
| Черкаська / Cherkassy | 1 | 1 | |
| Східний регіон / East | 3 | 6 | 5,7 |
| Дніпропетровська / Dnipropetrovs'k | 1 | 2 | |
| Донецька / Donetsk | 1 | 2 | |
| Харківська / Kharkiv | 1 | 2 | |
| Південний регіон / South | 4 | 25 | 23,5 |
| АР Крим / AR Crimea | 1 | 21 | |
| Миколаївська / Mykolaiv | 1 | 1 | |
| Одеська / Odesa | 1 | - | |
| Херсонська / Kherson | 1 | 3 | |
| м.Київ / City of Kyiv | 2 | 13 | 12,3 |
| УСЬОГО: / Total: | 20 | 106 | 100 |

Рисунок 13.2 Розташування філій та відділень ВАТ «КРЕДОБАНК», станом на 1 січня 2007 року
Location of Bank branches and outlets as of January 1 2007

Для виконання завдань Спостережної ради і Правління Банку із представлення і зміцнення позицій Банку в Києві 2006 року реалізовано або розпочато реалізацію ряду проектів, метою яких є забезпечення ефективної роботи підрозділів Банку не лише в Києві, а й у центральних та східних регіонах:

- створено 14 відділень у Києві та Київській області;
- створено Другу Київську філію;
- створено Центр управління продажем (ЦУП);
- розпочато викуп приміщення для створення у Києві незалежного центру ІТ безпеки, аудиту та реструктуризації і стягнення;
- розпочато викуп приміщення для створення грошового сховища, депозитарію та архіву в Києві.

Following the goals set by the Supervisory Council and Management Board on representation and strengthening the Bank's positions in Kyiv, in 2006 the Bank worked over a number of projects directed at the efficient performance of Bank units not only in the city of Kyiv, but in the Central and Eastern regions also:

- 14 outlets in the city of Kyiv and in Kyiv regions were opened;
- opened Second Kyiv branch;
- establishment of the Centre for sales management (CSM);
- Bank began to purchase out the premises for establishment of the independent IT, safety, audit, restructuring and vindication;
- Bank began to purchase out the premises for money depository, depository and archive in the city of Kyiv.

Таблиця 13.3 Запланована кількість філій та відділень Банку станом на 1 січня 2008 року
Planned number of Bank branches and outlets as of 01.01.2008

| Регіон (області) Regions | Філії Branches | План на 2007 рік Plan for 2007 | |
|-------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------|
| | | Відділення Outlets | |
| | | усього total | % |
| Західний / West | 1 | 34 | 36,2 |
| Волинська / Volyn | - | 3 | |
| Закарпатська / Transcarpathian | - | 5 | |
| Івано-Франківська / Ivano-Frankivsk | - | 4 | |
| Львівська / Lviv region | - | 16 | |
| м. Львів / Lviv | - | 11 | |
| Рівненська / Rivne | - | 3 | |
| Тернопільська / Ternopil | - | 3 | |
| Чернівецька / Khmelnytsk | 1 | - | |
| Центральний регіон / Central | 5 | 9 | 9,6 |
| Вінницька / Vinnytsja | 1 | - | |
| Житомирська / Zhytomyr | 1 | - | |
| Київська / Kyiv | - | 6 | |
| Кіровоградська / Kirovograd | 1 | - | |
| Сумська / Sumy | 1 | - | |
| Черкаська / Cherkassy | - | 3 | |
| Чернігівська / Chernigiv | 1 | - | |
| Східний регіон / East | 1 | 18 | 19,1 |
| Дніпропетровська / Dnipropetrovsk | - | 4 | |
| Донецька / Donetsk | - | 9 | |
| Запорізька / Zaporizhia | 1 | - | |
| Харківська / Kharkiv | - | 5 | |
| Південний регіон / South | - | 23 | 24,5 |
| АР Крим / AR Crimea | - | 7 | |
| Миколаївська / Mykolaiv | - | 7 | |
| Одеська / Odessa | - | 2 | |
| Херсонська / Kherson | - | 7 | |
| м.Київ / Kyiv | - | 10 | 10,6 |
| УСЬОГО: / Total : | 7 | 94 | 100 |



Так надійніше!

Much better in this way!

Юрій ШЕБАЛКІН
Yuriy SHEBALKIN
Заслужений тренер СРСР, другий тренер гандбольної команди «Галичанка»
Honoured coach of the USSR, second coach of «Halychanka» handball team

14. ВНУТРІШНІЙ АУДИТ ТА КОНТРОЛЬ

INTERNAL AUDIT AND CONTROL

Виходячи з головних елементів стратегії, бачення та місія Банку полягають, зокрема, у розвитку ВАТ «КРЕДОБАНК» як безпечної, універсальної і динамічної фінансової установи, що має реалізувати сподівання клієнтів, акціонерів та персоналу шляхом етичного ведення бізнесу, забезпечення високої якості послуг зі збільшенням ринкової частки і зростанням ринкової вартості Банку.

При реалізації стратегічних завдань Банку акціонери та менеджмент особливо пильну увагу приділяють збереженню і підсиленню стану внутрішнього контролю в усіх ланках його діяльності, що має бути передумовою забезпечення прогнозованого рівня ризикованості діяльності Банку та стабільності його розвитку, безпечного ведення бізнесу й задоволеності клієнтів якістю банківських послуг.

Внутрішній контроль як процес, здійснюваний Спостережною радою, менеджментом і співробітниками Банку всіх рівнів, має такі основні цілі:

1. Забезпечення ефективності діяльності Банку.
2. Забезпечення надійності, повноти і вчасності фінансової та управлінської інформації.
3. Забезпечення дотримання чинних законодавчих і нормативних актів.

Процес внутрішнього контролю, що історично служив як механізм мінімізації випадків шахрайства, розкрадань або помилок, набув ширшого характеру, охопивши всі різноманітні ризики, пов'язані з діяльністю Банку. Сьогодні ефективний процес внутрішнього контролю виконує найважливішу роль у спроможності Банку виконувати поставлені цілі та зберігати фінансову життєздатність.

Based on the key elements of strategy, the vision and mission of the Bank lie in development of the JSC «Kredobank» as safe, universal and dynamic financial institution, able to meet the expectations of clients, shareholders and personnel by the way of conducting ethic business, provisioning high quality of services, with increase of the market share and growth of the market value of the Bank.

By carrying out the strategic goals of the Bank, its shareholders and management pay specific attention to the maintenance and strengthening of internal control under all sections of Bank's performance. It has to be the precondition for the provisioning of the forecasted level of risk and stability of its development, safe business conduct and clients' satisfaction of the quality of banking services.

The internal control, as process carried out by the Supervisory Council, management and the employees of all levels persecutes three main targets:

1. Provisioning the efficiency of Bank's performance.
2. Provisioning of the efficiency, completeness and timeliness of financial and management information.
3. Provisioning of current legislative and regulatory acts.

The process of internal control that historically served as the mechanism for minimization of fraud, robberies or mistakes, became wider today, having covered all inherent to Bank activity risks. Now efficient process of internal control performs the most important role in the ability of the Bank to perform the set targets and to maintain the financial vitality.

The internal control consists of five interrelated elements:

1. management control and culture of control;

Внутрішній контроль складається з п'яти взаємопов'язаних елементів:

1. управлінський контроль і культура контролю;
2. виявлення і оцінка ризику;
3. здійснення контролю і розподіл повноважень;
4. інформація і взаємодія;
5. моніторинг і виправлення недоліків.

Належне функціонування цих компонентів – важлива умова ефективної діяльності Банку, роботи інформаційних систем і дотримання нормативних вимог.

Важливою частиною постійного моніторингу системи внутрішнього контролю є внутрішній аудит.

Департамент внутрішнього аудиту ВАТ «КРЕДОБАНК» надає об'єктивну інформацію про діяльність Банку завдяки прямій підзвітності Спостережній раді та має доступ до всіх видів операцій, які проводять підрозділи Банку. Такий порядок забезпечує правильне функціонування корпоративного управління, оскільки Спостережна рада отримує незалежну, об'єктивну і вчасну інформацію про стан діяльності Банку.

Періодичність і глибина контрольної роботи, яку проводить внутрішній аудит, планується відповідно до характеру, складності та ризиків діяльності Банку.

Нормативне забезпечення внутрішнього аудиту ВАТ «КРЕДОБАНК» базується на використанні сучасних світових методологій, розроблених міжнародними професійними організаціями в галузі контролю, зокрема, такими як IIA, ISACA, COSO, Базельський комітет із банківського нагляду і т. ін.

При побудові дієвої системи внутрішнього контролю ВАТ «КРЕДОБАНК» використовує відповідний досвід свого стратегічного інвестора PKO BP, який є лідером банківської системи Центральної та Східної Європи. Можливість використання досвіду інвестора – банківської установи і тривала співпраця – значна перевага ВАТ «КРЕДОБАНК» у процесах налагодження якісного контролю.

Орган контролю Банку, який вибирають Загальні збори акціонерів – Ревізійна комісія Банку.

2. risk detection and evaluation;
3. making control and separation of powers;
4. Information and interaction;
5. monitoring and correction of mistakes .

The proper existence of these elements becomes an important precondition of bank's efficient performance, work of IT systems and maintenance of the regulatory requirements.

Internal audit forms an important part of continuous monitoring of the internal control system.

The department of internal audit of the bank provides objective information on Bank's activity because of its direct reporting to the Supervisory Council, and it also has an access to all types of transactions performed by the structural units of the Bank. Such order guarantees correct performance of the corporate management as the Supervisory Council gets the independent, objective and timely information about the status of Bank performance.

The frequency and depth of internal audit supervision are planned pursuant to the character, complexity and risks of Bank performance.

The normative base the internal audit at the Bank is based upon using modern world methodologies developed by outstanding international institutions in the area of control, namely, such IIA, ISACA, COSO, Basel committee on banking supervision, etc.

Building the operating system of internal control, the Bank uses an experience of PKO BP, its strategic investor, which is the leader of the banking system in the Central and Eastern Europe. The Bank is benefiting from the opportunity to use this experience of investor – banking institution. Together with the long collaboration this is a considerable advantage of the Bank in the processes of quality control setting.

The Auditing Committee is the body, which monitors the Bank and is elected by the general shareholders meeting.

Annually and during many years already the financial reporting of the Bank is subjected to the inspecting and

Важливим елементом контролю також є те, що фінансова звітність ВАТ «КРЕДОБАНК» вже впродовж багатьох років щорічно підлягає перевірці й підтвердженню авторитетної міжнародної аудиторської організації.

confirmation by the company of the authorized international auditors, which makes an important control element.



*Ми одне ціле – ми команда!
We are one – we are the team!*



Гандбольна команда «Галичанка», лідер суперліги чемпіонату України «Научанка»-handball team, a leader the Ukrainian Championship super league

15. СТРУКТУРА АКЦІОНЕРНОГО КАПІТАЛУ БАНКУ

STRUCTURE OF THE SHAREHOLDERS CAPITAL OF THE BANK

Статутний капітал ВАТ «КРЕДОБАНК» станом на 1 січня 2007 року становить 219 299 469,16 грн., що поділений на 21 929 946 916 простих іменних акцій номінальною вартістю 0,01 грн. кожна в бездокументарній формі. Статутний фонд Банку повністю оплачений за ціною не менше номінальної вартості акцій та зареєстрований згідно з чинним законодавством України.

Протягом 2006 року величина статутного капіталу та його структура змінилися.

Так, станом на 1 січня 2006 року структура капіталу Банку була такою:

- РКО ВР SA: акції на загальну номінальну вартість 99 074 760,26 грн., що відповідає 69,018% від загальної величини статутного капіталу;
- EBRD: акції на загальну номінальну вартість 40 550 770,33 грн., що відповідає 28,249% від загальної величини статутного капіталу;
- міноритарні акціонери: акції на загальну номінальну вартість 3 923 938,57 грн. (2,733 %).

Рішення про збільшення статутного капіталу Банку на суму 75 750 тис. грн. прийнято Загальними зборами акціонерів 9 березня 2006 року. Після сплати та реєстрації акціонерного капіталу його структура станом на 1 січня 2007 року стала такою:

- РКО ВР SA: акції на загальну номінальну вартість 153 362 409,37 грн., що відповідає 69,933% від загальної величини статутного капіталу;
- EBRD: акції на загальну номінальну вартість 61 949 084,83 грн., що відповідає 28,249% від загальної величини статутного капіталу;
- Міноритарні акціонери: акції на загальну номінальну вартість 3 987 974,96 грн. (1,818%).

20.05.2007 Підписано угоду між РКО ВР SA та EBRD про купівлю акцій ВАТ «КРЕДОБАНК» кількістю 6 194 908 483, які становлять 28,2486% статутного капіталу Банку.

As of 01.01.2007 the authorized capital of the Bank makes UAH 219 299 469,16, divided into 21 929 946 916 ordinary registered shares, with nominal value of UAH 0,01 per share in the dematerialized form. The authorized fund of the Bank is fully paid-up under the price, which is not less than the face value of the shares and registered in accordance with the current legislation of Ukraine.

Throughout 2006 the volume of the authorized capital and its structure faced changed.

Thus, as of 01.01.2006 the structure of the Bank authorized capital was as follows:

- РКО ВР SA: shares for the total face value of UAH 99 074 760,26, which corresponds to the 69,018% of the general size of the authorised capital;
- EBRD: shares for the total face value of UAH 40 550 770,33, which corresponds to 28,249 % of the total size of the authorised capital;
- minority shareholders: shares for the total face value of UAH 3 923 938,57(2,733 %).

On March 9 2006 general annual meeting made the decision to increase the authorized capital of the Bank by UAH 75 750 thous. Since the authorized capital was paid up and registered, its structure looked as of 01.01.2007 looked as follows:

- РКО ВР SA: shares for the total face value of UAH 153 362 409,37, which corresponds to the 69,933 % of the general size of the authorised capital;
- EBRD: shares for the total face value of UAH 61 949 084,83 which corresponds to 28,249% of the total size of the authorised capital;
- minority shareholders: shares for the total face value of UAH 3 987 974,96 (1,818 %).

20.05.2007 On 20.05.2007 PKO BP SA and EBRD signed an agreement on purchase the shares of JSC KREDOBANK numbered to 6 194 908 483, which make 28,2486% of authorized Bank capital.



Разом ми досягнемо успіху!

Together we succeed!



Гандбольна команда «Галичанка»
«Halychanka» handball team

16. ОРГАНИ УПРАВЛІННЯ ТА ОРГАНІЗАЦІЙНА СТРУКТУРА

GOVERNING BODIES AND ORGANIZATIONAL STRUCTURE OF THE BANK

Згідно зі Статутом ВАТ «КРЕДОБАНК», органами управління Банку є:

- Загальні збори акціонерів;
- Спостережна рада;
- Правління Банку (виконавчий орган).

Вищим органом управління Банку є Загальні збори акціонерів. До компетенції Загальних зборів належить:

1. визначення основних напрямів діяльності Банку і затвердження звітів про їх виконання;
2. затвердження Статуту Банку та внесення змін і доповнень до нього;
3. обрання та звільнення голів і членів Спостережної ради, Ревізійної комісії Банку;
4. затвердження Політики Банку, Положення про Спостережну раду, Ревізійну комісію;
5. прийняття рішення про зміну розміру статутного капіталу, про емісію нових акцій;
6. розгляд та затвердження річних результатів діяльності Банку, включаючи його дочірні підприємства, затвердження звітів і висновків Ревізійної комісії та зовнішнього аудитора, порядку розподілу прибутку, терміну і порядку виплати частки прибутку (дивідендів), визначення порядку покриття збитків;
7. прийняття рішень про припинення діяльності Банку, призначення ліквідатора, затвердження ліквідаційного балансу.

У Банку створюється Спостережна рада, яка представляє інтереси акціонерів у перерві між проведенням Загальних зборів і в межах компетенції, визначеної Статутом Банку, контролює і регулює діяльність Правління Банку.

In accordance with Bank's Articles of Association the Governing Bodies of the Bank are:

- Shareholders' General Meeting;
- Supervisory Council;
- Management Board (executive body).

The highest Governing Body of the Bank is the Shareholders' General Meeting. The competence of the Shareholders' General Meeting covers:

1. determination of the principal trends of Bank's activity and approval of the reports about the fulfillment of these directions;
2. approval of the Bank's Articles of Association, making amendments and additions to the Articles of Association;
3. election and recall of the Chairmen and members of the Supervisory Council and Auditing Commission of the Bank;
4. ratification of the Bank's Policy Statement, Regulations on Procedures of the Supervisory Council and Auditing Commission;
5. making decisions with regard to a change of the size of the Bank's Authorized capital, declaration of the issuance of new shares;
6. review and authorization of the annual results of the Bank's activity, including its subsidiaries, authorization of reports and opinions of the Auditing Commission and of the external auditor, the order of profit distribution, term and order of payment of the part of profit (dividends), determination of the order of covering losses;
7. making decisions with respect to the termination of the Bank activity, appointment of the Liquidator, approval of liquidation balance sheet.

The Supervisory Council is set up in the Bank and represents the interests of the shareholders in the period between the General Meetings and within its competence as defined by

Спостережна рада складається не менш як із 4 членів, включаючи Голову ради. Її вибирають терміном на 3 роки Загальні збори акціонерів із числа акціонерів (чи їх представників). Спостережна рада підпорядковується Загальним зборам акціонерів та вживає відповідних заходів для забезпечення виконання їх рішень.

Основні функції та завдання Спостережної ради за Статутом:

1. представлення законних інтересів акціонерів Банку в період між Загальними зборами акціонерів;
2. затвердження регламенту роботи Правління Банку;
3. здійснення контролю за діяльністю Правління Банку відповідно до чинного законодавства, нормативних документів Державної комісії з цінних паперів та фондового ринку і Національного банку України, рішень Загальних зборів акціонерів та Спостережної ради, інших внутрішніх нормативних актів;
4. обрання та відкликання Голови і членів Правління, головного бухгалтера Банку;
5. розгляд та надання рекомендацій Загальним зборам акціонерів щодо порядку розподілу прибутку, терміну і порядку виплати частки прибутку (дивідендів), визначення порядку покриття збитків;
6. розгляд і затвердження стратегічного плану розвитку Банку, його періодичний перегляд;
7. визначення основних напрямів діяльності Банку;
8. визначення та затвердження організаційної структури Банку та ін.

Правління Банку є виконавчим органом Банку та діє на підставі регламенту, затвердженого Спостережною радою. Правління Банку підпорядковується Загальним зборам акціонерів Банку та Спостережній раді і звітує перед ними, вживає відповідних заходів для забезпечення виконання їх рішень.

Правління Банку, яке вибирає Спостережна рада терміном на 3 роки, здійснює управління поточною діяльністю Банку, формуванням фондів, необхідних для статутної діяльності Банку, та несе відповідальність за ефективність його роботи згідно з принципами і порядком, встановленими Статутом, рішеннями Загальних зборів та Спостережної ради Банку.

the Bank's Articles of Association, controls and regulates activity of the Management Board of the Bank.

The Supervisory Council shall consist of not less than four members, including a Chairman of the Supervisory Council, is elected for the three years period by the Shareholders' General Meeting from amongst the shareholders (or their representatives). The Supervisory Council is subordinated to the General shareholders' Meeting and takes all steps to fulfill their decisions.

The competence of the Supervisory Council according to Articles of Association is to:

1. represent the legal interests of the Bank shareholders in the period between the Shareholders' General Meeting;
2. approve the activity schedule of the Management Board of the Bank;
3. exercise control over the Bank's activity in accordance with active legislation, regulations of the State Commission of Securities and Capital Markets, National Bank of Ukraine, decisions of the Shareholders' General Meeting and Supervisory Council, other internal statutory acts;
4. elect of the Chairman and members of the Board and the Chief Accountant of the Bank;
5. consider and make recommendations to the Shareholders' General Meeting regarding profit distribution, term and order of payment of part of the profit (dividends) and procedure for covering losses;
6. consider and approval of the strategic plan of the Bank's development, periodical review;
7. define the main direction for the development of the Bank
8. define and approve the organizational structure of the Bank and etc.

Management Board of the Bank is the executive body of the Bank and functions on the basis of regulations set by the Supervisory Council. The management Board is subordinated and reporting to the General shareholders meeting takes the necessary steps for the fulfillment of their decisions.

Management Board of the Bank is elected by the Supervisory Council for the term of three years, manages the current activity of the Bank, makes formation of funds, required for the statutory activity of the Bank and shall bear the responsibility for the efficiency of its work, in accordance with the principle and the order as set by the decision of the General annual Meeting and the Supervisory Council of the Bank.

Основні функції Правління Банку за Статутом:

1. розгляд на вимогу акціонерів або Спостережної ради будь-яких питань, включаючи попередній розгляд питань, які будуть винесені на розгляд Загальних зборів акціонерів чи Спостережної ради, та надання щодо них своїх порад і консультацій;
2. підготовка матеріалів і документів та надання всієї необхідної інформації про діяльність Банку, яку вимагають чи яку розглядатимуть Загальні збори акціонерів і Спостережна рада;
3. розгляд та затвердження внутрішньобанківських нормативних документів (у т. ч. положень, інструкцій, регламентів, процедур тощо), а також положення про відділення;
4. представлення Банку у взаємовідносинах із клієнтами Банку та його діловими партнерами в межах повноважень, наданих Статутом, рішеннями Загальних зборів акціонерів або Спостережної ради;
5. управління персоналом Банку в межах затвердженої Спостережною радою організаційної структури, затвердження та внесення змін до штатного розпису й організація щоденної діяльності Банку;
6. розгляд та винесення рішень з будь-яких питань щодо діяльності Банку, за винятком тих, що належать суто до компетенції Загальних зборів акціонерів або Спостережної ради;
7. розгляд і затвердження програми витрат на основні фонди й відчуження майна та ін.

Розподіл повноважень між Головою та окремими членами Правління визначається Положенням про розподіл повноважень та нагляду Голови Правління, членів Правління ВАТ «КРЕДОБАНК», яке затверджує Спостережна рада Банку.

Організаційну структуру ВАТ «КРЕДОБАНК» визначає Положення про організацію ВАТ «КРЕДОБАНК», затвержене рішенням Спостережної ради від 12.05.2005 р., протокол № 2005/02. Схема організаційної структури Банку (блокхема 16.1) – Додаток до вказаного Положення.

Відповідно до вимог Закону України «Про банки і банківську діяльність» у структурі ВАТ «КРЕДОБАНК» діють два комітети: кредитний комітет та комітет управління активами, пасивами і тарифами.

Management Board competence according to Articles of Association is to:

1. consider at the request of the Shareholders' General Meeting or Supervisory Council any matters including preliminary consideration of those matters, which shall be brought for consideration of the Shareholders' General Meeting or the Supervisory Council and provide advices and consultations to them;
2. prepare materials and documents and furnish all necessary information about the Bank's activity requested or to be considered by the Shareholders' General Meeting or by the Supervisory Council;
3. consider and approve the intrabank statutory documents (including statements, instructions, orders, procedures etc.) as well as statements about outlets;
4. represent the Bank in its relations with the Bank's clients and business partners within the scope of powers, provided by these Articles of Association, decisions of the Shareholders' General Meetings or the Supervisory Council;
5. manage the personnel of the Bank within the organizational structure approved by the Supervisory Council, approval and introduction of changes to the list of staff members and organization of daily performance of the Bank;
6. consider and make decisions on any issues related to the Bank performance, except those referred to the exclusive competence of the General shareholders' Meeting of the Supervisory Council;
7. Consider and approval of the costs program for the capital funds and assignment of assets.

The division of powers between the Chairman and some members of the Board is determined by the Statement about the division of powers and supervision by the Chairman of the Board, members of the Board of JSC «KREDOBANK», set by the Supervisory Council of the Bank.

The organizational structure of the Bank is defined by the Policy on organization of the JSC «KREDOBANK» approved by the decision of the Supervisory council dated 12.05.2005, minutes № 2005/02. the scheme of the organizational structure of the Bank is the Annex to the named Policy.

In accordance with requirements of the Law of Ukraine «On banks and banking activity», 2 committees function within the Bank: Credit Committee and Assets and Liabilities and Tariffs Management Committee.

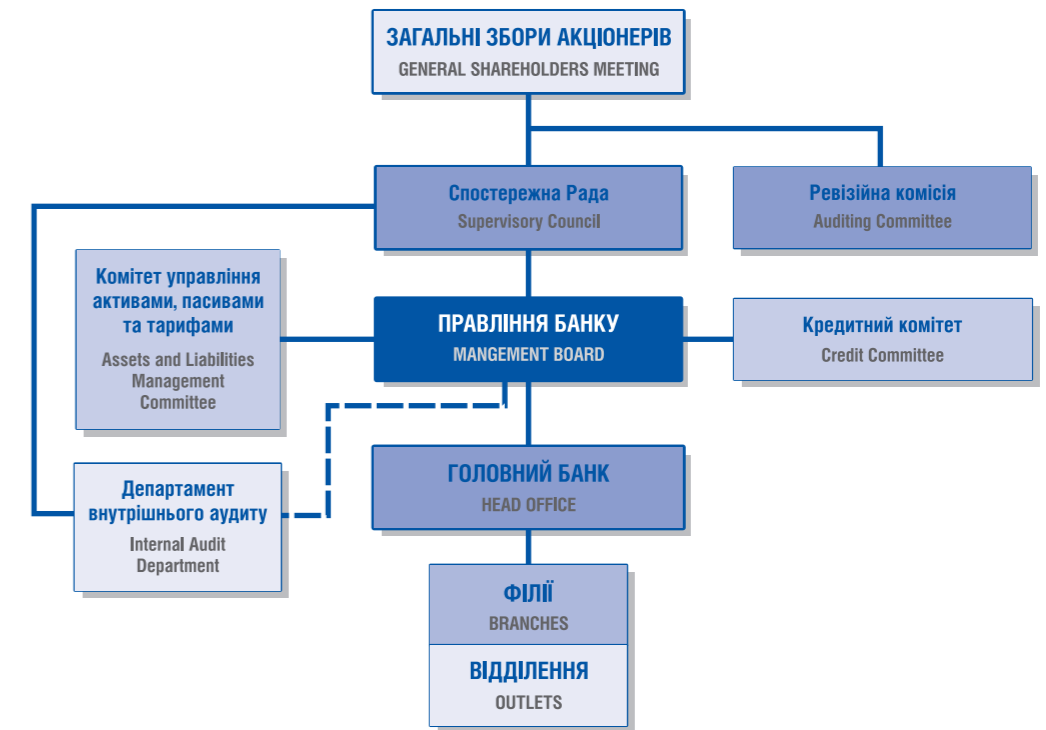
Організаційну структуру Головного банку ВАТ «КРЕДОБАНК» описує Положення про організацію Головного банку ВАТ «КРЕДОБАНК», що визначає завдання його структурних підрозділів, взаємовідносини між ними та керівництво структурними підрозділами. Схема організаційної структури Головного Банку (блок-схема 16.2) – Додаток 1 до Положення про організацію Головного Банку.

Структура Головного банку ВАТ «КРЕДОБАНК» включає 35 самостійних департаментів та управлінь, об'єднаних у 6 вертикалей, нагляд за кожною з яких здійснює визначений член Правління. При цьому департамент внутрішнього аудиту підпорядковується Спостережній раді Банку і лише з метою поточного нагляду включений до вертикалі загально банківського менеджменту, яку очолює Голова Правління Банку.

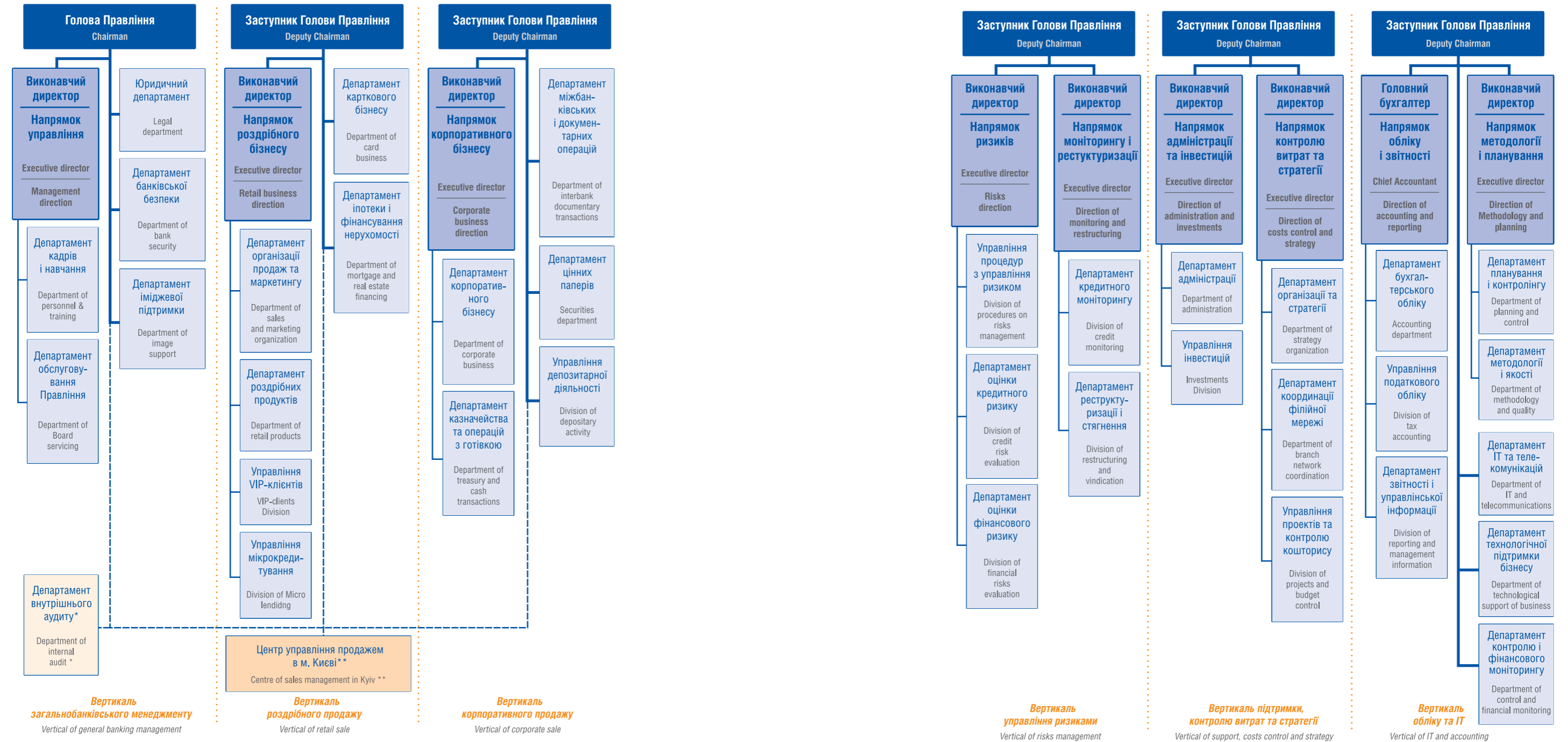
The organizational structure of the Head Office of the Bank describes the Statement about organization of the Head Office of the Bank, which defines the tasks of its structural units, relationships between them and management of the structural units. The scheme of the organizational structure of the Head Office (scheme 16.2) – Annex 1 to the Statement about organization of the Head Office of the Bank.

The structure of the Head Office of the Bank includes 35 independent Departments and Divisions united under 6 verticals. The supervision under each of the verticals is performed by the appointed member of the Board. Internal Audit Department is subordinated to the Supervisory Council of the Bank and only with the aim of current supervision is incorporated into the vertical of bank management headed by the Chairman of the Management Board of the Bank.

Блок-схема 16.1 Організаційна структура
Organizational structure



Блоксхема 16.2 Організаційна структура Головного банку
Organisational structure of Head Office



* - Департамент внутрішнього аудиту підпорядкований Спостережній раді, Голова Правління здійснює поточний нагляд за роботою Департаменту Спостережної Ради
 ** - буде створено за рішенням Правління та Спостережної Ради Банку на основі окремого бізнес-плану

* - Internal Audit Department is reporting to the Supervisory Council, Chairman of the Board makes the supervision under the work of Department
 ** - shall be set in accordance with the decision of the Management Board and the Supervisory Council on the basis of separate business plan



Шлях до перемоги!
A way to triumph!



Тетяна САПРОНЕНКО | Г.к. «Галичанка», майстер спорту
Tetyana SAPRONENKO | h.c. «Halychanka», master of sports

17. ПЕРСПЕКТИВИ РОЗВИТКУ БАНКУ

PROSPECTS OF BANKS DEVELOPMENT

2007 року ВАТ «КРЕДОБАНК» розвиватиметься відповідно до стратегічних пріоритетів, визначених у Стратегії динамічного розвитку на 2005–2008 рр., що передбачає:

- відкриття не менш як 5 нових філій в обласних центрах, де на сьогодні Банк не представлений, зокрема, у Запоріжжі, Вінниці, Чернівцях та інших містах;
- продовження активного розвитку мережі відділень у регіонах, що визначені привабливими для Банку – планується відкриття понад 50-ти нових повнофункціональних відділень;
- пріоритетний розвиток Банку (мережі продажу, обсягів операцій та кількості клієнтів) у м. Київ та Київській області як ринку з найбільшою ємністю, високим демографічним і економічним потенціалом, що передбачає й удосконалення та розвиток системи управління продажем у цьому регіоні;
- підвищення якості маркетингової роботи, спеціалізацію маркетингових служб за вертикалями бізнесу, постійне вивчення досвіду РКО BP SA та конкурентів на українському ринку, оперативне впровадження нових продуктів і рішень у Банку;
- чітку організацію кредитного процесу, особливо для роздрібних клієнтів та малих і середніх підприємств, впровадження скорингової системи оцінки позичальників, із забезпеченням чітких термінів повного розгляду кредитних заявок та винесення кредитних рішень;
- створення Корпоративного навчального центру з необхідним матеріально-технічним оснащенням і високим кваліфікаційним рівнем викладачів та тренерів (внутрішніх і зовнішніх), що забезпечуватиме комплексну підготовку нових працівників та підвищення кваліфікації тих, хто вже працює;

In 2007 development of Bank will take place in accordance with strategic priorities defined in Strategy of dynamic development for 2005–2008 that envisages:

- opening no less as 5 new branches in regional centers, where the Bank is not represented at present moment, in particular, in Zaporizhia, Vinnytsja, Chernivtsi and other cities;
- continuation of active development of outlets network in regions, which were found attractive for Bank, – it is planned to open over 50 new full functional (full-scale) outlets;
- priority development of Bank (sales network, volumes of operations and amount of clients) in Kyiv and Kyiv regions as the largest capacity market, high demographic and economic potential that foresees also the improvement and development of the system of sales management in this area;
- improve the quality of marketing work, specialization of marketing services under the verticals of business, continuous study of experience of PKO BP SA and competitors in the Ukrainian market, operative introduction of new products and decisions at the Bank;
- clear organization of credit process, especially for the retails clients and small and medium enterprises, introduction of scoring system for borrowers evaluation, providing the clear terms of complete consideration of credits applications and making credit decisions;
- creation of Corporate educational center with the required material and technical base and highly qualified level of teachers and trainers (internal and external), that will provide complex preparation of new workers and raising the level of working personnel skills;

- залучення кредитних ресурсів від стратегічного інвестора PKO BP SA, Європейського банку реконструкції та розвитку, інших міжнародних фінансових організацій для пропозиції конкурентоздатних продуктів у сфері іпотеки, кредитування придбання автотранспорту і кредитування малого й середнього бізнесу.

Для реалізації Стратегії динамічного розвитку ВАТ «КРЕДОБАНК» повинен забезпечувати темпи зростання основних показників, що будуть вищими за темпи зростання банківського сектора України загалом. 2007 року Банк планує збільшити чисті активи не менш як на 57% із доведенням їх величини до 5,2 млрд. грн. Таким чином, за підсумками 2007 року, чисті активи Банку мають сягнути 1 млрд. доларів США, що стане виразним свідченням високих темпів його розвитку.

Динамічний розвиток Банку 2007 року буде підтриманий стратегічним інвестором PKO BP SA як шляхом трансферу технологій, так і подальшими інвестиціями в капітал ВАТ «КРЕДОБАНК». Протягом наступного року планується збільшити статутний капітал Банку на суму не менш як 35 млн. доларів США, а також залучити додатково 27,5 млн. доларів США у вигляді субординованого боргу, що буде враховуватись у регулятивному капіталі Банку. Така підтримка забезпечить безумовне дотримання встановленого Національним банком України значення нормативу адекватності регулятивного капіталу при суттєвому нарощенні активів Банку.

Для розширення пропозиції банківських продуктів і послуг, підвищення якості та комплексності обслуговування клієнтів ВАТ «КРЕДОБАНК» 2007 року планує розвивати нові спеціалізовані напрями банківського бізнесу, зокрема:

- відокремлений напрям обслуговування клієнтів топ-сегменту, тобто розвиток системи private-banking через кількісно обмежену мережу структурних підрозділів зі значно вищим рівнем комфорту й облаштованості, розташованих у найбільших містах України;
- напрям депозитарної діяльності зберігача цінних паперів, тобто обслуговування обігу цінних

- attraction of credits resources from PKO BP SA, European Bank for Reconstruction and Development, its strategic investor, other international financial organizations, to offer competitive products in the area of mortgage, crediting under purchase of vehicle, small and medium business crediting.

To fulfill the Strategy of dynamic development the Bank must provide the growth rates under the basic figures, which will be higher than the growth rates of Ukrainian banking sector in the whole. In 2007 Bank plans to increase the net assets by no less than 57%, approaching them to UAH 5,2 bn. Thus, on results 2007 year the net assets of Bank must reach USD 1 bn that will become the expressive proof of high rates of development.

Dynamic development of Bank in 2007 will be supported by PKO BP SA, strategic investor by both: transfer of technologies and by subsequent investments in the capital of the Bank. During the next year it is planned to increase the authorized capital of the Bank by not less than USD 35m, as well as to attract additionally USD 27,5m as subordinated debt, which will be accounted in the regulatory capital of the Bank. Such support will provide an absolute observance of the set by the NBU regulatory capital adequacy ratio at the substantial increase of Bank's assets.

With the purpose of expansion the bank products and services offer, increasing the quality and complexity of customers' service, in 2007 Bank plans to develop the new specialized directions of banking business, namely:

- separated direction for servicing the clients of the top segment, i.e., development through the numerically limited network of structural subunits with the considerably higher level of comfort and accommodation located in the largest cities of Ukraine;
- direction of depositary activity of securities custodian, servicing the securities turnover in the dematerialized form, which becomes convenient and claimed by clients banking service at the conditions of active development of the domestic stock market;

паперів у бездокументарній формі, що є зручним, затребуваним клієнтами банківським сервісом в умовах активного розвитку вітчизняного фондового ринку;

- напрям операцій із банківськими металами та запропонувати послуги, пов'язані з ними, як фізичним, так і юридичним особам.

- direction of operations with bank metals and to offer services, related to both the legal entities and individuals.



Лесюк РАТНЕР
Leonid RATNER
Заслужений тренер України, фронзовий призер Олімпіади 2004 року, головний тренер жіночої збірної України з гандболу, тренер-консультант г.к. «Галичанка»
Honoured coach of Ukraine, two

Бути ближчим!

To be closer!

18. БАНК ТА СУСПІЛЬСТВО. СОЦІАЛЬНІ ІНІЦІАТИВИ

BANK AND SOCIETY. SOCIAL INITIATIVES

ВАТ «КРЕДОБАНК» поряд із діяльністю на фінансовому ринку долучається до підтримки культурно-мистецьких заходів, науково-освітніх програм, вирішення нагальних соціальних проблем суспільства.

Тривала історія діяльності, лояльність багатьох клієнтів зобов'язує ВАТ «КРЕДОБАНК» до активної участі в суспільному житті, благодійних програмах.

Протягом 2006 року Банк підтримав ряд програм і проектів із розвитку театрального мистецтва, культури та спорту, допоміг дитячим будинкам та школам-інтернатам, спрямувавши на добротність понад 600 тис. грн.

Мистецтво і культура

ВАТ «КРЕДОБАНК» продовжує традиції з популяризації культурних досягнень, підтримує ідеї мистецької вартості, особливого громадянського звучання, дбаючи про збереження скарбів національної культури.

2006 року Банк виступив партнером як гучних подій культури, так і підтримував чимало локальних ініціатив.

За сприяння ВАТ «КРЕДОБАНК» 28 квітня 2006 року у Національному заповіднику «Софія Київська» презентовано альбом-каталог «Іконостас церкви Воздвиження Чесного Хреста з монастиря Скит Манявський», виданий Львівським філіалом Національного науково-дослідного реставраційного центру України. Це – унікальне видання приурочене завершенню реставрації пам'ятки загальнонаціонального значення, якою є іконостас, роботи відомого іконописця кінця XVII – середини XVIII століть Йова Кондзелевича.

Голова Правління ВАТ «КРЕДОБАНК» Степан Кубів виступив одним із засновників Мистецького фонду імені Короля Данила, який створено для підтримки та реалізації вагомих для культури України мистецьких проектів.

Together with activity in the financial market the Bank supports cultural and art events, scientific and educative programs, solves the urgent social needs of the society.

The protracted history of performance, loyalty of many clients obliges the Bank to participate actively in the social and cultural life, educational and scientific events and charitable programs.

During 2006 the Bank supported a number of programs and projects on the development of Ukrainian stage art, culture and sport, carried out the charitable actions in order to help the children's communities and boarding schools having targeted over UAH 600 thous for the charith.

Art and culture

The Bank continues promotion of cultural achievements; supports the idea of artistic value, its public essence and cares about the custody of the national culture treasures. In 2006 the Bank supported both culture events and many local initiatives.

With the Bank's support on April 28 2005 in «Sofia Kyivska» national reserve a presentation of the catalogue album named «Iconostasis of church of the Raising the cross at Skyt Manyavsky monastery» published by Lviv branch of scientific and research restoracion center of Ukraine took place. The unique edition is dedicated to the completion the restoration of the work of national value, which the iconostasis of work of known icons painter of the end of XVII-middle of XVIII centuries Job Kondzelewych.

Stepan Kubiv, the Chairman of the Board became one of the founders of the Art fund named after the king Danylo set for the support and realization of art projects important for Ukraine art projects.

ВАТ «КРЕДОБАНК» 2006 року продовжував співпрацю з Національним академічним українським драматичним театром ім. Марії Заньковецької, фінансуючи постановку вистав.

Івано-Франківський художній музей спільно з Львівським філіалом Національного реставраційного центру України та ВАТ «КРЕДОБАНК» організували виставку «Повернення з небуття», де представили вісім відреставрованих у Львові ікон XVI–XIX століть.

«КРЕДОБАНК» нагородив переможців молодіжно-літературного конкурсу «Велеско», організаторами якого виступили Львівська міська організація «Лад» та Видавничий дім «Панорама».

У вересні 2006 року Банк став генеральним спонсором Першого щорічного фестивалю української культури «Тустань!».

Благочинність

Щороку ВАТ «КРЕДОБАНК» ініціює і стає організатором благодійних акцій на підтримку дитячих будинків та шкіл-інтернатів.

Продовжуючи традицію, 2006 року Банк узяв участь у загальнонаціональній благодійній акції до Дня Святого Миколая. Упродовж акції «КРЕДОБАНК» передав 450 подарунків, а також іграшки, побутову та комп'ютерну техніку дітям-сиротам і вихованцям дитбудинків, шкіл-інтернатів і навчально-реабілітаційних центрів в усіх регіонах України.

З нагоди 750-річчя Львова за ініціативою колективу Банку проведено благодійну акцію – одноденний заробіток працівників колективу на загальну суму 83 420 грн. передано на підтримку соціально незахищених дітей та літніх людей.

«КРЕДОБАНК», продовжуючи багатолітню благодійну місію, надав за 7 років майже 2 млн. грн. адресної допомоги дітям-сиротам та самотнім людям похилого віку.

Упродовж 2006 року Банк здійснював постійні внески у благодійні фонди: «Мальтійська служба милосердя», «Гуманітарні ініціативи», «Братство милосердя», «Надія», «Доброта» та інші.

In 2006 the Bank in 2006 continued collaboration with the National academic Ukrainian dramatic theatre named after Maria Zan'kovetska, financing of staging, presentations and premieres.

Ivano-Frankivsk artistic museum jointly with the Lviv branch of the National restoration center of Ukraine and the Bank have organized the exhibition of «Returning from non-existence», on which eight restored in Lviv icons of the XVI–XIX centuries were presented.

Bank awarded the winners of youth literary competition «Velesko» organized by Lviv organization «Lad» (Order) and «Panorama publishing house».

In September 2006 Bank became the general sponsor of the First annual festival of the Ukrainian culture «Tustan!».

Charity activity

Each year Bank initiates and organizes charity activities targeted at the support of the children's communities and boarding schools.

In 2006 the Bank maintained tradition and took part in the nation wide charity action dedicated to the St.Nickolas day. During this action Bank passed 450 gifts, also toys, home appliances and computer equipment for the children-orphans and children from children's communities, boarding schools and educational-rehabilitations centers in all regions of Ukraine.

On occasion of 750 anniversary of Lviv and by the initiative of Bank's staff the Bank transferred one-day earnings of staff employees totaling to 83 420 UAH for the support of socially unprotected children and people of declining years.

Continuing a long-term charity mission, for 7 years the Bank provided almost UAH 2m of addressed aid to the kid-orphans and lonely old people.

During 2006 year Bank continuous contributions to the charity funds «Maltese service», «Humanitarian initiatives», «Fraternity of mercy», «Nadezhda», «Kindness» and others.

Наука й освіта

Не менш важливою справою для Банку є підтримка вітчизняної науки, молодих талановитих студентів і спеціалістів. Триває співпраця з вузами Львова й інших міст щодо підготовки банківських фахівців. Лише торік понад 160 студентів банківських спеціальностей стали працівниками ВАТ «КРЕДОБАНК».

Банк встановив персональні стипендії кращим студентам, які навчаються за спеціальностями «Банківська справа» або «Фінанси» у п'яти вищих навчальних закладах: Львівський національний університет ім. І.Франка, Національний університет «Львівська політехніка», Львівська комерційна академія, Львівський банківський інститут, Університет «Львівський ставропігон».

Протягом 2006 року Банк виступив генеральним фінансовим партнером ряду науково-практичних конференцій, зокрема: VIII українсько-польського симпозіуму з фізики сенгетоелектриків (м.Львів), IV Міжнародної алгебраїчної конференції (Львівський національний університет ім. І.Франка, (м.Львів), «Перспективи та проблеми інвестування та інвестицій в Україні» (Технологічний університет Поділля, м. Хмельницький), міжнародної конференції «Розвиток науково-технічних парків та інноваційних структур інших типів: Україна і світовий досвід» (м.Львів).

Спорт

Торік здійснено організаційну та фінансову підтримку спортивних змагань із боксу, міні-футболу й гандболу. Банк виступив у числі важливих меценатів українського спорту.

6 жовтня 2006 року під час VI Міжнародного економічного форуму відбулося підписання договору про партнерство-підтримку жіночого гандбольного клубу «Галичанка» (Львів) між ВАТ «КРЕДОБАНК», фінансово-промисловим холдингом «Група підприємств «Росан» та Львівським національним університетом ім. І. Франка.

ВАТ «КРЕДОБАНК» надав фінансову підтримку при проведенні IV Всеукраїнського дитячого турніру з боксу а також дитячих змагань із міні-футболу, що відбулися під патронатом Благодійного фонду Андрія Котельника.

Science and education

The Bank considers also important a support of the Ukrainian science, young talented students and specialists. There is an on-going cooperation between with the educational establishments of Lviv and other cities in preparation of the bank specialists. Last year about 160 students of banking specialties became the employees of the Bank.

The Bank set the special personal scholarships for the best students studying under the specialties «Banking» or «Finances» at five Lviv higher educational establishments, namely: National University named after «Ivan Franko», National University «Lvivska Politechnika», Commercial academy, Lviv banking institute, University «Lviv Stavropigon».

Throughout 2004 the Bank became the financial partner for the number of various theoretical and practice conferences, namely: VIII Ukrainain-Polish symposium on sengetoelectricians (Lviv), IV International algebraic conference (Lviv national university after Ivan Franko (Lviv), «Prospects and problems of investing and investments in Ukraine» (Podillya Technological university, Khmelnytsky), International conference «Development of scientific and technical parks and innovative structures of other types: Ukraine and world experience» (Lviv).

Sport

Last year the Bank provided organizational and financial support for the sport competitions on boxing, mini-football and handball. Thus the Bank joined the group of the important patrons of Ukrainian sport.

On October 6 2006 during VI International economic the public signing of agreement about partnership in support of handball club «Halychanka» (Lviv) between the Bank, Rosan Group of enterprises, and Lviv national University after Ivan Franko.

The Bank provided financial support in conducting IV Ukrainian kids boxing tournament and also children' competitions from mini-football that took place under patronage of the Charity fund of Andrij Kotelnik.



Мить тріумфу!

Triumph moment!



Гандбольна команда «Галичанка», переможець кубка «Галичини»
«Handball team, winner of «Galychyna» cup»

19. НАГОРОДИ ТА ВІДЗНАКИ

AWARDS

Підтвердженням динамічного розвитку Банку, його активної інвестиційної, а також соціальної діяльності, підтримки й розбудови національної економіки стало отримання:

- Статусу «Виробник кращих вітчизняних товарів 2006 року» у номінації «Банківські послуги» на всеукраїнському конкурсі-виставці «Кращий вітчизняний товар 2006 року» та міжнародному інвестиційному форумі «Енергія зростання» у рамках загальнодержавної виставкової акції «Барвіста Україна».
- Нагороди-диплома за вагомий внесок у проведення VI Міжнародного форуму та ярмарку інвестицій «Україна – ЄС».
- Спеціальної відзнаки переможця у номінації «Європейський рівень послуг» у рамках львівського загальноміського конкурсу «Обличчя міста - 2006».
- Диплома Одеської облдержадміністрації за активну участь ВАТ «КРЕДОБАНК» у роботі III Міжнародного форуму інвестицій та інновацій (м. Одеса).
- Диплома Львівської торгово-промислової палати за активну участь ВАТ «КРЕДОБАНК» у роботі міжнародного туристичного форуму «Туризм і рекреація 2006».
- Пам'ятної срібної медалі «150 років від дня народження Івана Франка» – за підтримку проведення святкування ювілею І. Франка.
- Голова Правління Степан Кубів посів сьоме місце серед тридцяти найкращих топ-менеджерів банківського сектора України згідно з рейтингом «ТОП-100. (Галузеві рейтинги. Лідери) Кращі топ-менеджери України», проведеного економічним тижневиком «Інвестгазета».
- Голову Правління Степана Кубіва нагороджено польською державною нагородою – Золотим Хрестом Заслуги (Order Zaslugi Rzeczypospolitej Polskiej) від Президента Республіки Польща Леха Качинського.
- Українська православна церква Київського патріархату нагородила Голову Правління Степана Кубіва орденом Святого Миколая Чудотворця за заслуги у відродження духовності в Україні.
- Львівський філіал Національного науково-дослідного реставраційного центру України нагородив Голову Правління Степана Кубіва пам'ятною грамотою за меценатство у виданні альбому-каталога «Іконостас церкви Воздвиження Чесного Хреста монастиря Скит Манявський».
- Голова Правління Степан Кубів отримав медаль польського Сейму від маршалка Сейму Республіки Польща Марека Юрека.

The awards of the Bank became the confirmation of its active investment and social activity, support and development of the national economy. The Bank received:

- Status «Manufacturer of the best domestic products of 2006» in the nomination «Banking services» on the Ukrainian-wide fair-and-exhibition «The best domestic product of 2006 and International Investment forum «Energy of growth» within the framework of the national exhibition show «Colorful Ukraine»
- Diploma Award for the substantial contribution in to conduct of VI International forum and investment fair «Ukraine-EU».
- Special distinction for the winner in the nomination «European level of services» within the framework of Lviv city contest «City face 2006».
- Diploma of Odesa regional state administration for active participation of the Bank in the work of III International forum on investments and innovations (Odesa).
- Diploma of Lviv chamber of commerce and industry for active participation of the Bank in the work of international tourist forum «Tourism and recreation 2006».
- Memorable silver medal «150 years from Ivan Franko birth» for the support in making the celebration of I. Franko anniversary.
- Stepan Kubiv, Chairman of the Management Board took 7th place among 30 best top-managers of the banking sector of Ukraine in accordance with the rating «TOP 100 (Branch ratings. Leaders). The best top managers of Ukraine conducted by «Investgazeta», an economic weekly.
- The Chairman of the Board Stepan Kubiv was awarded with Polish state award – Golden Cross for Merits (Order Zaslugi Rzeczypospolitej Polskiej) from the president of Poland Lech Kaczynski.
- Ukrainian Orthodox Church of Kyiv patriarchy awarded Stepan Kubiv, the Chairman of the Board, with the Order of St. Nikolas Miracle Man for the merits on revival of spirituality in Ukraine.
- Lviv branch of the national scientific research centre of Ukraine awarded Stepan Kubiv, the Chairman of the Board, with the memorable deed for the patronage of art in publishing the catalogue album named «Iconostasis of church of the Raising the cross at Skyt Manyavsky monastery».
- Stepan Kubiv, the Chairman of the Board received medal of Polish Sejm from Marek Yurek, a marshalek of Polish Sejm, Republic of Poland.

Бездоганна та відпрацьована система!
Unexceptional and established system!



епізодгри – «Спартак» (Київ) – «Галичанка» (Львів)
«Спартак» (Київ) – «Карпати» (Львів), game episode



20. ОСНОВНІ НОСТРО ТА ЛОРО РАХУНКИ БАНКУ

LIST OF MAIN NOSTRO AND LORO ACCOUNTS OF THE BANK

Таблиця 20.1 Список основних НОСТРО рахунків ВАТ «КРЕДОБАНК», травень 2007
List of main NOSTRO accounts of the Bank, May 2007

| № | Банк Bank | Валюта Currency | | Номер рахунку Account number |
|---------|---|--------------------|--|------------------------------------|
| 1. | BANK OF NEW YORK New York, USA SWIFT-CODE: IRVTUS3N | 840 USD | долари США US dollars | 8900057211 |
| 2. | PKO BANK POLSKI S.A. Warsaw, Poland SWIFT-CODE: BPKOPLPW | 985 PLN | польські злоті Polish zloty | PL27 1020 0016 1201 1100 0000 0218 |
| | | 840 USD | долари США US dollars | PL89 1020 0016 1207 8700 0000 0219 |
| | | 978 EUR | євро Euro | PL54 1020 0016 1209 7800 0000 0220 |
| 3. | CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE Toronto, Canada SWIFT-CODE: CIBCCATT | 840 USD | долари США US dollars | 1883518 |
| | | 124 CAD | канадські долари Canadian dollars | 1883410 |
| 4. | DRESDNER BANK AG Frankfurt am Main, Germany SWIFT-CODE: DRESDEFF | 978 EUR | євро Euro | 4990812286600888 |
| | | 840 USD | долари США US dollars | |
| 5. | ING BANK N.V. Amsterdam, Netherlands SWIFT-CODE: INGBNL2A | 978 EUR | євро Euro | 50909657 |
| 6. | KBC BANK N.V. Brussels, Belgium SWIFT-CODE: KREDBEBB | 978 EUR | євро Euro | 480 -9589677-71 |
| | | 756 CHF | швейцарські франки Swiss francs | 480-9589671-65 |
| | | 752 SEK | шведські крони Sweden kronas | 480-9593493-07 |
| | | 826 GBP | англ. фунти English pounds | 480-9589675-69 |
| | | 036 AUD | австралійські долари Australian dollars | 488-5916952-83 |
| 392 JPY | японські єни Japanese yens | 488-5916953-84 | | |
| 7. | UNICREDITO ITALIANO SPA Milan, Italy SWIFT-CODE: UNCRITMM | 978 EUR | євро Euro | 995 3410 |

| | | | | |
|-----|---|---------|--|--------------------------------|
| 8. | DANSKE BANK A/S Copenhagen, Denmark SWIFT-CODE: DABADKKK | 978 EUR | євро Euro | 3996018997 |
| | | 208 DKK | датські крони Dutch kronen | 3996020932 |
| 9. | RAIFFEISEN ZENTRALBANK OESTERREICH AG Vienna, Austria SWIFT-CODE: RZBAATWW | 978 EUR | євро Euro | 55059307 |
| | | 840 USD | долари США US dollars | 705509307 |
| | | 826 GBP | англ. фунти English pounds | 83-55 059 307 |
| 10 | LLOYDS TSB BANK PLC London, United Kingdom SWIFT-CODE: LOYDGB2L | 826 GBP | англ. фунти English pounds | 01027248 |
| 11. | KERESKEDELMI ES HITELBANK RT Budapest, Hungary SWIFT-CODE: OKHBHUNB | 348 HUF | угорські форинти Hungarian forints | 10201006-10004809 |
| 12. | BANK AUSTRIA CREDITANSTALT AG Vienna, Austria SWIFT-CODE: BKAUATWW | 978 EUR | євро Euro | 12618194401 |
| 13. | CESKOSLOVENSKA OBCHODNI BANKA Prague, Czech Republic SWIFT-CODE: CEKOCZPP | 203 CZK | чеські крони Czech kronen | 166041953 |
| 14 | CESKOSLOVENSKA OBCHODNI BANKA (SLOVAK REPUBLIC DIVISION) Bratislava, Slovakia SWIFT-CODE: CEKOSKBX | 703 SKK | словацькі крони Slovak kronen | 155015573/7500 |
| 15. | RAIFFEISEN BANK POLSKA S.A. Warsaw, Poland SWIFT-CODE: RCBWPLPW | 978 EUR | євро Euro | 49175 0000 9000 0000 0643 5939 |
| 16. | JSC PRIORBANK Minsk, Belarus SWIFT-CODE: PJCBBY2X | 974 BYR | білоруські рублі Byelorussian roubles | 1702081510021 |
| 17. | JSC «SOBINBANK» Moscow, Russian Federation SWIFT-CODE: SBBARUMM | 643 RUB | російські рублі Russian roubles | 30231810300000003551 |
| | | 840 USD | долари США US dollars | 30112840800000003551 |
| | | 978 EUR | євро Euro | 30112978400000003551 |
| 18 | INTERNATIONAL MOSCOW BANK Moscow, Russian Federation SWIFT-CODE: IMBKRUUM | 643 RUB | російські рублі Russian roubles | 30231810600010498587 |

| | | | | |
|-----|---|---------|------------------------------------|---------------------|
| 19 | CLOSED JSC «RUSSLAVBANK» Moscow, Russian Federation (FOR THE SETTLEMENTS UNDER «CONTACT» SYSTEM) | 643 RUB | російські рублі Russian roubles | 3023181030000000116 |
| | | 840 USD | долари США US dollars | 3011284080000000116 |
| | | 978 EUR | євро Euro | 3011297840000000116 |
| 20. | KAZKOMMERTSBANK Almaty, Kazakhstan SWIFT-CODE: KZKOKZXX | 398 KZT | казахські тенге Kazakh tenge | 169207 |
| 21. | CB «FINANCE AND CREDIT» Kyiv, Ukraine SWIFT-CODE: FBACUAUX | 840 USD | долари США US dollars | 16001012994840 |
| 22. | JS PPB «AVAL» Kyiv Ukraine SWIFT-CODE: AVALUAUK | 840 USD | долари США US dollars | 1600522 |
| | | 980 UAH | гривні UAH | |

Таблиця 20.2 Список основних ЛОРО рахунків ВАТ «КРЕДОБАНК», травень 2007 року
List of main LORO accounts of the Bank, May 2007

| № | Банк Bank | Валюта Currency | | Номер рахунку Account number |
|----|---|--------------------|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1. | PKO BP S.A. Warsaw, Poland SWIFT-CODE: BPKOPLPW | 840 USD | долари США US dollars | 1600004 |
| | | 978 EUR | євро Euro | |
| 2. | BISE Warsaw, Poland | 840 USD | долари США US dollars | 1600815 |
| | | 978 EUR | євро Euro | |
| 3. | SCB «DNISTER» Lviv, Ukraine | 840 USD | долари США US dollars | 1600701 |
| | | 980 UAH | гривні UAH | |
| | | 978 EUR | євро Euro | |
| | | 826 GBP | англ. фунти English pounds | |
| | | 985 PLN | польські злоті Polish zloty | |
| | | 124 CAD | канадські долари Canadian dollars | |
| 4. | JSC «INDEX-BANK» Kyiv, Ukraine | 840 USD | долари США US dollars | 1600916 |
| | | 978 EUR | євро Euro | |
| | | 643 RUB | російські рублі Russian roubles | |
| | | 985 PLN | польські злоті Polish zloty | |
| | | 124 CAD | канадські долари Canadian dollars | |

| | | | | |
|---------|---|---------|--|---------|
| 5. | JSC «ELECTRON BANK» Lviv, Ukraine | 840 USD | долари США US dollars | 1600017 |
| | | 985 PLN | польські злоті Polish zloty | |
| | | 124 CAD | канадські долари Canadian dollars | |
| | | 826 GBP | англ. фунти English pounds | |
| | | 978 EUR | євро Euro | |
| 6. | JSCB «BANK OF REGIONAL DEVELOPMENT» Kyiv, Ukraine | 840 USD | долари США US dollars | 1600121 |
| | | 978 EUR | євро Euro | |
| | | 826 GBP | англ. фунти English pounds | |
| | | 985 PLN | польські злоті Polish zloty | |
| | | 756 CHF | швейцарські франки Swiss francs | |
| | | 974 BYR | білоруські рублі Byelorussian roubles | |
| | | 643 RUB | російські рублі Russian roubles | |
| | | 985 PLN | польські злоті Polish zloty | |
| 7. | JSCB «EXPRESS BANK» Kyiv, Ukraine | 348 HUF | угорські форинти Hungarian forints | 1600222 |
| | | 203 CZK | чеські крони Czech kronas | |
| | | 703 SKK | словацькі крони Slovak kronas | |
| | | 840 USD | долари США US dollars | |
| 8. | JSCB «PRYKARPATTYA» Ivano-Frankivsk, Ukraine | 978 EUR | євро Euro | 1600424 |
| | | 985 PLN | польські злоті Polish zloty | |
| | | 208 DKK | датські крони Dutch kronas | |
| | | 036 AUD | австралійські долари Australian dollars | |
| | | 756 CHF | швейцарські франки Swiss francs | |
| | | 124 CAD | канадські долари Canadian dollars | |
| | | 643 RUB | російські рублі Russian roubles | |
| | | 974 BYR | білоруські рублі Byelorussian roubles | |
| | | 203 CZK | чеські крони Czech kronas | |
| | | 840 USD | долари США US dollars | |
| 9. | «KOOPINVESTBANK» LLC Uzgorod, Ukraine | 643 RUB | російські рублі Russian roubles | 1600828 |
| | | 826 GBP | англ. фунти English pounds | |
| | | 974 BYR | білоруські рублі Byelorussian roubles | |
| | | 392 HUE | угорські форинти Hungarian forints | |
| | | 756 CHF | швейцарські франки Swiss francs | |
| | | 985 PLN | польські злоті Polish zloty | |
| 10. | JSCB «TAVRYKA» Sevastopol, Ukraine | 840 USD | долари США US dollars | 1600932 |
| | | 978 EUR | євро Euro | |
| | | 840 USD | долари США US dollars | |
| 11. | JSC «BANK UNIVERSAL» Lviv, Ukraine | 840 USD | долари США US dollars | 1600831 |
| | | 643 RUB | російські рублі Russian roubles | |
| | | 826 GBR | англ. фунти English pounds | |
| | | 124 CAD | канадські долари Canadian dollars | |
| | | 985 PLN | польські злоті Polish zloty | |
| | | 978 EUR | євро Euro | |
| 756 CHF | швейцарські франки Swiss francs | | | |

| | | | | |
|-----|--|---------|--------------------------------------|------------|
| 12. | JSC «BTA BANK» Kyiv, Ukraine | 985 PLN | польські злоті Polish zloty | 16007192 |
| 13. | JSC CB «NADRA» Kyiv, Ukraine | 985 PLN | польські злоті Polish zloty | 1600134 |
| | | 980 UAH | гривні UAH | |
| 14. | JSC CB «LVIV» Lviv, Ukraine | 840 USD | долари США US dollars | 16000263 |
| | | 124 CAD | канадські долари Canadian dollars | |
| | | 978 EUR | євро Euro | |
| | | 826 GBP | англ. фунти English pounds | |
| 15. | JSC «REIFFAISEN BANK AVAL» Kyiv, Ukraine | 980 UAH | гривні UAH | 1600601167 |
| 16. | «BANK FINANCE AND CREDIT» LLC Kyiv, Ukraine | 840 USD | долари США US dollars | 1600033 |
| | | 985 PLN | польські злоті Polish zloty | 1600802 |
| 17. | JSC «SOBINBANK» Moscow, Russia | 980 UAH | гривні UAH | 1600903 |
| 18. | JSCB «CREDITPROMBANK» Kyiv, Ukraine | 985 PLN | польські злоті Polish zloty | 1600105 |
| 19. | «FORTUNA BANK» LLC Kyiv, Ukraine | 840USD | долари США US dollars | 1600206 |
| | | 978 EUR | євро Euro | |
| | | 985 PLN | польські злоті Polish zloty | |



Хороша робота!
Good work!



Катерина ХРИСТЕНКО
Катерина ХРИСТЕНКО
г.к. «Галичанка», кандидат в майстри спорту
h.c. «Найчанка», candidate for master of sports

21. ПОСЛУГИ БАНКУ

BANK SERVICES

Для корпоративних клієнтів

Corporate clients

- Відкриття й обслуговування поточних рахунків у національній та іноземній валютах
- Відкриття й обслуговування корпоративного карткового рахунка в національній та іноземній валютах
- Розрахункове та касове обслуговування
- Електронний банкінг – система «КЛІЄНТ-БАНК» та «КЛІЄНТ-ІНТЕРНЕТ-БАНК» (IFOBS)
- Зарплатні карткові проекти
- Інкасація грошових коштів і цінностей
- Пакетні послуги:
 - «Старт» та «Старт +» для нових і потенційних клієнтів;
 - «Економний», «Вигідний» і «Діловий» для малого та середнього бізнесу;
 - «Підприємець-Старт» та «Підприємець» для приватних підприємців;
 - акційні для клієнтів нових філій і відділень Банку.
- Система керування вільними коштами клієнтів
 - пряма залежність розміру процентного доходу від акумульованих клієнтом коштів на поточному рахунку
- Здійснення міжнародних розрахунків: переказ коштів в іноземній валюті, у т.ч. терміновий, купівля і продаж (у т.ч. терміновий продаж) іноземної валюти, операції конвертації, документарне інкасо, операції з чеками
- Opening and maintaining current accounts in national and foreign currencies
- Opening and servicing of corporate card account in national and foreign currencies
- Settlement and cash servicing
- E-banking – «Client-Bank» and «Client-Internet-Bank system» (IFOBS)
- Salary card projects
- Collection of money resources and values
- Package services:
 - «Start» and «Start +» for and potential clients;
 - «Economic», «Beneficial» and «Business» for small and medium business;
 - «Businessman-Start» and «Businessman» for private businessmen;
 - Promotional for the clients Bank's new branches and outlets.
- System of managing free clients' resources
 - direct dependence of the interest income amount from the funds the client accumulated on the current account.
- Making the international payments: transfers in foreign currency, including purchase and sale (also express sale) of the foreign currency, operation of converting, documentary collection, operations with cheques

- Кредити й інші форми фінансування економічної активності із застосуванням власних ресурсів та кредитних ліній/лімітів іноземних банків із різними термінами кредитування:
 - кредитування поточної діяльності клієнта за допомогою таких інструментів, як овердрафт, кредит, кредитна лінія (з фіксованою та «плаваючою» процентними ставками);
 - фінансування інвестиційної діяльності за допомогою довгострокового кредитування, у т.ч. «Комерційна іпотека»;
 - факторингові операції;
 - видача банківських гарантій, у т.ч. першо-класними європейськими чи американськими банками за поданням ВАТ «КРЕДОБАНК»;
 - обслуговування документарного інкасо;
 - оформлення документарних акредитивів із можливим подальшим фінансуванням проекту.
 - Різноманітні депозитні програми, які є гнучкими та максимально адаптованими до потреб клієнта з:
 - різною періодичністю розміщення вкладних коштів (від 3-х днів до 36 місяців);
 - різним розміром розміщення вкладних коштів;
 - різною періодичністю виплати процентів;
 - можливістю поповнення або вилучення коштів протягом терміну дії договору;
 - можливістю нарахування процентів на вклад за ставками, що встановлюються на міжбанківському ринку;
 - можливістю зміни клієнтом вибраного виду вкладу без відкриття іншого банківського рахунка.
 - Операції на ринку цінних паперів:
 - операції купівлі-продажу цінних паперів на первинному та вторинному ринках для розміщення коштів клієнта в цінні папери українських емітентів;
 - формування і диверсифікація портфеля цінних паперів клієнта – розробка бізнес-плану інвестування клієнтом у цінні папери з використанням різноманітних підходів світової й української практики;
 - Credits and other forms of financing the economic performance with the use of the own resources and credit lines/limits of foreign Banks:
 - crediting the current activity of the client using such instruments as overdraft, credit, credit line (with fixed and «floating» interest rates);
 - financing the investment activity with the help of long-term crediting, including also «Commercial mortgage»;
 - factoring transactions;
 - issuing bank guarantees including those issued by the first class or American banks by the submission of the Bank;
 - servicing the documentary collection;
 - processing the documentary letters of credit with possible further financing of the project.
 - Various deposit programs, which are flexible and adapted to client's needs at maximum with:
 - Different term period of placing the deposit (form 3-days to 36 months);
 - different amount of funds to be deposited;
 - different periodicity of interests payment;
 - ability to replenish or withdraw funds during the life of agreement;
 - ability to accrue interests under the rates set in the interbank market;
 - ability of the client to change previously selected type of deposit not opening other bank account.
 - Transactions in the securities market:
 - purchase and sale of securities in the primary and secondary markets in order to place clients' funds into the securities of the Ukrainian issuers;
 - formation and diversification of clients' securities portfolio – development of investment business-plan, which allows the client to invest into the securities using various approaches;
 - управління, за дорученням клієнта, портфелем цінних паперів, включаючи операції на організованому ринку;
 - організація емісії облігаційних позик – повний супровід емісії клієнтських облігаційних запозичень, організація випуску та розміщення корпоративних облігацій, включаючи андер-райтинг, послуги платіжного агента емісії;
 - організація випуску акцій підприємства, у т.ч. додаткової емісії, консолідація пакетів акцій, формування блокуючих, контрольних та інших пакетів акцій;
 - операції з векселями, а саме: врахування, авалювання, доміциляція, інкасування, купівля та продаж;
 - повний супровід операцій клієнта з цінними паперами,
 - а також як зберігача цінних паперів:
 - відкриття рахунка в цінних паперах;
 - облік прав власності та відповідальне зберігання цінних паперів;
 - обслуговування обігу цінних паперів;
 - облік прав власності на державні цінні папери, купівля державних цінних паперів для клієнтів на аукціонах;
 - облік обтяження (блокування) цінних паперів;
 - знерухомлення цінних паперів та реєстрація номінальним утримувачем у реєстрі власників цінних паперів за дорученням клієнта;
 - отримання доходів по цінних паперах, які обліковуються у зберігача, з подальшим перерахування на рахунки власників;
 - формування та подання облікових реєстрів;
 - дематеріалізація випуску цінних паперів (переведення випуску цінних паперів із документарної форми в бездокументарну);
 - проведення через кліринговий депозитарій угод із цінними паперами за принципом «поставка проти платежу» (здійснення гарантованих поставок цінних паперів і грошових розрахунків);
 - management with the clients securities portfolio by proxy of client, including the transaction in the organized market;
 - organizing the bonded loan – full escort of clients issued bonded loans, organization and placement of corporate bonds, including underwriting, services of the issue payment agent;
 - issuing shares, of the enterprise, also including of the additional issue, consolidation of packages, formation of blocking, control and other shares packages;
 - transactions with the promissory notes: discounting, backing, domicile, collecting, purchase and sale;
 - complete escort of client's securities transactions,
- As well as securities custodian:
 - opening securities account;
 - accounting of the ownership rights and responsible custody of the securities;
 - servicing the securities circulation;
 - securing the ownership right for the state securities, purchase of the state securities for the clients at the auctions;
 - accounting of securities' blocking;
 - obstacles to securities circulation and registration by the nominal holder at the securities registrar by the proxy of the client;
 - getting income under the securities which are accounted by the custodian with further transfer for the holders' accounts;
 - formation and submission of accounting registrars;
 - dematerialization of the securities issue (transfer form the materialized form into the dematerialized form);
 - entering through the clearing depository of the securities agreements, acting on «delivery after payment» principle (conducting of the guaranteed deliveries of securities and monetary payments);

- надання інформаційно-консультаційних послуг із питань депозитарної діяльності.
- Індивідуальне обслуговування важливих клієнтів Банку.
- Страхові послуги для корпоративних клієнтів через акредитовані Банком страхові компанії: страхування майна клієнтів (у т.ч. заставного), страхування автотранспортних засобів (авто-каско) й обов'язкове страхування цивільної відповідальності власників транспортних засобів, у т.ч. «Зелена карта», особове, у т.ч. медичне страхування від нещасних випадків.
- Послуги з відповідального зберігання та надання в оренду сейфів для зберігання цінностей і документів клієнтів.
- Послуги Центру сприяння залучення іноземних інвестицій та розвитку малого і середнього бізнесу.

Для роздрібних клієнтів

Retail clients

Депозитні програми:

Різноманітні депозитні програми для фізичних осіб на вигідних та розрахованих відповідно до потреб клієнтів умовах у національній та іноземній валютах із можливістю розміщення коштів на термін від 1 тижня до 20 років із правом продовження договору без присутності клієнта.

Можливість відкривати вклад на третю особу та дитину, скористатись привабливими умовами пенсійних депозитів, зберегти проценти при достроковому припиненні дії депозитного вкладу.

Акційні депозитні програми з додатковими процентами, бонусами, призами й іншими промоційними заходами.

Кредитні програми:

Надання фізичним особам кредитів на різноманітні споживчі цілі:

- на придбання транспортних засобів через мережу автосалонів – партнерів Банку;
- на придбання вживаних транспортних засобів;

– informational and consulting services on the depository activity issues.

- Individual servicing of the VIP clients of the Bank.
- Insurance services for the corporate and individual clients: insurance of the clients' property (including those in collateral), car insurance (auto-Casco) and obligatory insurance of the civil liability of the proprietor of the vehicles, including «Green Card», personal including medical insurance from incidents
- Granting of services on custody and rent of safes for the custody of clients documents, and values.
- Services of the Centre for promotion of foreign investments attraction, small and medium business development.

Deposit programs:

Various deposit programs for individual clients in the national and foreign currencies with the possibility of placement the funds for different periods (from 1 week to 20 years) with the right of prolongation without client's presence.

Opportunity to open deposit for the third person and the child, having benefited from favorable conditions of pension deposits, save interests at the advance termination of deposit.

Promotional deposit programs (with additional interests, bonuses, prizes and other promotional actions.)

Credit programs:

Crediting the individual credit under different consumer purposes:

- for car purchase through the network of car salons – partners of the Bank;
- used cars purchase;

- на придбання водних транспортних засобів, таких, як яхти, човни, катери, скутери, катамарани;
- на придбання товарів довготривалого користування;
- на поточні потреби під поруку інших фізичних осіб;
- на поточні потреби під поруку підприємств;
- на розвиток малого бізнесу.

Акційні кредитні програми (з вигідними процентами, знижками та іншими промоційними заходами).

Розрахунково-касове обслуговування фізичних осіб:

- відкриття й обслуговування поточних рахунків фізичних осіб у національній та іноземній валютах;
- відкриття й обслуговування поточних та карткових пенсійних рахунків (зарахування пенсій і грошової допомоги від Пенсійного фонду України на банківський рахунок);
- організація прийому платежів (у т.ч. комунальних) на користь бюджетних організацій та інших юридичних осіб, клієнтів і не клієнтів Банку;
- здійснення переказів у національній та іноземній валютах без відкриття рахунків;
- організація виплат-відшкодувань від управління праці та соціального захисту населення;
- відкриття й обслуговування поточних рахунків для зарахування благодійних внесків;
- розрахунки в національній валюті між фізичними особами у формі акредитива.

Неторгові операції:

- операції з чеками (купівля - продаж дорожніх чеків, інкасо іменних банківських чеків);
- здійснення операцій обміну валют у касах банку;
- надання в оренду індивідуального сейфу високої захищеності на визначений термін у тимчасове платне користування для зберігання цінностей клієнта (документи, банкноти, монети, банківські метали, цінні папери, валютні й інші цінності, вироби, матеріали тощо);
- інші операції.

- purchase of the water vehicles such as: yachts, boats, cutters, scooters, catamarans;
- purchase of durable goods;
- for current needs under the bail of other individuals;
- for current needs under the bail of the enterprises;
- for small business development.

Promotional credit programs (with beneficial interests, discounts and other promotional actions).

Cash and settlement services of individual clients:

- opening and servicing of the current accounts for the individual clients in the national and foreign currencies;
- opening and servicing of current and card pension accounts (setting off the pensions and other allowances from the Pension Fund of Ukraine at the banks account);
- receiving payments (including utility payments) in favor of budgetary organizations and other legal entities, clients and non clients of the Bank;
- making the transfers in the national and foreign currencies without opening the accounts;
- organization of payments of compensations from the Division of Labor and Social Care of population;
- payment and servicing current accounts opened for setting off the charitable contributions;
- payments in the national currency between individual clients through Letter of credit.

Non-trade transactions:

- transaction with the cheques (purchase and sale of travelers' cheques, collection of the registered bank cheques);
- making currency conversion at the bank cash desks;
- Renting for defined period of the individual safe with high protection level in temporary payable use for the keeping clients values there (documents, banknotes, banking metals, securities, currency and other values, products, materials, etc.);
- other transactions.

Грошові перекази:

- гроші блискавкою – термінові перекази по системі ВАР «КРЕДОБАНК» у межах України в національній та іноземній валютах;
- WESTERN UNION -- міжнародні перекази по всьому світу;
- MONEY EXPRESS – переказ коштів із території США в Україну в найкоротші терміни;
- MEEET – швидкий та безпечний спосіб доставки коштів в Україну;
- MONEY EXCHANGE – перекази з європейських країн терміном від 24 год.;
- TELEGIROS – перекази в євро з будь-якого куточка Іспанії протягом однієї доби.

Іпотечні кредити:

- Кредит на будівництво нерухомості;
- Кредит на індивідуальне будівництво;
- Кредит на інвестування будівництва житла шляхом придбання цільових облігацій;
- Кредит на придбання житлової нерухомості;
- Кредит на придбання нежитлової нерухомості;
- Кредит на придбання земельної ділянки;
- Кредит на ремонт і реконструкцію житла;
- Кредит на поточні потреби під заставу нерухомості;
- Рефінансування іпотечних кредитів.

Money orders:

- «Funds momentarily» – urgent transfer under the Bank system within Ukraine in the national and foreign currencies;
- WESTERN UNION - international around the world;
- MONEY EXPRESS - transfer of funds from USA into Ukraine in the shortest terms;
- MEEET – quick and safe way of delivering money to Ukraine;
- MONEY EXCHANGE- transfers from the European countries with the period starting from 24 hours;
- TELEGIROS – transfers in EURO from any part of Spain during 24 hours.

Mortgage credits:

- Credit for the realty construction;
- Crediting for the construction of individual houses;
- Crediting for investing in building of accommodation by acquisition of special target bonds;
- Crediting for realty purchase;
- Crediting for acquisition the nonresidential real estate
- Crediting on acquisition the land plot;
- Crediting for repair and reconstruction of accommodation;
- Crediting for current needs under the collateral of real estate;
- Refunding of mortgages credits.



Це ми...
Here we are...



епізод гри «Галичанка» (Львів) – «Карпати» (Ужгород)
«Научанка» (Львів) – «Карпати» (Львів), game episode

22. ФІЛІЇ ТА ВІДДІЛЕННЯ ВАТ «КРЕДОБАНК»

BRANCHES AND OUTLETS OF THE BANK

Станом на 01.05.2007 р. – 21 філія та 128 відділень у 16 областях України (з 24-х) та АР Крим

As of 01.01.2007 – 21 branches and 128 outlets in 16 regions of Ukraine (out of 24) and the AR Crimea

1. Перша Львівська філія
79007, м. Львів, вул. Наливайка, 6 (основна адреса)
79017, м. Львів, вул. Левицького, 67 (додаткова адреса)
т. (032) 297-20-41
 - 1.1 Відділення №1, м. Кам'янка-Бузька
80400, Львівська обл., м. Кам'янка-Бузька
вул. Гаватовича, 9, т. (03254) 23-707
 - 1.2 Відділення №2, м. Золочів
80700, Львівська обл., м. Золочів,
вул. С. Бандери, 2, т. (03265) 50-124
 - 1.3 Відділення №3, м. Львів
79040, м. Львів, вул. Ряшівська, 9
т. (032) 295-31-80
 - 1.4 Відділення №4, м. Львів
79060, м. Львів, вул. Наукова, 7а
т. (032) 297-27-64
 - 1.5 Відділення №5, м. Яворів
81000, Львівська обл., м. Яворів,
вул. Маковея, 62, т. (03259) 7-83-53
 - 1.6 Відділення №6, м. Жидачів
81700, Львівська обл., м. Жидачів,
вул. Шашкевича, 23, т. (03239) 3-27-80
 - 1.7 Відділення №7, м. Червоноград
80100, Львівська обл., м. Червоноград
вул. Стуса, 17а, т. (03249) 4-86-77
 - 1.8 Відділення №8, м. Львів
79005, м. Львів, просп. Шевченка, 32
т. (032) 298-90-28
 - 1.9 Відділення №16, м. Львів
79017, м. Львів, вул. Левицького, 67
т. (032) 297-20-73
 - 1.10 Відділення №22, м. Стрий
82400, Львівська обл., м. Стрий,
вул. Майдан Ринок, 17-18
т. (03239) 3-12-00
 - 1.11 Відділення №24, м. Радехів
80200, Львівська обл., м. Радехів,
вул. Львівська, 1а, т. (03255) 4-10-61, 4-10-60
 - 1.12 Відділення № 26 у м. Львів
79058 м. Львів
просп. Чорновола, 45, т. (032) 244-57-50
 - 1.13 Відділення № 29 у м. Львів
79007, м. Львів,
вул. Шпитальна, 28, т. (0322) 72-17-93, 72-37-27
 - 1.14 Відділення № 30 у м. Буськ
80500, Львівська область, м. Буськ
пл. Ринок, 21, т. (03264) 3-03-84

1. First Lviv Branch
6, Nalyvayka str., Lviv, 79007 (main address)
67, Levytskogo str., Lviv, 79017 (additional address)
tel. (032) 297-20-41
 - 1.1 Outlet №1 in Kamyanka-Buska
9, Gavatovycha str., Kamyanka-Buska, 80400, Lviv region
tel. (03254) 23-707
 - 1.2 Outlet №2 in Zolochiv
2.S. Bandery str., Zolochiv, 80700, Lviv region
tel. (03265) 50-124
 - 1.3 Outlet №3 in Lviv
9, Ryashivska str. Lviv, 79040
tel. (032) 295-31-80
 - 1.4 Outlet №4 in Lviv
7A, Naukova str. Lviv, 79060
tel. (032) 297-27-64
 - 1.5 Outlet №5 in Yavoriv
62, Mackoveya str., Yavoriv, 81000, Lviv region
tel. (03259) 7-83-53
 - 1.6 Outlet №6 in Zhydachiv
23, Shashkevicha str., Zhydachiv, 81700, Lviv region
tel. (03239) 3-27-80
 - 1.7 Outlet №7 in Chervonograd
17a, Stusa str., Chervonograd, 80100, Lviv region
tel. (03249) 4-86-77
 - 1.8 Outlet №8 in Lviv
32, Shevchenka avenue, Lviv, 79005
tel. (032) 298-90-28
 - 1.9 Outlet №16 in Lviv
67, Levytskogo str., Lviv, 79017
tel. (032) 297-20-73
 - 1.10 Outlet №22 in Stryi
Maidan Rynok str., 17-18
Stryi, 82400, Lviv region
tel. (03245) 3-12-00
 - 1.11 Outlet №24 in Radekhyv
1a, Lvivska str., Radekhyv, 80200, Lviv region
tel. (03255) 4-10-61, 4-10-60
 - 1.12 Outlet №26 in Lviv
45, Chornovola avenue, Lviv, 79058
tel. (032) 244-57-50
 - 1.13 Outlet №29 in Lviv
28, Shpytalna str., Lviv, 79007,
tel. (0322) 72-17-93, 72-37-27
 - 1.14 Outlet №30 in Busk
21, Rynok sq. Busk, 80500, Lviv region
tel. (03264) 3-03-84

2. Друга Львівська філія
79026, м. Львів, вул. Сахарова, 78а
т. (032) 297-27-55

- 2.1 Відділення №9, м. Львів
79000, м. Львів, вул. Січових Стрільців, 8/10
т. (032) 29-65-17
- 2.2 Відділення №10, м. Львів
79007, м. Львів, вул. Гнатюка, 16,
т. (032) 297-27-59
- 2.3 Відділення №11, м. Львів
79000, м. Львів, просп. Шевченка, 12/1
т. (032) 297-27-76
- 2.4 Відділення №12, м. Львів
79066, м. Львів, вул. Сихівська, 13
т. (032) 222-54-34
- 2.5 Відділення №13, м. Львів
79019, м. Львів, вул. Городницька, 47
т. (032) 297-78-95
- 2.6 Відділення №14, м. Львів
79013, м. Львів, вул. С. Бандери, 75
т. (032) 237-32-62
- 2.7 Відділення №15, м. Львів
79011, м. Львів, вул. І. Франка, 72/10
т. (032) 237-22-23
- 2.8 Відділення №17, м. Львів
79039, м. Львів, вул. Шевченка, 80
т. (032) 233-72-80
- 2.9 Відділення №18, м. Львів
79026, м. Львів, вул. Личаківська, 34
т. (032) 297-13-67
- 2.10 Відділення №19, м. Львів
79060, м. Львів, вул. Наукова, 35а
т. (032) 295-67-13
- 2.11 Відділення №20, м. Львів
79053, м. Львів, вул. Володимира Великого, 11
т. (0322) 63-22-30
- 2.12 Відділення №21, м. Львів
79008, м. Львів, вул. Личаківська, 6
т. (0322) 76-19-04
- 2.13 Відділення №23, м. Львів
79015, м. Львів, вул. Городоцька, 179
т. (032) 298-95-63
- 2.14 Відділення №25, м. Львів
79000, м. Львів, вул. Коперника, 18
т. (032) 261-15-64
- 2.15 Відділення №27 у м. Львів
79016, м. Львів
вул. Городоцька, 82, т. (032) 237-98-76
- 2.16 Відділення №28, м. Львів
79054, м. Львів, вул. Петлюри, 2
т. (032) 292-51-61

3. Дрогобицька філія
82100, Львівська обл., м. Дрогобич,
пл. Ринок, 5 (основна адреса)
82100, Львівська обл., м. Дрогобич,
вул. Бориславська, 8 (додаткова адреса)
т. (03244) 3-93-98

- 3.1 Відділення №1, м. Стебник
82172, Львівська обл., м. Стебник,
вул. А. Мельника, 2, т. (03244) 4-02-67
- 3.2 Відділення №2, м. Трускавець
82200, Львівська обл., м. Трускавець,
вул. Стебницька, 72а, т. (03247) 6-61-00

2. Second Lviv branch
78а, Sakharova str. Lviv, 79026
tel. (032) 297-27-55

- 2.1 Outlet №9 in Lviv
8/10, Sichovykh Striltsiv str., Lviv, 79000
tel. (032) 29-65-17
- 2.2 Outlet №10 in Lviv
16, Gnatyuka str. Lviv, 79007
tel. (032) 297-27-59
- 2.3 Outlet №11 in Lviv
Shevchenka avenue, 12/1, Lviv, 79000
tel. (032) 297-27-76
- 2.4 Outlet №12 in Lviv
13, Sykhivska str., Lviv, 79066
tel. (032) 222-54-34
- 2.5 Outlet №13 in Lviv
47, Gorodnytska str., Lviv, 79019
tel. (032) 297-78-95
- 2.6 Outlet №14 in Lviv
75, S. Bandery str., Lviv, 79013
tel. (032) 237-32-62
- 2.7 Outlet №15 in Lviv
72/10, I. Franka str., Lviv, 79011
tel. (032) 237-22-23
- 2.8 Outlet №17 in Lviv
80, Shevchenka str., Lviv, 79039
tel. (032) 233-72-80
- 2.9 Outlet №18 in Lviv
34, Lychakivska str., Lviv, 79013
tel. (032) 297-13-67
- 2.10 Outlet №19 in Lviv
35а, Naukova str., Lviv 79060
tel. (032) 295-67-13
- 2.11 Outlet №20 in Lviv
51, V. Velykogo, Lviv, 79053
(0322) 63-22-30
- 2.12 Outlet №21 in Lviv
6, Lychakivska str., Lviv, 79008
tel. (0322) 76-19-04
- 2.13 Outlet №23 in Lviv
179, Horodotska, Lviv, 79015
tel. (032) 298-95-63
- 2.14 Outlet №25 in Lviv
18, Kopernika str., Lviv, 79013
tel. (032) 261-15-64
- 2.15 Outlet №27 y in Lviv
82, Horodotska str., Lviv, 79016
tel. (032) 237-98-76
- 2.16 Outlet №28 in Lviv
2, Petlyury, Lviv, 79054
tel. (032) 292-51-61

3. Drohobych branch
5, Rynok sq., Drohobych, 82100, Lviv region (main address)
8, Boryslavska str., Drohobych, 82100, Lviv region
(additional address)
tel. (03244) 3-93-98

- 3.1 Outlet №1 in Stebnyk
2, Melnyka str., Stebnyk, 82175, Lviv region
tel. (03244) 4-02-67
- 3.2 Outlet №2 in Truskavets
72а, Stebnytska str., Truskavets, 82200, Lviv region
tel. (03247) 6-61-00

- 3.3 Відділення №3, м. Дрогобич
82100, Львівська обл., м. Дрогобич
вул. Стрийська, 163, т. (0324) 41-53-90

4. Самбірська філія
81400, Львівська обл., м. Самбір,
вул. Шевченка, 38, т. (03236) 6-03-33

- 4.1 Відділення №1, м. Самбір
81400, Львівська обл., м. Самбір,
вул. Сагайдачного, 2/2, т. (03236) 6-02-50
- 4.2 Відділення №2, м. Мостиська
81300, Львівська обл., м. Мостиська,
вул. Грушевського, 16, т. (03234) 4-15-11
- 4.3 Відділення №3, м. Рудки
81440, Львівська обл., м. Рудки,
вул. С. Бандери, 2/3, т. (03234) 4-59-03
- 4.4 Відділення №4, м. Старий Самбір
82000, Львівська обл., м. Старий Самбір,
вул. Данила Галицького, 98, т. (03238) 2-11-77
- 4.5 Відділення №5, м. Городок
81501, Львівська обл., м. Городок,
майдан Гайдамаків, 12а, т. (03231) 3-05-75

5. Закарпатська філія
88000, м. Ужгород, вул. Духновича, 2,
т. (0312) 61-99-01

- 5.1 Відділення №1, м. Мукачеве
89600, Закарпатська обл., м. Мукачеве
вул. Пушкіна, 13, т. (03131) 3-12-83
- 5.2 Відділення №2, м. Ужгород
88015, м. Ужгород, вул. 8 Березня, 46
т. (0312) 66-55-23
- 5.3 Відділення №3 у м. Берегове
90200, Закарпатська обл., м. Берегове,
вул. І. Франка, 2, т. (03141) 2-32-61
- 5.4 Відділення №4, м. Виноградів
90300, Закарпатська обл., Виноградівський р-н,
м. Виноградів, вул. Миру, 30/2, т. (03143) 2-74-00
- 5.5 Відділення №5, м. Рахів
90600, Закарпатська обл., м. Рахів, вул. Миру, 22
т. (03132) 25726

6. Волинська філія
43025, м. Луцьк, вул. Лесі Українки, 28а,
т. (0332) 77-65-00

- 6.1 Відділення №1, м. Луцьк
43005, м. Луцьк, просп. Грушевського, 30
т. (0332) 77-29-19
- 6.2 Відділення №2, м. Луцьк
43023, м. Луцьк, вул. Конякіна, 18а
т. (0332) 78-76-00
- 6.3 Відділення №3, м. Луцьк
43006, м. Луцьк, пров. Макарова, 5
т. (0332) 78-74-55
- 6.4 Відділення №4, м. Луцьк
43010, м. Луцьк, вул. Кременецька, 38
т. (0332) 72-94-88
- 6.5 Відділення №5, м. Луцьк
43026, м. Луцьк, вул. Кравчука, 2
т. (0332) 77-65-16
- 6.6 Відділення №6, м. Нововолинськ
45400, Волинська обл., м. Нововолинськ
бульвар Шевченка, 7, т. (03344) 4-07-10
- 6.7 Відділення №7, м. Ковель
45000, м. Ковель, Волинська обл.,
вул. С. Бандери, 5, т. (0335) 77-29-22

- 3.3 Outlet №3 in Drohobych
163, Strijska str., Drohobych, 82100, Lviv region
(0324) 41-53-90

4. Sambir branch
38, Shevchenka str., Sambir, 81400 Lviv region
tel. (03236) 6-03-33

- 4.1 Outlet №1 in Sambir
2/2, Sagaydachnoho str., Sambir, 81400, Lviv region
tel. (03236) 6-02-50
- 4.2 Outlet №2 in Mostyska
16, Grushevskogo str, Mostyska, 81300, Lviv region
tel. (03234) 4-15-11
- 4.3 Outlet №3 in Rudky
2/3, S. Bandery str., Rudky, 81440, Lviv region
tel. (03234) 4-59-03
- 4.4 Outlet №4 in Stary Sambir
98, D. Galytzkogo str., Stary Sambir, 82000, Lviv region
tel. (03238) 2-11-77
- 4.5 Outlet №5 Gorodok
12а, Gaydamakhiv square, Gorodok, 8150, Lviv region
tel. (03231) 3-05-75

5. Zakarpat'e branch
2, Duhnovycha str., Uzhgorod, 88000
tel. (0312) 61-99-01

- 5.1 Outlet №1 in Mukachevo
13, Pushkina str., Mukachevo, 89600, Zakarpat'e region
tel. (03131) 3-12-83
- 5.1 Outlet №2 in Uzhgorod
46, 8th March str., Uzhgorod, 88015
tel. (0312) 66-55-23
- 5.3 Outlet №3 in Beregove
2, Ivana Franka str., Beregove, 90200, Zakarpat'e region
tel. (03141) 2-32-61
- 5.4 Outlet №4 in Vynogradiv
30/2 Myru str., Vynogradiv, Zakarpat'e region, 90300
tel. (03143) 2-74-00
- 5.5 Outlet №5 in Rakhiv
22, Myru, Rakhiv, 90600, Zakarpat'e region,
tel. (03132) 25726

6. Volyn branch
28а, Lesi Ukrainky str., Lutsk, 43025
tel. (0332) 77-65-00

- 6.1 Outlet №1 in Lutsk
30, Grushevskogo str, Lutsk, 43005
tel. (0332) 77-29-19
- 6.2 Outlet №2 in Lutsk
18а, Conyakina str., Lutsk, 43005
tel. (0332) 78-76-00
- 6.3 Outlet №3 in Lutsk
6, Makarova side str., Lutsk, 43006
tel. (0332) 78-74-55
- 6.4 Outlet №4 in Lutsk
38, Kremenetska str., Lutsk, 43010
tel. (0332) 72-94-88
- 6.5 Outlet №5 in Lutsk
23, Kravchuka str., Lutsk, 43026
tel. (0332) 77-65-16
- 6.6 Outlet №6 in Novovolynsk
7, Shevchenka boulevard, Novovolynsk, 45400
Volyn region
tel. (03344) 4-07-10
- 6.7 Outlet №7 in Kovel
5, S. Bandery str., Kovel, 45000, Volyn region
tel. (0335) 77-29-22

| | | | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|-------|--|
| 6.8 | Відділення №8, м. Луцьк 43020, м. Луцьк, вул. Електроапаратна, 3 т. (0332) 75-15-60 | 6.8 | Outlet №8 in Lutsk 3, Elektroaparatna str., Lutsk, 43020 tel. (0332) 76-73-23 | 11.5 | Відділення №5, м. Севастополь 99011, АР Крим, м. Севастополь, вул. Велика Морська, 15, т. (0692) 54-21-73 | 11.5 | Outlet №5 in Sevastopol 15, Velyka Morska str., Sevastopol, 99011 Crimean Republic, tel. (0692) 54-21-73 |
| 6.9 | Відділення №9, м. Луцьк 43017, м. Луцьк, бульвар Дружби народів, 6 т. (0332) 76-73-23 | 6.9 | Outlet №9 in Lutsk 6, Druzhyby Narodiv boulevard., Lutsk, 43017 tel. (0332) 76-73-23 | 11.6 | Відділення №6, м. Ялта 98612, АР Крим, м. Ялта, вул. Дзержинського, 4 т. (0654) 34-26-42 | 11.6 | Outlet №6 in Yalta 4, Dzerzhynskogo str., Yalta, 98162, Crimean Republic tel. (0654) 34-26-42 |
| 7. Тернопільська філія 46004, м. Тернопіль, вул. Дружби, 3 т. (0352) 43-00-43 | | 7. Ternopil branch 3, Druzhyby str., Ternopil, 46004, tel. (0352) 43-00-43 | | 11.7 | Відділення №7, м. Ялта 98600, АР Крим, м. Ялта, вул. Гоголя, 22 т. (0654) 23-03-87 | 11.7 | Outlet №7 in Yalta 22, Gogolya str., Yalta, 98600, Crimean Republic tel. (0654) 23-03-87 |
| 7.1 | Відділення №1, м. Тернопіль 46001, м. Тернопіль, вул. Б. Хмельницького, 14-16, т. (0352) 23-60-86 | 7.1 | Outlet №1 in Ternopil 14-16, B.Khmelnynskogo str., Ternopil, 46001 tel. (0352) 23-60-86 | 11.8 | Відділення №8, м. Ялта 98670, АР Крим, м. Ялта, смт. Корейз, вул. Маяковського, 2, т. (0654) 24-12-94 | 11.8 | Outlet №8 in Yalta 2, Mayakovskogo str., Koreiz, 98670, Yalta Crimean Republic, tel. (0654) 24-12-94 |
| 7.2 | Відділення №2 у м. Тернопіль 46001 м. Тернопіль, вул. Руська, 17, т. (0352) 43-40-36 | 7.2 | Outlet № 2 in Ternopil 17 Rus'ka str., Ternopil, 46001 tel. (0352) 43-40-36 | 11.9 | Відділення №9, м. Ялта 98600, АР Крим, м. Ялта вул. Набережна ім. Леніна, 10а, т. (0654) 23-01-23 | 11.9 | Outlet №9 in Yalta 10a, Naberezhna im. Lenina str., Yalta, 98600 Crimean Republic, tel. (0654) 23-01-23 |
| 8. Рівненська філія 33028, м. Рівне, вул. Кавказька, 2 т. (0362) 62-32-60 | | 8. Rivne branch 2, Kavkazka str., Rivne, 33028 tel. (0362) 62-32-60 | | 11.10 | Відділення №10, м. Ялта 98600, АР Крим, м. Ялта, вул. Набережна ім. Леніна, 15а, т. (0654) 23-01-22 | 11.10 | Outlet №10 in Yalta 15a, Naberezhna im. Lenina str., Yalta, 98600, Crimean Republic, tel. (0654) 23-01-22 |
| 8.1 | Відділення №1, м. Рівне 33024, м. Рівне, вул. Млинівська, 23 т. (0362) 64-07-50 | 8.1 | Outlet №1 in Rivne 23, Mlynivska str., Rivne, 33024 tel. (0362) 64-07-50 | 11.11 | Відділення №11, м. Євпаторія 97412, АР Крим, м. Євпаторія, вул. Демішева, 100, т. (06569) 2-84-90 | 11.11 | Outlet №11 in Evpatoriya 100, Demisheva str., Evpatoriya, 97412, Crimean Republic tel. (06569) 2-84-90 |
| 8.2 | Відділення №2, м. Рівне 33028, м. Рівне, вул. Соборна, 112 т. (0362) 62-11-66 | 8.2 | Outlet №2 in Rivne 112, Soborna str., Rivne, 33028 tel. (0362) 62-11-66 | 11.12 | Відділення №12, м. Феодосія 98100, АР Крим, м. Феодосія вул. Чкалова, 179, т. (06562) 7-45-30 | 11.12 | Outlet №12 in Feodosiya 179, Chkalova str., Feodosiya, 98100, Crimean Republic tel. (06562) 7-45-30 |
| 9. Донецька філія 83000, м. Донецьк, просп. Ілліча, 3, т. (062) 332-55-44 | | 9. Donetsk branch 3, Illicha avenue, Donetsk, 83000 tel. (062) 332-55-44 | | 11.13 | Відділення №13, м. Севастополь 99011, АР Крим, м. Севастополь вул. Новоросійська, 56, т. (0692) 54-90-23 | 11.13 | Outlet №13 in Sevastopol 56, Novorosiyaska str., Sevastopol, 99011, Crimean Republic, tel. (0692) 54-90-23 |
| 9.1 | Відділення №1, м. Горлівка 84617, Донецька обл., м. Горлівка, просп. Перемоги, 28, т. (0622) 12-01-34 | 9.1 | Outlet №1 in Horlivka 28, Peremogy avenue, Gorlivka, 84617, Donetsk region tel. (0622) 12-01-34 | 11.14 | Відділення №14, м. Сімферополь 95000, АР Крим, м. Сімферополь вул. Севастопольська, 20/1, т. (0652) 24-88-99 | 11.14 | Outlet №14 in Simferopol 20/1, Sevastopolska str., Simpheropol, 95000, tel. (0652) 24-88-99 |
| 9.2 | Відділення №2, м. Донецьк 83055, м. Донецьк, просп. Гурова, 8 т. (062) 388-30-41 | 9.2 | Outlet №2 in Donetsk 8, Gurova avenue, Donetsk, 83055 tel. (062) 388-30-41 | 11.15 | Відділення №15, м. Севастополь 99011, АР Крим, м. Севастополь, вул. Одеська, 4, т. (0692) 55-61-03 | 11.15 | Outlet №15 in Sevastopol 4, Odeska str., Sevastopol, 99011, Crimean Republic tel. (0692) 55-61-03 |
| 9.3 | Відділення №4 у м. Донецьк 83017 м. Донецьк, бульвар Шевченка, 67 т. (062) 349-45-23 | 9.3 | Outlet №4 in Donetsk 67, Shevchenko avenue, Donetsk, 3017 tel. (062) 349-45-23 | 11.16 | Відділення №16, м. Ялта 98600, АР Крим, м. Ялта вул. Дзержинського, 35, т. (0654) 34-10-26 | 11.16 | Outlet №16 in Yalta 35, Dzerzhynskogo str., Yalta, Crimean Republic, 98600 tel. (0654) 34-10-26 |
| 10. Дніпропетровська філія 49030, м. Дніпропетровськ, вул. Чкалова, 12 т. (0562) 36-54-57 | | 10. Dnipropetrovsk branch 12, Chkalova str., Dnipropetrovsk, 49030 tel. (0562) 36-54-57 | | 11.17 | Відділення №17, м. Севастополь 99000, АР Крим, просп. Героїв Сталінграда, 63/14 | 11.17 | Outlet №17 in Sevastopol 63/14 Heroiv Stalingrada avenue, Crimean Republic, 99000 |
| 10.1 | Відділення №1, м. Дніпропетровськ 49000, м. Дніпропетровськ, просп. К.Маркса, 34 т. (056) 745-06-01 | 10.1 | Outlet №1 in Dnipropetrovsk 34, K.Marx avenue, Dnipropetrovsk, 49000 tel. (056) 745-06-01 | 11.18 | Відділення №18, м. Севастополь 99042, АР Крим, м. Севастополь вул. Сонячна, 4, т. (0692) 63-00-23 | 11.18 | Outlet №18 in Sevastopol 4, Sonyachna str., Sevastopol, 99042, Crimean Republic tel. (0692) 63-00-23 |
| 10.2 | Відділення №2, м. Дніпропетровськ 49000, м. Дніпропетровськ, просп. К.Маркса, 113 т. (056) 726-41-42 | 10.2 | Outlet №2 in Dnipropetrovsk 113, K.Marx avenue, Dnipropetrovsk, 49000 tel. (056) 726-04-42 | 11.19 | Відділення №19, м. Ялта 98670, АР Крим, м. Ялта, смт. Корейз Севастопольське шосе, 18, т. (0654) 24-30-89 | 11.19 | Outlet №19 in Yalta 18, Sevastopolske shosse (highway) Koreiz Yalta 98670, Crimean Republic, tel. (0654) 24-30-89 |
| 10.3 | Відділення №3 у м. Дніпропетровськ 49000, м. Дніпропетровськ, вул. Гончара, 6, прим. 23, т. (056) 745-05-64 | 10.3 | Outlet №3 in Dnipropetrovsk 23/6, Gonchara str., Dnipropetrovsk Gonchara 49000, tel. (056) 745-05-64 | 11.20 | Відділення №20, м. Феодосія 98100, АР Крим, м. Феодосія, вул. Українська, 12 | 11.20 | Outlet №20 in Feodosiya 12, Ukrainaska str., Feodosiya, 98100, Crimean Republic |
| 11. Кримська регіональна філія 95000, м. Сімферополь, просп. Кірова, 19а, т. (0652) 24-84-87 | | 11. Crimean regional branch 19a, Kirova avenue, Simferopol, 95000 tel. (0652) 24-84-87 | | 11.21 | Відділення №21, м. Щолкіне 98213, АР Крим, м. Щолкіне, ринок кут вулиць №2 і №6, т. (06557) 5-21-05 | 11.21 | Outlet №21 in Shcholkinе market place, the corner of streets № 2 and №6, Shcholkinе, 98213, Crimean Republic, tel. (06557) 5-21-05 |
| 11.1 | Відділення №1, м. Сімферополь 95034, АР Крим, м. Сімферополь, просп. Перемоги, 56, т. (0652) 27-26-20 | 11.1 | Outlet № 1 in Simferopol 56, Peremogy avenue, Simferopol, 95034 tel. (0652) 27-26-20 | 11.22 | Відділення №22, м. Феодосія 98100, АР Крим, м. Феодосія, вул. Кримська, 66а, прим.2, т. (06562) 7-24-63 | 11.22 | Outlet №22 in Feodosia 66-A/2, Krymska str., Feodosia, 98100, Crimean Republic tel. (06562) 7-24-63 |
| 11.2 | Відділення №2, м. Сімферополь 95034, АР Крим, м. Сімферополь, просп. Кірова, 78, т. (0652) 51-03-00 | 11.2 | Outlet №2 in Simferopol 78, Kirova avenue, Simferopol, 95034 tel. (0652) 51-03-00 | 11.23 | Відділення №23, м. Євпаторія 97402 АР Крим, м. Євпаторія, вул. Революції, 32/4, т. (06569) 2-35-30 | 11.23 | Outlet №23 in Yevpatoriya 32/4 Revolutsii str., Yevpatoriya, 97402, Crimean Republic tel. (06569) 2-35-30 |
| 11.3 | Відділення №3, м. Сімферополь 95043, АР Крим, м. Сімферополь вул. Гагаріна, 34а, т. (0652) 22-49-74 | 11.3 | Outlet №3 in Simferopol 34a, Gagarina str., Simferopol, 95043 tel. (0652) 22-49-74 | 12. Київська філія 03150, м. Київ, вул. Горького, 91/14, т. (044) 230-12-31 | 12. Kyiv branch 91/14, Gorkogo str., Kiev, 03150 tel. (044) 230-12-31 | | |
| 11.4 | Відділення №4, м. Севастополь 99007, АР Крим, м. Севастополь вул. Гоголя, 28, т. (0692) 49-92-04 | 11.4 | Outlet №4 in Sevastopol 28, Gogolya str., Sevastopol, 99007, Crimean Republic tel. (0692) 49-92-04 | 12.1 | Відділення №1, м. Вишгород 07300, Київська обл., м. Вишгород, просп. Мазепи, 1/88, т. (044296) 2-56-81 | 12.1 | Outlet №1 in Vyshgorod 1/88, I.Mazepy avenue, Vyshgorod, 07300, Kyiv region tel. (044296) 2-56-81 |
| | | | | 12.2 | Відділення №2, м. Київ 04210, м. Київ, вул. Маршала Тимошенка, 13а т. (044) 426-85-11 | 12.2 | Outlet №2 in Kyiv 13-A, Marshala Tymoshenko str., Kyiv, 04210 tel. (044) 426-85-11 |

| | | | | | | | |
|--|--|---|--|--|--|------|---|
| 12.3 | Відділення №3, м. Київ 01034, м. Київ, вул. Лисенка, 3, т. (044) 278-21-16 | 12.3 | Outlet №3 in Kyiv 3, Lysenko str., Kyiv, 01034 tel. (044) 278-21-16 | 14.4 | Відділення №4 у м. Херсон 73034, м. Херсон просп. 200 років Херсону, 38, корп.5, т. (055) 245-36-53 | 14.4 | Outlet №4 in Kherson 38/5, 200 rokiy Khersonu, Kherson, 73034 tel. (055) 245-36-53 |
| 12.4 | Відділення №4, м. Київ 03049, м. Київ, вул. Лукашевича, 15 т. (044) 245-39-61 | 12.4 | Outlet №4 in Kyiv 15, Lukashevycha, Kyiv, 03049, tel. (044) 245-39-61 | 14.5 | Відділення №5 у м. Херсон 73021, м. Херсон, вул. Шенгелія, 3 т. (055) 247-09-63 | 14.5 | Outlet №5 in Kherson 3, Shengelia, Kherson, 73021 tel. (055) 247-09-63 |
| 12.5 | Відділення №5, м. Київ 01032, м. Київ, вул. Саксаганського, 99, прим. 26а т. (044) 287-29-93 | 12.5 | Outlet №5 in Kyiv 01032, 99, Saksaganskogo str., apt 26a tel. (044) 287-29-93 | 14.6 | Відділення №6 у м. Скадовськ 75700, Херсонська обл. м. Скадовськ вул. Радянська, 12а, т. (0552) 55-102 | 14.6 | Outlet №6 in Skadovsk 12a, Radyanska str., Skadovsk, 75700, Kherson region tel. (0552) 55-102 |
| 12.6 | Відділення №6, м. Київ 04071, м. Київ, вул. Нижній Вал, 39 т. (044) 123-31-31 | 12.6 | Outlet №6 in Kyiv 39, Nyzhnij Val, Kyiv, 04071 tel. (044) 123-31-31 | 14.7 | Відділення №7 у м. Херсон 73026 м. Херсон, просп. Ушакова, 56 т. (055) 326-249 | 14.7 | Outlet №7 in Kherson 56, Ushakova avenue, Kherson, 73026 tel. (055) 326-249 |
| 12.7 | Відділення №7, м. Київ 01004, м. Київ, вул. Терещенківська, 46 т. (044) 246-59-93 | 12.7 | Outlet №7 in Kyiv 4b, Tereshchenkivska str., Kyiv, 01004 tel. (044) 246-59-93 | 15. Хмельницька філія 29000, м. Хмельницький, вул. Прокурівського підпілля, 81/1 т. (0382) 70-10-60 | 15. Khmelnytsky branch 81/1, Proskurivskogo pidpillya str., Khmelnytsky, 29000 tel. (0382) 70-10-60 | | |
| 12.8 | Відділення №8, м. Київ 02105, м. Київ, просп. Миру, 6 т. (044) 296-55-35 | 12.8 | Outlet №8 in Kyiv 6, Myru avenue, Kyiv, 02105 tel. (044) 296-55-35 | 15.1 | Відділення №1, м. Хмельницький 29025, м. Хмельницький, вул. Прокурівського підпілля, 1 т. (0382) 70-22-63 | 15.1 | Outlet №1 in Khmelnytsky 1, Proskurivskogo pidpilya str., Khmelnytsky, 29025 tel. (0382) 70-22-63 |
| 12.9 | Відділення №9, м. Київ 02002, м. Київ, вул. Микільсько-Слобідська, 2в т. (044) 541-11-03 | 12.9 | Outlet №9 in Kyiv 2b, Mykylsko-Sloidska str., Kyiv, 02002 tel. (044) 541-11-03 | 15.2 | Відділення №2, м. Хмельницький 29000, м. Хмельницький, вул. Свободи, 73 т. (0382) 70-38-63 | 15.2 | Outlet №2 in Khmelnytsky 73, Svobody str., Khmelnytsky, 29000 tel. (0382) 70-38-63 |
| 12.10 | Відділення №10, м. Київ 02139, м. Київ, вул. Італського, 20, прим. 98 т. (044) 512-71-09 | 12.10 | Outlet №10 in Kyiv 20, Ital's'kogo str., apt. 98, Kyiv, 02002 tel. (044) 512-71-09 | 15.3 | Відділення №3, м. Кам'янець-Подільський 32300, Хмельницька обл., м. Кам'янець-Подільський просп. Грушевського, 42, т. (03849) 5-18-84 | 15.3 | Outlet №3 in Kamyanets-Podilskiy 42, Grushevskogo avenue, Kamyanets-Podilskiy, 32300 tel. (03849) 5-18-84 |
| 12.11 | Відділення №11, м. Київ 03100, м. Київ, просп. Червонозоряний, 54 т. (044) 490-98-30 | 12.11 | Outlet №11 in Kyiv 54, Chervonozoryany avenue, Kyiv, 03100 tel. (044) 490-98-30 | 15.4 | Відділення №4, м. Хмельницький 29025, м. Хмельницький, вул. Курчатова, 2/16, т. (0382) 70-22-93 | 15.4 | Outlet №4 in Khmelnytsky 2/1 b, Kurchatova str., Khmelnytsky, 29025 tel. (0382) 70-22-93 |
| 12.12 | Відділення №12, м. Біла Церква 09100, Київська обл., м. Біла Церква, вул. Тарашанська, 191а, прим. 1 т. (044-263) 3-25-71 | 12.12 | Outlet №12 in Bila Tserkva 191a, Tarashchanska str., apt.1, Bila Tserkva, 09100 Kyiv region, tel. (044-263) 3-25-71 | 15.5 | Відділення №5, смт. Теофіполь 30600, Хмельницька обл., смт. Теофіполь вул. Макаренка, 1, т. (03844) 3-05-88 | 15.5 | Outlet №5 in Teofopol 1, Makarenka str., Teofopol, 30600 Khmelnytsky region tel. (03844) 3-05-88 |
| 12.13 | Відділення №13, м. Київ 04073, м. Київ, вул. Фрунзе, 152 т. (044) 468-50-00 | 12.13 | Outlet №13 in Kyiv 152, Frunze str., Kyiv, 04073 tel. (044) 468-50-00 | 16. Харківська філія 61002, м. Харків, вул. Петровського, 29а, т. (0572) 58-61-61 | 16. Kharkiv branch 29a, Petrovskogo str., Kharkiv, 61002 tel. (0572) 58-61-61 | | |
| 12.14 | Відділення №14, м. Київ 02068, м. Київ, вул. Княжий Затон, 16б т. (044) 296-59-34 | 12.14 | Outlet №14 in Kyiv 16b, Knyazhy Zaton, Kyiv, 02066 tel. (044) 296-59-34 | 16.1 | Відділення №1, м. Харків 61168, м. Харків, вул. Академ. Павлова, 311 т. (0577) 65-51-92 | 16.1 | Outlet №1 in Kharkiv 311, Ak Pavlova str., Kharkiv, 61168 tel. (057-7) 65-51-92 |
| 12.15 | Відділення №15 у м. Київ 03134, м. Київ вул. Симиренко/Григорівича-Барського, буд.14/9, прим.502, т. (044) 458-60-02 | 12.15 | Outlet №15 in Kyiv 14/9, Symyrenka/Grygorovycha-Barskogo, apt. 502, Kyiv, 03134 tel. (044) 458-60-02 | 16.2 | Відділення №2, м. Харків 61001, м. Харків, вул. Кірова, 8 т. (057-7) 60-19-70 | 16.2 | Outlet №2 in Kharkiv 8, Kirova str., Kharkiv, 61001 tel. (057-7) 60-19-70 |
| 12.16 | Відділення №16 у м. Київ 03062, м. Київ, просп. Перемоги, 96, прим.75 т. (044) 442-12-56 | 12.16 | Outlet №16 in Kyiv 96/75, Peremogy avenue, Kyiv, 03062 tel. (044) 442-12-56 | 16.3 | Відділення №3 у м. Харків 61140 м. Харків, просп. Гагаріна, 43/2 т. (057-7) 60-19-16 | 16.3 | Outlet №3 in Kharkiv 43/2, Gagarin avenue, Kharkiv, 61140 tel. (057-7) 60-19-16 |
| 12.17 | Відділення №17 у м. Київ 02097, м. Київ, вул. Бальзака, 80 т. (044) 520-31-91 | 12.17 | Outlet №17 in Kyiv 80, Balzak str., Kyiv, 02097, tel. (044) 520-31-91 | 17. Черкаська філія 18005, м. Черкаси, вул. Пастерівська, 25 т. (0472) 35-10-27 | 17. Cherkasy branch 25, Pasterivska str., Cherkasy, 18005 tel. (0472) 35-10-27 | | |
| 12.18 | Відділення №18 у м. Київ 02068 м. Київ, вул. Булаховського, 5д т. (044) 424-02-38 | 12.18 | Outlet №18 in Kyiv 5d, Bulakhovskogo str., Kyiv, 02068, tel. (044) 424-02-38 | 17.1 | Відділення №1, м. Черкаси 18008, м. Черкаси, вул. Вернигори, 4, т. (0472) 55-27-92 | 17.1 | Outlet №1 in Cherkasy 4, Vernygori, Cherkasy, 18008, tel. (0472) 55-27-92 |
| 13. Друга Київська філія 04107, м. Київ, вул. Багговутівська, 17-21, літера «А» т. (044) 481-21-40 | 13. Second Kyiv branch 17-21, letter «A», Baggovutivska str., 04107, Kyiv tel. (044) 481-21-40 | 14. Херсонська філія 73000 м. Херсон, вул. К. Маркса, 36 т. (0552) 32-65-55 | 14. Kherson branch 36, K. Marx str., Kherson, 73000 tel. (0552) 32-65-55 | 17.2 | Відділення №2, м. Черкаси 18006, м. Черкаси, бульвар Шевченка, 460 | 17.2 | Outlet №2 in Cherkassy 460, Shevchenka, Cherkasy, 18006 |
| 14.1 | Відділення №1, м. Херсон 73000, м. Херсон, вул. Леніна, 8 т. (0552) 32-65-69 | 14.1 | Outlet №1 in Kherson 8, Lenina str., Kherson 73000 tel. (0552) 32-65-69 | 18. Миколаївська філія 54001, м. Миколаїв, вул. Садова, 1а, т. (0512) 50-05-93 | 18. Mykolayiv branch 1a, Sadova str., Mykolayiv, 54001 tel. (0512) 50-05-93 | | |
| 14.2 | Відділення №2, м. Нововоронцовка 74200, Херсонська обл., смт. Нововоронцовка вул. Гагаріна, 9, т. (05533) 2-12-92 | 14.2 | Outlet №2 in Novovorontsovka 9, Gagarina str., settlement of Novorontsovka 74200, Kherson region, tel. (05533) 2-12-92 | 18.1 | Відділення №1, м. Миколаїв 54017, м. Миколаїв, просп. Леніна, 71 т. (0512) 50-06-83 | 18.1 | Outlet №1 in Mykolayiv 71, Lenina avenue, Mykolayiv, 54017 tel. (0512) 50-06-83 |
| 14.3 | Відділення №3, м. Херсон 73000, м. Херсон, вул. Миру, 15 т. (0552) 51-90-91 | 14.3 | Outlet №3 in Kherson 15, Myru str., Kherson, 73000, tel. (0552) 51-90-91 | 18.2 | Відділення №2, м. Миколаїв 54008, м. Миколаїв, просп. Леніна, 255 т. (0512) 55-34-95 | 18.2 | Outlet №2 in Mykolayiv 255, Lenina avenue, Mykolayiv, 54008 tel. (0512) 55-34-95 |

- | | |
|--|---|
| <p>18.3 Відділення № 3, м. Миколаїв 54034, м. Миколаїв, просп. Жовтневий, 26/1</p> <p>18.4 Відділення № 4, м. Миколаїв 54050, м. Миколаїв, просп. Жовтневий, 307/1</p> <p>19. Івано-Франківська філія 76000, м. Івано-Франківськ, вул. Галицька, 27, т. (0342) 77-60-80</p> <p>19.1. Відділення №1, смт Брошнів-Осада 77611, Івано-Франківськ обл., Рожнятівський р-н смт. Брошнів-Осада, вул. 22 Січня, 75, т. (03474) 4-62-34</p> <p>19.2 Відділення №2, м. Івано-Франківськ 76018, м. Івано-Франківськ, вул. Коновальця, 77 т. (0342) 50-30-40</p> <p>19.3 Відділення №3, м. Надвірна 78400, Івано-Франківська обл., м. Надвірна вул. Шевченка, 18, т. (0342) 50-19-29</p> <p>19.4 Відділення №4, м. Калуш 77300, Івано-Франківська обл., м. Калуш просп. Лесі Українки, 1, (03472) 7-80-92</p> <p>20. Одеська філія 65023, м. Одеса, вул. Катерининська, 89 т. (048) 722-16-80</p> <p>21. Запорізька філія 69005, м. Запоріжжя, вул. Перемоги, 93, прим. 144, т. (061) 236-32-31</p> | <p>18.3 Outlet №3 in Mykolayiv 26/1, Zhovtnewy avenue, Mykolaiv, 54034</p> <p>18.4 Outlet №4 in Mykolaiv 307/1, Zovtnewy avenue, Mykolaiv, 54050</p> <p>19. Ivano-Frankivsk branch 27, Galytska str., Ivano-Frankivsk, 76000 tel. (0342) 77-60-80</p> <p>19.1. Outlet №1 in Broshniv-Osada 75, 22-Sichnya str., Broshniv-Osada Rozhnyatyn district, 77611 tel. (03474) 4-62-34</p> <p>19.2 Outlet №2 in Ivano-Frankivsk 77, Konovaltcya str., Ivano-Frankivsk 76018 tel. (0342) 50-30-40</p> <p>19.3 Outlet №3 in Nadvirna 18, Shevchenka str., Nadvirna, 78400, Ivano-Frankisk region., tel. (0342) 50-19-29</p> <p>19.4 Outlet №4 in Kalush 1, Lesi Ukrainky str., Kalush, 77300 Ivano-Frankisk region, tel. (03472) 7-80-92</p> <p>20. Odesa Branch 89, Katerynynska str., Odesa 65023 tel. (048) 722-16-80</p> <p>21. Zaporizhia branch 93, Peremogy av., apt 144, Zaporizhia, 69005 tel. (061) 236-32-31</p> |
|--|---|

Скорочений висновок незалежних аудиторів
Short report by independent auditors

Переклад з оригіналу англійською мовою

ВИСНОВОК НЕЗАЛЕЖНИХ АУДИТОРІВ

Акціонерам і Правлінню Відкритого акціонерного товариства “Кредобанк”

Ми виконали аудит фінансової звітності Відкритого акціонерного товариства “Кредобанк” (далі - “Банк”), що включає баланс станом на 31 грудня 2006 р., звіт про прибутки та збитки, звіт про зміни у власному капіталі та звіт про рух грошових коштів за рік, що закінчився зазначеною датою, основні положення облікової політики та інші примітки.

Відповідальність керівництва за фінансову звітність

Керівництво несе відповідальність за складання та достовірне представлення цієї фінансової звітності згідно з Міжнародними стандартами фінансової звітності. Це включає: розробку, запровадження та підтримання системи внутрішнього контролю, необхідної для складання та достовірного представлення фінансової звітності, яка не містить суттєвих помилок внаслідок шахрайства або помилкових дій; вибір та застосування належної облікової політики; та здійснення бухгалтерських оцінок, доцільних в умовах, що склалися.

Відповідальність аудитора

Ми несемо відповідальність за формування висновку стосовно зазначеної фінансової звітності на підставі проведеної нами аудиторської перевірки. Ми провели нашу аудиторську перевірку у відповідності до Міжнародних стандартів аудиту. Ці стандарти вимагають, щоб ми дотримувались етичних вимог та спланували и провели аудиторську перевірку таким чином, щоб отримати достатню впевненість у тому, що фінансова звітність не містить суттєвих викривлень.

Аудит включає виконання процедур з метою отримання аудиторських доказів стосовно сум, що містяться у фінансовій звітності. Вибір процедур здійснюється на розсуд аудиторів, що включає оцінку ризику суттєвого викривлення фінансової звітності внаслідок недобросовісних або помилкових дій. При оцінці цього ризику аудитор розглядає систему внутрішнього контролю, що застосовується для складання та достовірного представлення фінансової звітності з метою розробки аудиторських процедур, що є найбільш належними в умовах, що склалися, а не з метою формування висновку щодо ефективності системи внутрішнього контролю. Аудит також включає аналіз застосованих принципів бухгалтерського обліку та обґрунтованості облікових оцінок, здійснених керівництвом, а також аналіз загального представлення фінансової звітності.

Ми вважаємо, що отримані нами аудиторські докази є достатніми і належними для формування аудиторського висновку.

Беззастережний висновок

На нашу думку, фінансова звітність, вказана вище, в усіх суттєвих аспектах достовірно відображає фінансовий стан Банку на 31 грудня 2006 р., а також результати його діяльності і рух грошових коштів за рік, що закінчився зазначеною датою, у відповідності до Міжнародних стандартів фінансової звітності.

16 квітня 2007 р.

Київ, Україна

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT

To the Shareholders and the Board of Directors of Open Joint Stock Company Kredobank

We have audited the accompanying financial statements of Open Joint Stock Company Kredobank (the “Bank”), which comprise the balance sheet as at 31 December 2006, and the statement of income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Bank as at 31 December 2006, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards.

16 April 2007

Kyiv, Ukraine

Переклад з оригіналу англійською мовою

ВАТ “Кредобанк”

Фінансова звітність за 2006 рік

БАЛАНС

Станом на 31 грудня 2006 р.

(в тисячах гривень)

| | <i>Примітки</i> | <i>2006 р.</i> | <i>2005 р.</i> |
|---|-----------------|------------------|------------------|
| Активи | | | |
| Грошові кошти та їх еквіваленти | 5 | 412 308 | 293 449 |
| Фінансові активи за справедливою вартістю з відображенням переоцінки як прибутку або збитку | 6 | 136 376 | 39 477 |
| Кошти в кредитних установах | 7 | 72 655 | 15 586 |
| Кредити клієнтам | 8 | 2 378 361 | 1 497 568 |
| Фінансові інвестиції, наявні для продажу | | 929 | 938 |
| Необоротні активи, утримувані для продажу | 9 | 15 771 | 7 515 |
| Основні засоби | 10 | 199 579 | 118 592 |
| Нематеріальні активи | 11 | 5 398 | 3 556 |
| Відстрочені податкові активи | 18 | 14 659 | 15 904 |
| Відшкодування податку на прибуток до отримання | | 566 | - |
| Інші активи | 13 | 37 993 | 17 715 |
| Усього активи | | 3 274 595 | 2 010 300 |
| Зобов'язання | | | |
| Кошти НБУ | | 53 055 | - |
| Кошти кредитних установ | 14 | 521 925 | 260 245 |
| Кошти клієнтів | 15 | 2 379 553 | 1 536 528 |
| Субординований борг | 16 | 73 751 | 73 579 |
| Податкове зобов'язання | | - | 239 |
| Інші зобов'язання | 13 | 8 944 | 5 324 |
| Усього зобов'язання | | 3 037 228 | 1 875 915 |
| Капітал | 17 | | |
| Статутний капітал | | 273 307 | 197 557 |
| Накопичений дефіцит | | (35 940) | (63 172) |
| Усього капітал | | 237 367 | 134 385 |
| Усього зобов'язання та капітал | | 3 274 595 | 2 010 300 |

Підписано і дозволено до публікації від імені Правління Банку

Степан Кубів

Голова Правління Банку

Тарас Хома

Заступник Голови Правління Банку

17 квітня 2007 р.

OJSC Kredobank

2006 Financial Statements

BALANCE SHEET

As at 31 December 2006

(Thousands of Ukrainian hryvnia)

| | <i>Notes</i> | <i>2006</i> | <i>2005</i> |
|---|--------------|------------------|------------------|
| Assets | | | |
| Cash and cash equivalents | 5 | 412,308 | 293,449 |
| Financial assets at fair value through profit or loss | 6 | 136,376 | 39,477 |
| Amounts due from credit institutions | 7 | 72,655 | 15,586 |
| Loans to customers | 8 | 2,378,361 | 1,497,568 |
| Financial investments available-for-sale | | 929 | 938 |
| Non-current assets held for sale | 9 | 15,771 | 7,515 |
| Property and equipment | 10 | 199,579 | 118,592 |
| Intangible assets | 11 | 5,398 | 3,556 |
| Deferred income tax assets | 18 | 14,659 | 15,904 |
| Income tax receivable | | 566 | - |
| Other assets | 13 | 37,993 | 17,715 |
| Total assets | | 3,274,595 | 2,010,300 |
| Liabilities | | | |
| Amounts due to the National Bank of Ukraine | | 53,055 | - |
| Amounts due to credit institutions | 14 | 521,925 | 260,245 |
| Amounts due to customers | 15 | 2,379,553 | 1,536,528 |
| Subordinated debt | 16 | 73,751 | 73,579 |
| Income tax liability | | - | 239 |
| Other liabilities | 13 | 8,944 | 5,324 |
| Total liabilities | | 3,037,228 | 1,875,915 |
| Equity | 17 | | |
| Share capital | | 273,307 | 197,557 |
| Accumulated deficit | | (35,940) | (63,172) |
| Total equity | | 237,367 | 134,385 |
| Total liabilities and equity | | 3,274,595 | 2,010,300 |

Signed and authorised for release on behalf of the Board of the Bank

Stepan Kubiv

Chairman of the Board

Taras Khoma

Deputy Chairman of the Board

17 April 2007

ЗВІТ ПРО ПРИБУТКИ ТА ЗБИТКИ**За рік, що закінчився 31 грудня 2006 р.***(в тисячах гривень)*

| | <i>Примітки</i> | <i>2006 р.</i> | <i>2005 р.</i> |
|---|-----------------|------------------|------------------|
| Процентний дохід | | | |
| Кредити клієнтам | | 290 975 | 192 499 |
| Кошти в кредитних установах | | 4 386 | 6 586 |
| Цінні папери | | 10 604 | 2 162 |
| Інше | | 222 | 207 |
| | | 306 187 | 201 454 |
| Процентні витрати | | | |
| Кошти клієнтів | | (146 295) | (105 577) |
| Кошти кредитних установ | | (22 773) | (9 909) |
| Субординовані кредити | | (5 981) | (1 059) |
| Кошти НБУ | | (300) | (120) |
| | | (175 349) | (116 665) |
| Чистий процентний дохід | | 130 838 | 84 789 |
| Знецінення процентних активів | 12 | (12 987) | (35 415) |
| Чистий процентний дохід після знецінення процентних активів | | 117 851 | 49 374 |
| Комісійні доходи | | 61 562 | 56 791 |
| Комісійні витрати | | (5 170) | (4 122) |
| Чисті комісійні доходи | 19 | 56 392 | 52 669 |
| Доходи за вирахуванням витрат по операціях з торговими цінними паперами | | 381 | (57) |
| Доходи за вирахуванням витрат по операціях в іноземній валюті: | | | |
| - чистий торговельний результат | | 10 677 | 13 752 |
| - курсові різниці, чистий результат | | 679 | (21) |
| Інші доходи | | 4 965 | 1 719 |
| Інші непроцентні доходи | | 16 702 | 15 393 |
| Заробітна плата та інші виплати | 20 | (58 773) | (41 971) |
| Знос і амортизація | 10, 11 | (17 032) | (11 354) |
| Інші операційні та адміністративні витрати | 20 | (71 821) | (44 904) |
| Резерв під знецінення інших активів | 12 | (557) | (1 948) |
| Інші непроцентні витрати | | (148 183) | (100 177) |
| Прибуток до витрат з податку на прибуток | | 42 762 | 17 259 |
| Витрати з податку на прибуток | 18 | (15 530) | (6 936) |
| Прибуток за рік | | 27 232 | 10 323 |

STATEMENT OF INCOME**For the year ended 31 December 2006***(Thousand of Ukrainian hryvnia)*

| | <i>Notes</i> | <i>2006</i> | <i>2005</i> |
|--|--------------|------------------|------------------|
| Interest income | | | |
| Loans to customers | | 290,975 | 192,499 |
| Amounts due from credit institutions | | 4,386 | 6,586 |
| Securities | | 10,604 | 2,162 |
| Other | | 222 | 207 |
| | | 306,187 | 201,454 |
| Interest expense | | | |
| Amounts due to customers | | (146,295) | (105,577) |
| Amounts due to credit institutions | | (22,773) | (9,909) |
| Subordinated loans | | (5,981) | (1,059) |
| Amounts due to the National Bank of Ukraine | | (300) | (120) |
| | | (175,349) | (116,665) |
| Net interest income | | 130,838 | 84,789 |
| Impairment of interest earning assets | 12 | (12,987) | (35,415) |
| Net interest income after impairment of interest earning assets | | 117,851 | 49,374 |
| Fee and commission income | | 61,562 | 56,791 |
| Fee and commission expense | | (5,170) | (4,122) |
| Net fee and commission income | 19 | 56,392 | 52,669 |
| Gains less losses from trading securities | | 381 | (57) |
| Gains less losses from foreign currencies: | | | |
| - dealing, net | | 10,677 | 13,752 |
| - translation differences, net | | 679 | (21) |
| Other income | | 4,965 | 1,719 |
| Other non interest income | | 16,702 | 15,393 |
| Salaries and benefits | 20 | (58,773) | (41,971) |
| Depreciation and amortisation | 10,11 | (17,032) | (11,354) |
| Other administrative and operating expenses | 20 | (71,821) | (44,904) |
| Impairment of other assets and provisions | 12 | (557) | (1,948) |
| Other non interest expense | | (148,183) | (100,177) |
| Profit before income tax expense | | 42,762 | 17,259 |
| Income tax expense | 18 | (15,530) | (6,936) |
| Profit for the year | | 27,232 | 10,323 |



ВАТ «КРЕДОБАНК»
79026, Україна, м. Львів, вул. Сахарова, 78а
тел. (032) 297-23-20, тел./факс (032) 297-08-37

e-mail: office@kredobank.com.ua
info 8-800-500-8-500
www.kredobank.com.ua

JSC «KREDOBANK»
78a, Sakharova str., 79026, Lviv, Ukraine
tel. +38 (032) 297-23-20, tel./fax +38 (032) 297-08-37

Ліцензія НБУ № 43 від 27.01.2006 р.